

CONVERTER

Flessibili - Carta - Cartone



149

www.converter.it - flexo@converter.it

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

YEAR XXV - Number 149 - March/April 2021 - € 8,00

www.nordmeccanica.com

nordmeccanica group

Connected Powerful Smart Safe

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery

MAVIGRAFICA

PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPAFLEXO™

We provide prepress strategies.

www.mavigrafica.it

GROUP

TECO

www.uteco.com

Since 1975 flexo printers, winders and take off units

WE LOOK AT THE FUTURE Together.

<http://www.bfm.it>

Plastic Machinery Evolution

HELIOS[®]

SLITTING

Elio Cavagna Srl - Italy

www.heliosslitting.com

CUTTING TOOLS FOR CONVERTING INDUSTRY

NEGRILAME

negrilame.com

Digital Flex

Nuova Roveco Group

GOOD TIME FOR THE CHANGE

Technology for production scraps recovery

New Aerodinamica

MORE THAN ASPIRATION

www.newaerodinamica.com

I&C GAMA GROUP

www.gamaiec.com

TECNOMECL3

SPREADER ROLLS

www.tecnomec3.it

KOENIG & BAUER

Come to our world.
Stay tuned for drupa 2021.

EUROMAC

euromacslitters.com

BFT FLEXXO

INKING AND WASHING SYSTEMS

SEAB

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI

RCL

www.rclslrl.it

MACCHINARI E SERVIZI PER L'INDUSTRIA GRAFICA E CARTOTECNICA

CAMIS

www.rotocamis.it

FLEXXO ITALIA

INSTRUMENTI PER LA STAMPA FLEXXOGRAFICA

MILANO www.flexoitalia.com

ICR

S.p.A.

INCISIONI CILINDRI ROTOCALCO

Pensa - Crea - Stampa roto

edigit

www.edigit.eu

COATING SERVICE

WWW.SIMERCOATING.COM

SIMONAZZI

SOLUZIONI PER LA STAMPA FLEXXO

www.simonazzi.it

A series of live events to introduce innovations,
promoted by the company that developed the concepts behind the modern converting machinery t

www.nordmeccanica.com

nordmeccanica even

The (live) showcase of innovati

Episode 04 - Coming soon

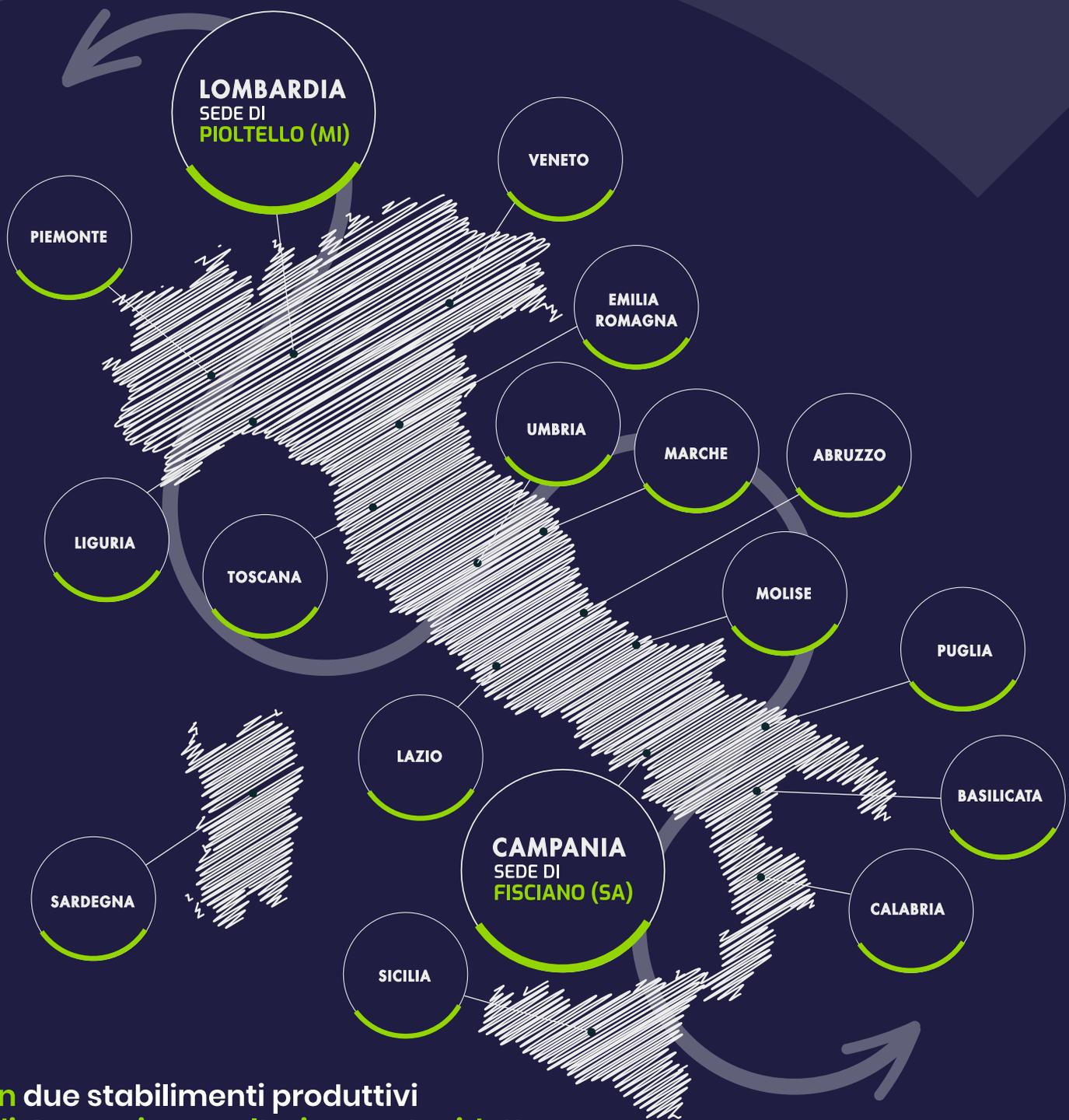


ts

ONS



ABBIAMO **AVVICINATO** LA NOSTRA ESPERIENZA AI NOSTRI **CLIENTI**.



Con due stabilimenti produttivi
le distanze si sono ulteriormente ridotte.
Siamo sempre più vicini ai clienti
offrendo i nostri servizi in maniera
ancora più rapida ed efficace.

PROGETTAZIONE GRAFICA | 3D | PROVE COLORE CERTIFICATE | PRESTAMPA E IMPIANTI STAMPA FLEXO

MAVIGRAFICA
PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPAFLEXO



VIA CONSORTILE 40
FISCIANO (SA) 84084
TEL: +39 089 8283233
FAX: +39 089 821660

VIA I MAGGIO 43
PIOLTELLO (MI) 20096
TEL: +39 92143083 • 92147652
FAX: +39 02 92101706

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



Super Simplex SL HD



Super Simplex SL

nordmeccanica solutions for a Better Life



solventless
solutions



Simplex SL



Super Simplex SL e800





4 Etichette sostenibili: uno sguardo oltre la bottiglia
6 Sustainable labels: a look beyond the bottle



18 Corapack: c'è lo specialista italiano del film microforato dietro un successo planetario
20 Corapack: behind a global success there is the Italian microperforated film specialist
26 SEAB Automazioni Industriali: quando il revamping conviene!
28 SEAB Automazioni Industriali: when revamping is worthwhile!



34 Camis entra nel mondo dell'automazione con il nuovo montacliché SleeveMaster Auto (SMA)
36 Camis enters the world of automation with the new SleeveMaster Auto (SMA) plate mounting system



40 2020 da record per Curioni Sun: presentata la nuova macchina per la produzione di shopper in carta, aumentate le installazioni e cresciute le vendite!
42 Record 2020 for Curion Sun: presented the new machine for production of paper shopping bags, more installations and more sales!



46 News Tecnologie
News Technologies
64 Gama-I&C: 21 anni di partnership e di ricerca della qualità nell'industria della stampa e del converting
66 Gama-I&C: 21 years of partnership and quality research in the printing and converting industry
70 BOBST: ecco le ultime novità per il mondo rotocalco e accoppiamento all'insegna dell'innovazione e sostenibilità
72 BOBST: here the novelties for gravure and laminating sector in name of innovation and sustainability
76 L'innovazione di Simer, sempre più sostenibile
78 Simer's innovation, more sustainable than ever

84 News Dall'Industria
News from industry

92 Vetaphone: il potere della conoscenza
94 Vetaphone: the power of knowledge

98 Una busta a base di carta per alimenti surgelati
100 A paper base bags for frozen foods

104 Plastik: punto di riferimento per il settore igienico-sanitario
106 Plastik: a point of reference for the healthcare sector

112 Per resistere in tempi difficili ci vuole flessibilità, resilienza e innovazione
114 Enduring challenging times through flexibility, resilience and innovation

120 News Materiali
News Materials

128 Indice inserzionisti
Advertiser table

Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:
Direction, editing, administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591
flexo@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv

<https://www.linkedin.com/company/converter-italy/>

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione e grafica/Graphics:
Federica Giardini

Ciessegi Editrice Snc
Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.



GAIAPACK SPA FLEXIBILE SOLUTIONS



VIA GUARDIA DI ROCCA, 6
REPUBBLICA DI SAN MARINO
TEL. 0549 941177
INFO@GAIAPACK.SM
WWW.GAIAPACK.SM

Etichette sostenibili: uno sguardo oltre la bottiglia

L'etichetta nel mondo del vino deve assolvere a importanti compiti come riportare le informazioni, descrivere e valorizzare il contenuto della bottiglia, catturare l'attenzione del consumatore, trasmettere il legame con il territorio, comunicare la storicità di un marchio o la freschezza di un brand, veicolare i valori del produttore. Ma quando l'impegno della cantina va nella direzione della sostenibilità, l'etichetta non deve solo comunicare un'idea astratta di green al consumatore, bensì deve trasmettere i valori di un processo produttivo responsabile, attraverso l'impiego di materiali riciclati, la selezione di fornitori virtuosi, la trasformazione di rifiuti in risorsa, tutte azioni che congiuntamente forniscono un prezioso e indispensabile contributo di reale tutela all'ambiente.

OFFICINA GRAFICA: ATELIER STUDIO PER LA PRODUZIONE DI PACKAGING AL SERVIZIO DEL SETTORE ENOLOGICO

"Officina Grafica nasce nel 2006, fondata da Vincenzo Maccarrone e Tommaso Pecchioli. "Il nostro è un atelier studio dove ci dedichiamo a un lavoro sartoriale di eccellenza il cui unico scopo è quello di unire, in perfetta armonia, storia, filosofia ed etica dei nostri clienti. L'attenzione ai dettagli, alla pulizia e all'eleganza esalta lo spirito artigianale fatto di dedizione e autenticità at-

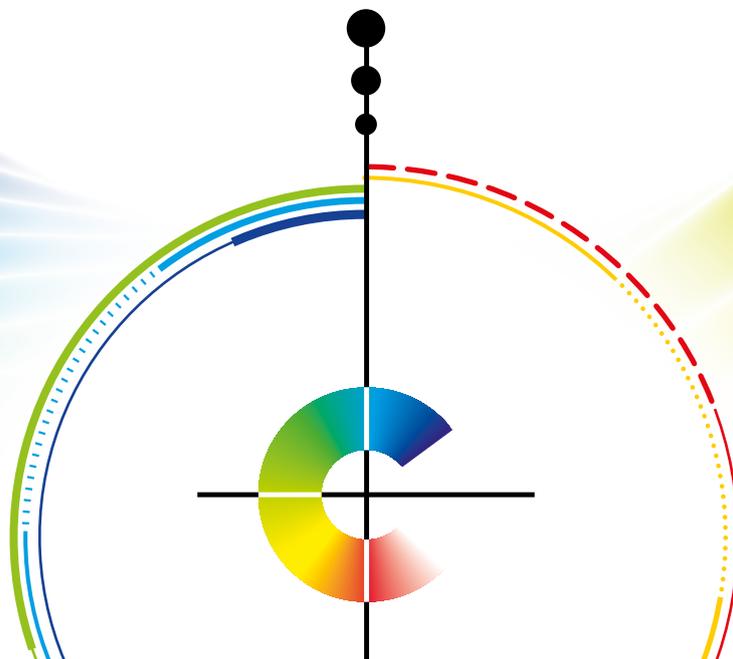


EASYFAIR, LA SOCIETÀ CHE ORGANIZZA PACKAGING PREMIÈRE HA DEDICATO UNO DEI SUOI INTERESSANTI WEBINAR AL RUOLO DELL'ETICHETTA NEL SETTORE ENOLOGICO: OLTRE A SVOLGERE LE SUE INNUMEREBOLI FUNZIONI, OGGI L'ETICHETTA DEVE ANCHE SODDISFARE LE RICHIESTE DI SOSTENIBILITÀ DEI CONSUMATORI



traverso le quali si raccontano azienda, vini e territori", dicono i due art director.

Le aziende vitivinicole vivono, per definizione, un rapporto simbiotico con la natura e l'ambiente che le circonda. Per questo, da sempre e sempre più, la sensibilità nei confronti della sostenibilità ambientale si manifesta in tutte le fasi della filiera produttiva. Dalla razionalizzazione delle risorse naturali all'uso più efficiente di tutti gli elementi che vanno a comporre il packaging dei loro prodotti (tappi, capsule, bottiglie, scatole di cartone,



ISMACOLOR
GRAFICA E PRESTAMPA FLEXO

TEAMWORK

*Mettersi insieme è un inizio,
rimanere insieme
è un progresso, lavorare
insieme
è un successo.*

PROGRESSO

*C'è vero progresso solo
quando i vantaggi di
una nuova tecnologia,
diventano per tutti.*

PASSIONE

*Scegli una professione
che ami, e non dovrai
lavorare nemmeno
un giorno in vita tua.*

INNOVAZIONE

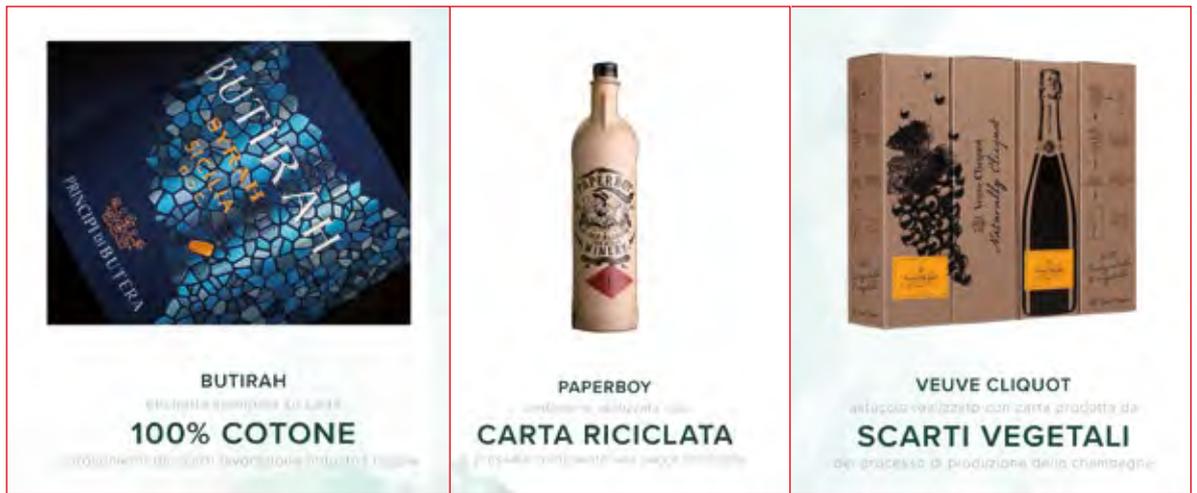
*L'innovazione
distiingue un leader
da un seguace.*

ECCELLENZA

*Noi siamo quello che
facciamo ripetutamente.
Perciò l'eccellenza
non è un'azione,
ma un'abitudine.*



IL RUOLO DELL'ETICHETTA NEL VINO



casce di legno, ecc.) ogni azione ha l'obiettivo di ridurre al minimo l'impatto ambientale. La sensibilità su questo argomento è tale da portare i produttori vinicoli di tutto il mondo a dedicare uno spazio sul proprio sito così da rendere pubblico e trasparente il proprio impegno. Se il risultato può sembrare ininfluente se legato alla singola bottiglia la prospettiva cambia drasticamente nel quadro d'insieme.

In una società sempre più globalizzata, sempre più frenetica e inondata da messaggi visivi è fondamentale che il packaging trasmetta il messaggio desiderato correttamente e in maniera non fraintendibile sia che si tratti di un prodotto destinato alla distribuzione moderna sia che si rivolga alla ristorazione o alle enoteche. Sempre più spesso si trovano materiali la cui provenien-

za ha il minor impatto possibile sull'ambiente. Supporti realizzati con scarti della produzione del vino e dell'industria tessile o con materiali riciclati.

"Nel nostro caso, siamo testimoni e ambasciatori di un radicale cambiamento. A noi agenzie spetta il compito di veicolare, attraverso il design delle etichette, tutto il lavoro e la dedizione che si ritrova all'interno della bottiglia che viene aperta e condivisa. Sempre più spesso collaboriamo con aziende consapevoli non solo dell'importanza del rispetto dell'ambiente e del territorio dove sono radicate, ma anche di comunicarlo in modo immediato e inequivocabile.

L'etichetta è il mezzo attraverso il quale l'azienda produttrice trasmette la propria personalità, la propria filosofia e il proprio modo di essere. I supporti e le tecnologie

ENGLISH Version

Sustainable labels: a look beyond the bottle

EASYFAIR, THE COMPANY THAT ORGANIZES PACKAGING PREMIÈRE DEDICATED ONE OF ITS INTERESTING WEBINARS TO THE ROLE OF THE LABEL IN THE WINE SECTOR: IN ADDITION TO PERFORMING ITS COUNTLESS FUNCTIONS, TODAY THE LABEL MUST ALSO MEET SUSTAINABILITY DEMANDS OF CONSUMERS

The label in the world of wine must perform important tasks such as reporting information, describing and enhancing the contents of the bottle, capturing consumer's attention, transmitting the link with the territory, communicating the historicity of a brand or the freshness of a brand, to convey the values of the manufacturer. But when the winery's commitment goes in the direction of sustainability, the label must not only communicate an abstract idea of green to the consumer, but it must also transmit the values of a responsible production process,

through the use of recycled materials, the selection of virtuous suppliers, the transformation of waste into a resource, all actions that jointly provide a precious and indispensable contribution to real protection of the environment.

OFFICINA GRAFICA: ATELIER STUDIO FOR PRODUCTION OF PACKAGING AT THE SERVICE OF THE WINE SECTOR

"Officina Grafica was founded in 2006 by Vincenzo Maccarrone and Tommaso Pechioli." Ours is an atelier studio where we dedicate ourselves to an excellent tailo-

ring work whose sole purpose is to combine, in perfect harmony, history, philosophy and ethics of our customers. Attention to detail, cleanliness and elegance enhances the artisan spirit made of dedication and authenticity through which company, wines and territories are described", say the two art directors.

Wineries live, by definition, a symbiotic relationship with nature and the environment that surrounds them. For this reason, the sensitivity towards environmental sustainability has always and increasingly manifested itself in all phases of the production chain.

From the rationalization of natural resources to the more efficient use of all the elements that make up the packaging of their products (caps, capsules, bottles, cardboard boxes, wooden crates, etc.), each action aims to reduce



ONYX

FLEXO PRINTING WITH DIRECT DRIVE EVO®

Suitable for
Water Based Inks



Automatic pressure optimization
Kiss&Go® (option)

Direct Drive EVO System®

Pneumatically loaded
chamber closed doctor blade

Six different models



HIGH PERFORMANCES, BEST PRINT!

Investing in a Uteco Flexographic Press means a choice based on reliability, technology, quality and innovation.

The wide range of Uteco Flexographic Presses offers a great choice between different machines: Topaz, **Onyx**, Onyx XS, Crystal and Diamond HP. All of them ensure the same high technological level and performances for a top printing quality, always focusing the Customer needs.

UTECO: NOT ONLY FLEXO

IL RUOLO DELL'ETICHETTA NEL VINO

sono gli strumenti attraverso i quali questo messaggio viene creato. L'agenzia è colei che interpreta, che codifica il racconto, un racconto che deve emozionare", concludono Vincenzo e Tommaso.

L'APPROCCIO ALLA SOSTENIBILITÀ DAL PUNTO DI VISTA DEL PRODUTTORE DI MATERIALI AUTOADESIVI: UPM RAFLATAC ESEMPIO VIRTUOSO

Dario Santilli, Packaging Solution Manager Wine, Spirits & Food Italy di UPM Raflatac che produce materiali per la produzione di etichette autoadesive, all'interno della sua società è un trait d'union fra il mondo dei designer e i clienti finali per la promozione e lo sviluppo di progetti che vedono UPM coinvolta come produttrice di carte speciali.

UPM Raflatac da sempre persegue l'obiettivo della sostenibilità a 360° con un approccio molto deciso verso l'economia circolare. "Giusto per dare un numero che fa riflettere, UPM pianta circa 100 alberi al minuto per contribuire a preservare le risorse e a gestire le foreste in maniera sostenibile", dice Santilli, dati confermati anche dalla classifica di Forbes che vede UPM al 24° posto della graduatoria delle aziende più sostenibili nel 2020. Secondo McKinsey & Company, il 79% dei consuma-



tori sostiene di dare importanza alla sostenibilità del packaging durante la fase decisionale di un acquisto. Se consideriamo il mercato italiano, il 61% dei nostri connazionali è disposto a modificare le proprie abitudini di acquisto per ridurre l'impatto sull'ambiente e il 43% considera l'impatto ambientale del packaging un aspetto molto importante per l'acquisto di prodotti alimentari. "Queste ricerche confermano che gli stakeholder dell'industria sono chiamati a un impegno maggiore

at minimum environmental impact.

The sensitivity on this topic is such as to lead wine producers from all over the world to dedicate a space on their site to make their commitment public and transparent. If the result may seem irrelevant if linked to the single bottle, the perspective changes drastically in the overall picture.

In an increasingly globalized society, increasingly frenetic and flooded with visual messages, it is essential that packaging conveys the desired message correctly and in an unambiguous way, whether it is a product intended for modern distribution, whether it is aimed at restaurants or wine shops.

More and more often there are materials whose origin has the least possible impact on the environment. Substrates made with waste from wine production and textile industry or with recycled materials. "In our case, we are witnesses and ambassadors of a radical change. We agencies have the task of conveying, through labels design, all the work and dedication that is found in-

side the bottle that is opened and shared.

We are increasingly collaborating with companies that are aware not only of the importance of respecting the environment and the territory where they are rooted, but also of communicating it immediately and unequivocally. The label is the means through which the manufacturing company transmits its personality, its philosophy and its way of being. Media and technologies are the tools through which this message is created. The agency is the one who interprets, who encodes the story, a story that must deeply move", conclude Vincenzo and Tommaso.

THE APPROACH TO SUSTAINABILITY FROM THE POINT OF VIEW OF MANUFACTURER OF SELF-ADHESIVE MATERIALS: UPM RAFLATAC IS A VIRTUOUS EXAMPLE

Dario Santilli, Packaging Solution Manager Wine, Spirits & Food Italy of UPM Raflatac which produces materials for self-adhesive labels, within his company is a trait

d'union between the world of designers and end customers for promotion and development of projects in which UPM is involved as a manufacturer of special papers.

UPM Raflatac has always pursued the goal of 360° sustainability with a very decisive approach towards the circular economy. "Just to give a sobering number, UPM plants about 100 trees per minute



La tecnologia ha forme differenti



gfi studio



Rulli in Carbonio, Corpi Racla in Carbonio e Lame Doctor Blades in Composito.

I componenti standard presenti sul mercato non sono sempre tarati sulle reali necessità e risultano spesso inadeguati per raggiungere una produzione efficiente, Fibercompositi è specializzata nella progettazione e produzione di tutte queste parti in materiali compositi su **specifiche custom**. Grazie ad uno specifico ed innovativo reparto R&D possiamo progettare e produrre componenti in carbonio tesi al costante miglioramento delle prestazioni, della qualità e della convenienza. Le nostre soluzioni comprendono **rulli in carbonio** rigidi, resistenti e stabili, prodotti per le più disparate applicazioni, **corpi racla in carbonio** rigidi, leggeri, durevoli e resistenti, pratici e facili da pulire. **Lame doctor blades** lunghe fino a 14 m, in fibra di carbonio o di vetro, personalizzabili per spessore e composizione. **Per chi ambisce all'eccellenza, c'è Fibercompositi.**

IL RUOLO DELL'ETICHETTA NEL VINO

e in UPM Raflatac offriamo soluzioni che si sposano con il concetto di economia circolare e fonti rinnovabili, dalla cui combinazione scaturiscono reali soluzioni

di packaging sostenibile". UPM Raflatac ha creato a tal proposito il programma Label Life per offrire un servizio di valutazione del ciclo di vita (LCA) fornendo una visione olistica della riduzione dell'impatto ambientale delle confezioni, certificando i risultati di questa valutazione ai clienti finali.

UPM Raflatac ha inoltre previsto un piano, definito RafCycle™ per trasformare i rifiuti in una risorsa, proponendo agli utilizzatori finali uno strumento che offre nuova vita allo scarto, ovvero la carta siliconata che fa da base all'etichetta autoadesiva, che viene raccolta, riciclata con tecnologie proprie presenti in cartiera, dando vita a nuovi materiali sia per l'industria degli autoadesivi che per la carta oppure attraverso la creazione di materiale per esterni in edilizia.

"Un esempio virtuoso è quello di Cantina di soave che negli ultimi tre anni, da quando ha aderito al progetto, ha riciclato 62 tonnellate di carta siliconata, evitando il conferimento in discarica, ottenendo un risparmio che equivale all'energia necessaria per illuminare la torre Eiffel per 15 mesi. L'azienda ha sfruttato a livello di comunicazione questo risultato ottenendo un grande impatto all'interno del mercato del vino, a testimonianza di come un progetto serio di economia circolare e sostenibilità possa anche essere sfruttato per portare valore aggiunto al prodotto e quindi al consumatore, più



to help preserve resources and manage forests in a sustainable way", says Santilli, data also confirmed by Forbes ranking which sees UPM in 24th place among the most sustainable companies in 2020.

According to McKinsey & Company, 79% of consumers say they value packaging sustainability when making a purchase decision. If we consider the Italian market, 61% of our compatriots are willing to change their purchasing habits to reduce the impact on the environment and 43% consider the environmental impact of packaging a very important aspect for the purchase of products. food.

"These researches confirm that industry stakeholders are called to a greater commitment and at UPM Raflatac we offer solutions that are combined with the concept of circular economy and renewable sources, from the combination of which real sustainable packaging solutions arise".

UPM Raflatac has created the Label Life program in this regard to offer a life cycle assessment (LCA) service providing a ho-

listic view of reducing the environmental impact of packaging, certifying the results of this assessment to end customers.

UPM Raflatac has also provided a plan, called RafCycle™, to transform waste into a resource, proposing to end users a tool that offers new life to waste, that is the silicone paper that forms the basis of self-adhesive label, which is collected, recycled with own technologies present in the paper mill, giving life to new materials both for the self-adhesive industry and for paper or through the creation of materials for outdoor use in construction industry.

"A virtuous example is that of Cantina di Soave which in the last three years, since joining the project, has recycled 62 tons of silicone paper, avoiding its disposal in landfills, obtaining a saving that is equivalent to the energy needed to illuminate Eiffel tower for 15 months. The company has exploited this result in terms of communication, obtaining a great impact within the wine market, testifying how a serious project of circular economy and

sustainability can also be exploited to bring added value to the product and therefore to the consumer. more inclined to accept a product with sustainable packaging", concludes Dario Santilli.

ROTAS ITALIA: WELL FINISHED LABELS THAT PRODUCE OXYGEN

Special guest of the conference, an enlightened entrepreneur-inventor with

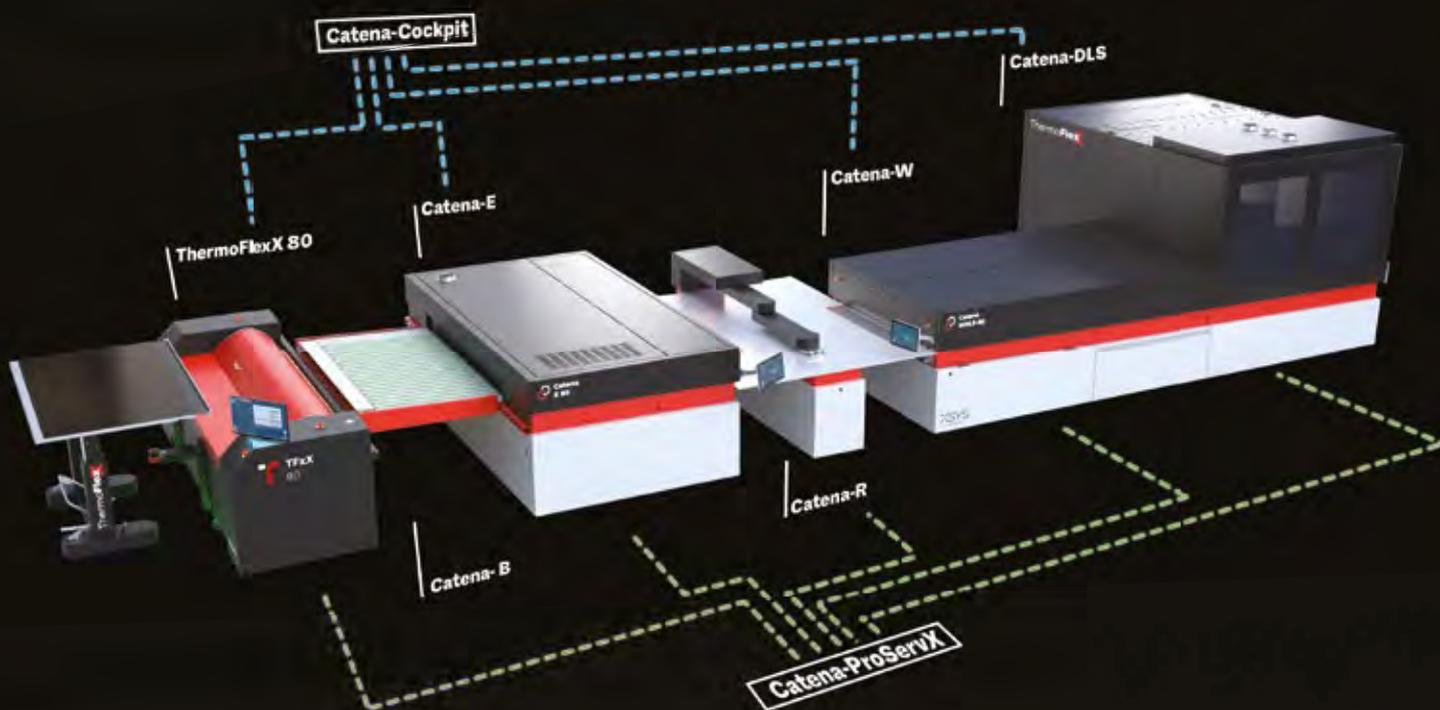
a great humanistic vision, strongly linked to the territory where his company operates.

We are talking about Francesco Celante, who has always been sensitive to social and environmental responsibilities (he has a degree in sociology), who today continues his commitment to the environment in the activity of printing labels with technologies he also invented, holds





Il futuro della produzione di lastre flessografiche



+ Migliora la tua qualità di stampa

+ Riduci errori di gestione

+ Costo totale di acquisto unico

+ Maggiore produttività

HEIDELBERG

www.heidelberg.com
infoitalia@heidelberg.com

XSYS

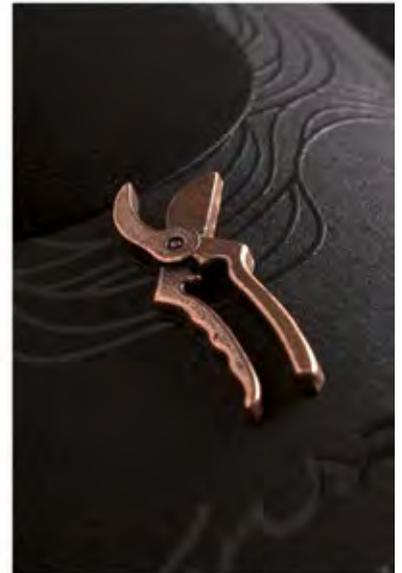
Print solid. Stay flexible.
www.xsysglobal.com

propenso ad accettare un prodotto con un packaging sostenibile", conclude Dario Santilli.

ROTAS ITALIA: ETICHETTE NOBILITATE CHE PRODUCONO OSSIGENO

Special guest del convegno, un imprenditore-inventore illuminato con una grande visione umanistica, fortemente legato al territorio in cui opera la sua azienda. Stiamo parlando di Francesco Celante, da sempre sensibile alle responsabilità sociali e ambientali (è laureato in sociologia), che oggi continua il suo impegno per l'ambiente nell'attività di stampare etichette con tecnologie anche da lui inventate, detiene 7 brevetti, e utilizza materiali innovativi, impensabili se pensiamo di stampare delle etichette con la lava del vulcano Etna.

Rotas ha la sua sede produttiva a Treviso, proprio in città in un'area fortemente urbanizzata, dove per volontà di Celante è stato creato un parco, collegato alla sua azienda attraverso un ponte in legno, realizzato utilizzando scarti di lavorazione, che unisce lavoro e natura. "L'ambiente è proprietà di tutti, noi lo abbiamo in prestito e abbiamo l'obbligo di conservarlo, mentre invece ho l'impressione che oggi il meccanismo attrattivo del denaro e il suo accumulo sia diventato il primo obiettivo di vita. Con la creazione di questo parco cittadi-



no noi di Rotas vogliamo dare un segnale forte, perché produzione industriale e rispetto dell'ambiente possono e devono coesistere", racconta Celante prima di passare a raccontare la filosofia che anima la sua azienda nella produzione delle etichette. Come avrete intuito in Rotas non si realizzano prodotti semplici ma vi è una particolare propensione verso quella voglia di stupire e dare emozioni, dando vita e concretezza ai bellissimi progetti pensati dai designer. "Un prodotto straordinario e fortemente legato al nostro territorio come il vino ha bisogno di essere comunicato e valorizzato con qualcosa di diverso che non sia semplicemente un'immagine.

Sulla sinistra Francesco Celante, titolare di Rotas con alcuni suoi collaboratori



7 patents, and uses innovative materials, unthinkable if we think of printing labels with the lava of Etna volcano.

Rotas has its production site in Treviso, right in the city in a highly urbanized area, where Celante decided to create a park, connected to his company through

a wooden bridge, made using processing waste, which combines work and nature.

"The environment is everyone's property, we have it on loan and we have the obligation to keep it, while instead I have the impression that today the attractive me-

chanism of money and its accumulation has become the first goal of life. With the creation of this city park, we at Rotas want to give a strong signal, because industrial production and respect for the environment can and must coexist", says Celante before moving on to tell the phi-

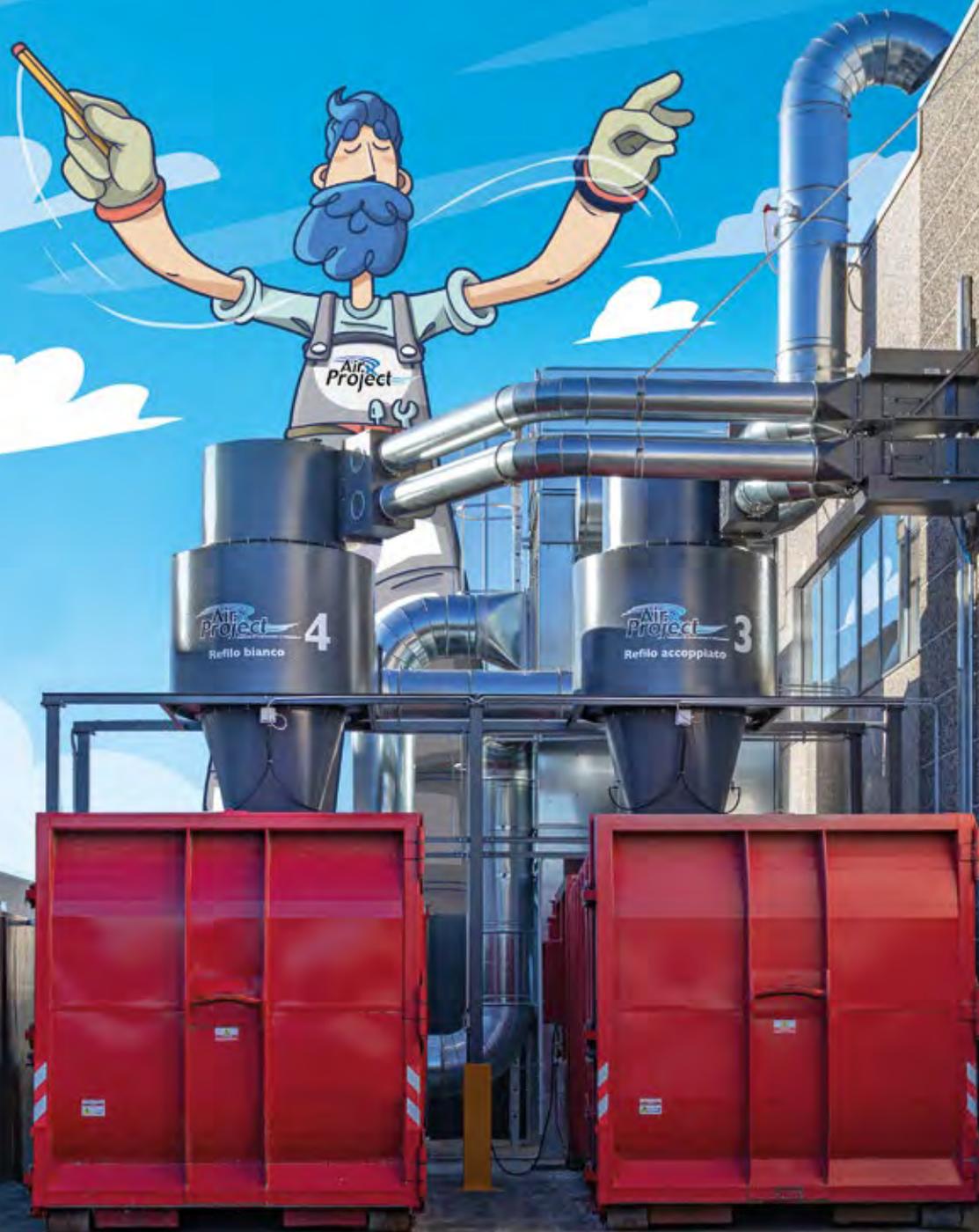
losophy that drives his company in the production of labels.

As you may have guessed, Rotas does not make simple products but there is a particular propensity towards that desire to amaze and give emotions, giving life and concreteness to the beautiful projects conceived by the designers. "An extraordinary product strongly linked to our territory like wine needs to be communicated and enhanced with something different that is not simply an image.

We have a staff of engineers who study the designers' projects to create labels that might seem impossible to make, such as the labels we printed for an Etna wine producer, using the lava of Etna volcano, or the one printed using the wine as ink. Do you think that the same bottle, with a label printed with conventional inks, is worth ten times less on the market", says Celante, then presenting one after the other the innovations created by Rotas, such as the label containing seeds inside, which if

Gli **scarti** sono musica per le nostre orecchie!

www.21adv.it



I nostri impianti creano nuove risorse aspirando refili e polveri.

Progettiamo, produciamo ed installiamo **impianti di aspirazione refili di carta e filtrazione polveri** con tecnologie collaudate e certificate che rispettano le politiche green. **Aspiriamo scarti, respiriamo valore.**

Air Project
Impianti di Aspirazione e Filtrazione

Abbiamo uno staff di ingegneri che studia i progetti dei designer per creare etichette che potrebbero sembrare impossibili da realizzare, come per esempio le etichette che abbiamo stampato per un produttore vinicolo dell'Etna, utilizzando proprio la lava del vulcano Etna, oppure quella stampata utilizzando il vino come inchiostro. Pensate che la stessa bottiglia, con etichetta stampata con inchiostri convenzionali vale dieci volte meno sul mercato", dice ancora Celante, presentando poi una dietro l'altra le innovazioni realizzate da Rotas, come l'etichetta contenente al suo interno dei semi, che se piantata nel terreno, dà vita a una piantina, o ancora l'etichetta ecologica biolabel brevettata, prodotta con l'80% di pietra, senza l'impiego di cellulosa.

"La sostenibilità è nella nostra mente ed è un dono che da sempre Rotas fa alla natura, aiutando i nostri clienti ad avere etichette sostenibili", conclude Celante, non prima di aver annunciato il lancio di un nuovo centro ricerche a Treviso nel quale ospiterà i migliori cervelli che siano in grado di portare nuove idee nel fantastico mondo delle etichette autoadesive.

BANFI, UN ALTRO ESEMPIO VIRTUOSO ALL'INTERNO DEL SETTORE VINICOLO

L'ultimo intervento ha visto protagonista Stefano Scar-

docchia, Sustainability Reporting Manager di Banfi, produttore vinicolo da oltre 13 milioni di bottiglie prodotte e vendute in tutto il mondo, 400 dipendenti e anche un Relais che ha allargato l'attività aziendale anche al settore turistico, che ha portato l'esperienza di Banfi per la tutela dell'ambiente nei tre ambiti in cui opera: agricoltura, cantina, logistica. Proprio quest'ultimo aspetto, quello del confezionamento e della logistica dei prodotti vede l'impiego dell'83% circa di cartone riciclato.

Banfi si è reso protagonista anche di una partnership con UPM Raflatac, proprio nel già citato programma RafCycle, che ha portato l'azienda al riutilizzo degli scarti derivanti dal processo di etichettatura. In 5 anni sono stati conferite 30 tonnellate di carta glassine, che rigenerate hanno portato alla produzione di 23 tonnellate di pasta di cellulosa, con la quale sono state prodotte 38 tonnellate di carta per la stampa di circa 187.500 riviste.

Ecco dunque che stilare un bilancio di sostenibilità e comunicarlo agli stakeholder della filiera diventa un'azione di grande valore che aiuta anche i consumatori finali a capire e poter verificare se quello che l'azienda racconta rispecchi la realtà.

Una realtà che parte sempre e comunque nei pochi centimetri quadrati di un'etichetta, capace di trasferire emozioni e valori al consumatore! ■



planted in the ground, it gives life to a plant, or even the patented biolabel ecological label, produced with 80% stone, without the use of cellulose.

"Sustainability is in our mind and it is a gift that Rotas has always given to nature, helping our customers to have sustainable labels", concludes Celante, not before announcing the launch of a new research center in Treviso in which it will host the best brains that are able to bring new ideas to the fantastic world of self-adhesive labels.

BANFI, ANOTHER VIRTUOUS EXAMPLE IN THE WINE SECTOR

The latest intervention featured Stefano Scardocchia, Sustainability Reporting Manager at Banfi, a wine producer with over 13 million bottles produced and sold all over the world, 400 employees and also a Relais that has also expanded the company activity to tourism sector, which has brought Banfi's experience for environmental protection in the three areas in which it operates: agriculture, winery, logistics.

Precisely this last aspect, that of product packaging and logistics, sees the use of approximately 83% of recycled cardboard.

Banfi also became the protagonist of a partnership with UPM Raflatac, precisely in the aforementioned RafCycle program, which led the company to reuse the waste resulting from the labeling process. In 5 years, 30 tons of glassine paper were delivered, which regenerated led to the production of 23 tons of cellulose pulp, with which 38 tons of paper were produced for printing about 187,500 magazines.

Hence, drawing up a sustainability report and communicating it to the stakeholders in the supply chain becomes an action of great value that also helps end consumers to understand and be able to verify if what the company is saying reflects reality. A reality that always and in any case starts in the few square centimeters of a label, capable of transferring emotions and values to the consumer!

EQUIPMENTS FOR CONVERTING

TECHNOLOGY & EXPERIENCE



I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA
CONTROCOLTELLI

TESTATE PNEUMECNICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,
DA 70mm e 3"

ADATTATORI FINO A 12"



I.E.S.
INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI
Sede Amministrativa e Stabilimento
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it



DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

- Viscosimetri
- Montacliché
- Lavacliché e lava anilox
- Spettrodensitometri e software di formulazione inchiostri
- Magazzini sleeves, cilindri e bobine
- Taglierine e ribobinatrici

25 anni di successi



**Un ringraziamento speciale
alla comunità italiana del packaging,
ai clienti, ai partners e agli amici.**

Business partners



Corapack: c'è lo specialista italiano del film microforato dietro un successo planetario!

Quella di Corapack è una storia incredibile per certi versi, e testimonia ancora una volta se ce ne fosse bisogno, che spesso le opportunità sono alla portata di tutti, ma a fare la differenza è il fiuto dell'imprenditore, capace di guardare oltre. Ma andiamo con ordine, l'azienda viene fondata a Cantù nel 1982 da Massimo Radice, molto attivo anche a livello associativo, in Atif, dove ha ricoperto la carica di Presidente. La formazione tecnica del Sig. Radice, 12 anni in una multinazionale del settore plastico, lo ha portato a dedicarsi alla ricerca e sviluppo di nuovi prodotti nonché all'acquisto delle materie prime, mentre a sua moglie Mariateresa Colombo, che ha fondato insieme a lui l'azienda, grazie alle competenze in materia finanziaria, ha lasciato la gestione amministrativa. "Se penso che la nostra avventura è iniziata nel 1982, in un piccolo capannone con 2 operai, e oggi ci ritroviamo su una superficie di 12.000 metri quadri, occupiamo circa 50 persone, e siamo un punto di riferimento internazionale nel settore del film microforato per imballaggio, non posso nascondere una certa soddisfazione",

Da sinistra:
Mariateresa Colombo,
Massimo, Fabrizio e
Michele Radice



L'AZIENDA DI BRENNA (CO) SPECIALIZZATA NELLA STAMPA E TRASFORMAZIONE DI IMBALLAGGI FLESSIBILI, IN PARTICOLARE PER QUELLI MICROFORATI PER IL CONFEZIONAMENTO DI PRODOTTI ALIMENTARI, È STATA PROTAGONISTA DEL LANCIO DI UN PRODOTTO, IL CAFFÈ IN CAPSULE, CAPACE DI STRAVOLGERE LE ABITUDINI DI CONSUMO IN OGNI PARTE DEL MONDO. UNA RIVOLUZIONE PARTITA PROPRIO DALLA PROVINCIA DI COMO...



esordisce Massimo Radice, che oggi è affiancato nella gestione aziendale dai figli Fabrizio, oggi direttore generale e Michele, responsabile di produzione.

DAL FILM MICROFORATO PER PANE A QUELLI PER I FILTRI DELLE CAPSULE DI CAFFÈ: UN SUCCESSO GLOBALE

Corapack fin da subito si specializza nella produzione di film microforati per l'industria della panificazione contribuendo a sviluppare il lancio di questi prodotti nei supermercati. Il problema era offrire un prodotto che fosse in grado di confezionare il pane ancora caldo, evitando che il calore creasse condensa e umidità, compromettendo sapore e consistenza del pane. Dal pane ai prodotti ortofrutticoli, i film microforati hanno rappresentato una straordinaria opportunità per la commercializzazione di questi alimenti all'interno delle catene di supermercati che in quegli anni iniziavano un percorso di grande espansione, offrendo ai consumatori la possibilità di gustare prodotti freschi con una durata a scaffale più lunga e una sicurezza maggiore garantita dall'imballaggio.

Corapack inizia quindi la propria attività con un primo micro-foratore ad aghi caldi, quando ancora la stampa flexo non era per nulla considerata all'altezza della rotocalco, pertanto anche nel packaging veniva utilizzata per lo più per stampare testi a uno massimo due colori, per

KOENIG & BAUER

Evo XC – La macchina da stampa flexo compatta di nuova concezione



La nuova macchina ultra-compatta di Koenig & Bauer, caratterizzata da un design unico e distintivo, è adatta per la stampa su plastica, carta e laminati. La nuova Evo XC è in grado di soddisfare le esigenze dei mercati emergenti in termini di efficienza produttiva, ingombri estremamente ridotti e risparmio energetico. Il concetto della macchina è ideale per brevi tirature molto redditizie nonché garantisce la produzione ad alto rendimento. Costo d'investimento ridotto in combinazione con la solida costruzione della macchina, l'interfaccia intuitiva HMI, il ponte di asciugamento di nuova concezione e le ultime tecnologie dell'Industria 4.0 sono la fonte del vostro successo economico.

Koenig & Bauer Flexotecnica S.p.A.
koenig-bauer.com

we're on it.

CORAPACK: FILM MICROFORATI



indicare la scadenza del prodotto o un codice a barre. Nel corso degli anni, i micro-foratori crescono e oggi Corapack ha un reparto dedicato con 6 macchine per la perforazione a caldo, due macchine per la macro-perforazione, una per la perforazione laser, taglierine-ribobinatrici, macchine speciali sempre per la produzione di film microforati da imballaggio. Seguendo un percorso evolutivo a ritroso, Corapack ha inserito anche 2 macchine da stampa flessografica, l'ultima delle quali installata a fine 2019; si tratta di una Koenig&Bauer Flexotecnica Evo XD di ultima generazione, che ha affiancato una Comiflex, anch'essa acquistata nuova solo 4 anni fa. Completa il reparto un'accoppiatrice Simplex

di Nordmeccanica, macchina sulla quale vedono la luce gli speciali film accoppiati in duplice e triplice strato per i filtri delle capsule del caffè, un prodotto che ha reso celebre Corapack nel mondo, supportando multinazionali del settore food&beverage nel lancio mondiale delle ormai famosissime capsule per caffè.

Dal pane, ai film microforati per ortofrutta il passo è breve, e grazie a un progetto portato avanti insieme a Coop Italia nascono le vaschette confezionate con film microforato, capace di preservare prodotti delicati come le fragole allungandone la durata sul banco del supermercato, mantenendo intatti la forma e il gusto del frutto, che altrimenti veniva confezionato con film estensibile, causa di danneggiamenti irreversibili al prodotto. "Grazie a questo progetto con la Coop, fummo in grado di introdurre un nuovo concetto di confezionamento nel settore ortofrutticolo della grande distribuzione, sviluppando ulteriormente il processo di micro-perforazione e arrivando a scegliere per alcune tipologie di prodotto la macro-perforazione a freddo del film con asportazione totale del coriandolino di film in eccesso, per evitare problemi di micro-puntinatura sulla buccia dei prodotti, determinata invece dal processo di micro-perforazione a caldo, che per sua natura fonde il film, creando una sorta di anellino di materiale fuso attorno al foro, il quale

ENGLISH Version

Corapack: behind a global success there is the Italian microperforated film specialist

THE COMPANY LOCATED IN BRENNA (CO) SPECIALIZED IN THE PRINTING AND TRANSFORMATION OF FLEXIBLE PACKAGING, IN PARTICULAR FOR MICRO-PERFORATED PACKAGING OF FOOD PRODUCTS, WAS THE PROTAGONIST OF THE LAUNCH OF A PRODUCT, COFFEE IN CAPSULES, CAPABLE OF UPSETTING CONSUMER HABITS IN EVERY PART OF THE WORLD. A REVOLUTION THAT STARTED RIGHT FROM THE PROVINCE OF COMO...

Corapack's story is an incredible one and testifies once again that opportunities are often within everyone's reach, but what makes the difference is the entrepreneur's flair, capable of looking beyond. But let's go in order, the company was founded in Cantù in 1982 by Massimo Radice, also very active at associative level in Atif, where he held the position of president. The technical training of Mr. Radice, 12 years in a multinational in the plastic sector, led him

to devote himself to the research and development of new products as well as the purchase of raw materials, while his wife Mariateresa Colombo, who founded with him the company, thanks to its expertise in financial matters, manages the administrative management. "If I think that our adventure began in 1982, in a small shed with 2 workers, and today we find ourselves in an area of 12,000 sm, we employ about 50 people, and we are an international point of reference in the micro-perforated film





GOOD TIME FOR THE **CHANGE**

Flexo HD Plus® 

CON FLEXO HD PLUS-S ANDRÀ SICURAMENTE TUTTO BENE





Fabrizio Radice,
direttore generale
di Corapack

a sua volta crea un'ombra che viene proiettata sul frutto, creando appunto una micro-puntinatura antiestetica.

QUANDO UNA TELEFONATA CAMBIA LA VITA...

Nella seconda metà degli anni 2000 si sono iniziate a sviluppare le capsule per il caffè, dando vita di fatto a una vera e propria rivoluzione, capace di stravolgere le abitudini dei consumatori, creando un nuovo settore. A raccontarci il contributo determinante di Corapack nello sviluppo di queste capsule è Fabrizio Radice, laurea in ingegneria chimica macromolecolare che abbinata a un'innata capacità relazionale e commerciale, lo hanno portato a seguire in prima persona il progetto che ha di fatto cambiato, in meglio, le sorti dell'azienda di famiglia. "Le prime capsule per caffè erano costituite da materiali plastici rigidi con tappi filtro, che ne rendevano difficile lo smaltimento a fine vita. Nacque così l'esigenza di introdurre un film che potesse fungere da filtro, e iniziammo a condurre dei test con un leader italiano nella produzione del caffè, che però mise da parte il progetto", esordisce Fabrizio, dando vita a un racconto incredibile – "ricevetti una telefonata anonima, che decisi di ascoltare nonostante il grande scetticismo iniziale. Dall'altra parte del telefono avevo una persona che non si qualificò, ma che una volta capito che potevamo fare al caso loro, mi diede appuntamento per la mattina seguente alle 9 nella loro sede



svizzera. Partii prestissimo per essere puntuale all'appuntamento, non ci fu nemmeno il tempo di firmare tutti i patti di riservatezza del caso, perché eravamo a ottobre e a gennaio la multinazionale sarebbe dovuta uscire sul mercato con queste nuove capsule con filtro in film microforato, ma che insieme ai loro abituali fornitori non erano riusciti a sviluppare. Fui chiuso in una stanza, lasciai il cellulare in una cassetta e mi fu chiesto di giurare che mai e poi mai quello che avrei visto e di cui avremmo discusso sarebbe in alcuna maniera uscito da quelle quattro mura", racconta Fabrizio.

La sfida era enorme, perché bisognava trovare una soluzione da commercializzare in meno di due mesi. Corapack, che non aveva mai lavorato con multinazionali di questo tipo, ma forte del know-how e della voglia di cimentarsi in questo innovativo progetto, raccolse il guanto, e iniziarono settimane frenetiche fatte di numerosi test, viaggi in Svizzera, visite in azienda da parte di ingegneri e tecnici.

sector for packaging, I cannot hide my satisfaction", begins Massimo Radice, who is now supported in the business management by his sons Fabrizio, general manager and Michele, production manager.

FROM MICRO-PERFORATED FILM FOR BREAD TO FILTERS FOR COFFEE CAPSULES: A GLOBAL SUCCESS

Corapack immediately specialized in the production of micro-perforated films for the bakery industry, helping to develop the launch of these products in supermarkets. The problem was to find a product that was able to pack the bread while still hot, preventing condensation and humidity created by heat, compromising the flavor and texture of the bread. From bread to fruit and vegetables, the micro-perforated films have represented an extraordinary opportunity for the marketing of these foods within the supermarket chains that in those years began a path of great expansion, offering consumers the opportunity to taste fresh products with a longer shelf life and greater safety guaranteed by the packaging.

Corapack therefore began its business with a first hot needle micro-perforating machine, when flexo printing was still not considered up to gravure, therefore also in packaging it was mostly used to print texts in one or two colors, to indicate the expiry date of the product or a barcode. Over the years, micro-perforating machines have grown and today Corapack has a dedicated department with 6 machines for hot perforation, two machines for macro-perforation, one for laser perforation, slitter-rewinders, special machines also for production of micro-perforated packaging films. Following a backward evolutionary path, Corapack has also added 2 flexographic printing machines, the last of which was installed at the end of 2019, a latest generation Koenig & Bauer Flexotecnica Evo XD, installed also a Comiflex, purchased new only 4 years ago. The department is completed by a Simplex laminating machine by Nordmeccanica, a machine on which were produced the special double and triple layer laminated films for the coffee capsule filters, a product that has made Corapack famous in the world,

supporting multinationals in the food & beverage sector in the worldwide launch of now famous coffee capsules.

It is a short step from bread to micro-perforated films for fruit and vegetables, and thanks to a project carried out together with Coop Italia, trays packaged with micro-perforated film are born, capable of preserving delicate products such as strawberries, extending their shelf life on the supermarket counter, keeping intact shape and taste of the fruit, which otherwise was packaged with stretch film, causing irreversible damage to the product. "Thanks to this project with Coop, we were able to introduce a new concept of packaging in the fruit and vegetable sector of large retailers, further developing the micro-perforation process and choosing for some types of products the cold macro-perforation of the film with total removal of the residual material after perforation, to avoid problems of micro-dots on the peel of the products, originated instead by hot micro-perforation, which by its nature melts the film, creating a sort of ring of mel-

ted material around the hole, which in turn creates a shadow that is projected on the fruit, creating an anti-aesthetic micro-dots.

WHEN A PHONE CALL CHANGES YOUR LIFE...

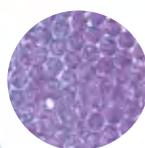
In the second half of the 2000s, coffee capsules began to be developed, effectively giving rise to a real revolution, capable of upsetting the habits of consumers, creating a new sector. To tell us about Corapack's decisive contribution in the development of these capsules is Fabrizio Radice, a graduate in macromolecular chemical engineering that, combined with an innate relational and commercial ability, led him to personally follow the project that has actually changed for the better the fate of his family company. "The first coffee capsules were made of rigid plastic materials with filter caps, which made disposal difficult at the end of their life. So arose the need to introduce a film that could act as a filter, and we began to conduct tests with an Italian leader in the production of coffee, who however put the project aside", begins



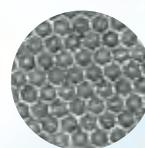
SHARK ECO L'UNICO PRODOTTO CHE PULISCE L'ANILOX IN 30 SECONDI

- › Pulizia in soli 30 secondi
- › Per tutti i tipi di inchiostri
- › Prodotto a pH neutro
- › Prezzo competitivo

Prima



Dopo



A Linde company



PRAXAIR ANILOX CERAMICI

- › Anilox ceramici PROLINE
- › Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità
- › Incisioni a celle aperte NOVALINE
- › Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento



“La difficoltà principale di creare questi film microforati per le capsule del caffè risiedeva nel fatto che le tolleranze erano praticamente a zero, quindi era necessario da parte nostra adottare una serie di procedure e misurazioni di controllo per rispettare gli standard rigidissimi imposti dal cliente. Dopo diverse modifiche, riuscimmo a sviluppare il film microforato in maniera tale che la funzione di filtraggio richiesta fosse perfetta per l'erogazione del caffè e nel gennaio 2007 il prodotto fu lanciato sul mercato come oggi lo conosciamo, con un volume di vendita di 1,5 miliardi di capsule annue. Con grande soddisfazione e un pizzico di orgoglio, possiamo dire che dietro quel successo planetario, ci siamo noi di Corapack, una piccola azienda capace di supportare una multinazionale leader assoluta nel lancio di un nuovo progetto”, aggiunge Fabrizio. Ovviamente questo progetto ha aperto le porte anche ad altre successive commesse da parte di questo gruppo, facendo diventare Corapack un punto di riferimento importante. Ancora oggi, caduti i brevetti internazionali, l'onda lunga di quello straordinario progetto è fortemente presente, e sono diverse le chiamate che Corapack riceve da ogni parte del mondo da parte di produttori di capsule che chiedono il loro supporto.

“La multinazionale, per volumi produttivi ma anche per policy che non le consente di avere un unico fornitore, ci ha chiesto di condividere con altri fornitori la nostra esperienza, così da poter avviare in altri stabilimenti gli impianti per

la produzione di questo film, e anche questo è stato un motivo di orgoglio, una piccola azienda come la nostra fu quindi chiamata per insegnare ad aziende del nostro settore molto più grandi noi, anch'esse multinazionali. Da un punto di vista della produzione, per noi questa commessa ha significato mettere a disposizione per questa lavorazione una delle nostre 6 linee di micro-perforazione, perché è vero che la commessa è importante, ma parliamo alla fin fine di un supporto di pochi cm quadrati”, aggiunge Fabrizio, sottolineando che essere venuto a contatto con una multinazionale ha consentito a Corapack di compiere anche un salto di qualità nelle procedure, nel modo di produrre e di relazionarsi col mercato.

NUOVI PROGETTI PER MATERIALI DA IMBALLAGGIO COMPOSTABILI

L'altro grande filone che vede l'ufficio R&D di Corapack impegnato incessantemente nello studio e sviluppo di nuovi materiali è rivolto al mercato dei film compostabili. Ancora una volta a stimolarne la richiesta è il settore ortofrutticolo, che già dalla metà degli anni Novanta con l'avvento dei primi prodotti biologici ha di conseguenza iniziato ad avanzare richieste di film da imballaggio compostabili, per trasmettere anche nella confezione il principio di acquisto quasi filosofico, che si cela dietro l'acquisto di un prodotto bio. L'esperienza acquisita da Corapack nel

Fabrizio, giving life to an incredible story. “I received an anonymous phone call, which I decided to listen despite the initial great skepticism. On the other side of the phone I had a person who did not qualify, but who once understood that we could work for them, gave me an appointment for next morning at

9 in their Swiss office. I left very early to be on time for the appointment, there was not even time to sign all the confidentiality agreements, because it was October and in January the multinational should have come out on the market with these new capsules with microperforated film filter, that together with

their usual suppliers they had failed to develop. I was locked in a room, I left my mobile in a box and I was asked to swear that never ever what I saw and discussed shouldn't have been shared with nobody”, says Fabrizio.

The challenge was enormous, because a solution had to be found that could be commercialized in less than two months. Corapack, who had never worked with multinationals of this type, but thanks to the know-how and the desire to engage in this innovative project, took up the challenge, and hectic weeks began full of numerous tests, trips to Switzerland, visits of engineers and technicians.

“The main difficulty in creating these micro-perforated films for coffee pods was that the tolerances were practically zero, so it was necessary for us to adopt a series of procedures and control measurements to comply with the very strict standards set by the customer. After several modifications, we were able to develop the micro-perforated film in such a way that the required filtering function was perfect for dispensing coffee and in January 2007 the product was launched on the mar-

ket as we know it today, with a sales volume of 1,5 billion capsules per year. With great satisfaction and a bit of pride, we can say that behind that planetary success, there is Corapack, a small company able of supporting an absolute leader multinational in the launch of a new project”, adds Fabrizio. Obviously this project has also opened the doors to other subsequent orders by this group, making Corapack an important point of reference. Even today, since international patents are expired, the long wave of that extraordinary project is strongly present, and many capsules manufacturers are calling Corapack from all over the world, asking for their support.

“The multinational, for production volumes but also for a policy that does not allow to have a single supplier, asked us to share our experience with other suppliers, to be able to create manufacturing plants for the production of this film in other sites, and this was also a reason of pride, a small company like ours was therefore called upon to teach companies much larger than us, also multinationals. From a production point of view, for us this order meant using one



corso degli anni nella gestione di materiali compostabili ha consentito all'azienda di raccogliere anche l'ultima sfida, sempre riguardo le capsule di caffè, che oggi per forza di cose devono essere prodotte con plastiche compostabili, inclusi i film facente funzione di filtro. "È da circa dieci anni che commercializziamo film compostabili per le capsule del caffè, e adesso siamo pronti per l'ultimo passo, ovvero realizzare materiali che siano compostabili a livello domestico, e non solamente industriale, dove è richiesto un impianto di compostaggio. L'obiettivo è arrivare a immettere sul mercato una capsula del caffè che sia conferibile nella frazione organica", conclude Fabrizio Radice, che dall'alto della sua formazione di chimico dei materiali, lancia l'ennesima sfida per il settore del packaging: ridurre il più possibile i materiali

da utilizzare per poi ragionare in maniera seria, efficiente ed efficace in termini di riciclo, a partire dalla raccolta domestica con cestini dedicati, e salendo lungo tutta la filiera, fino agli impianti finali, utilizzando materiali compostabili per tutta quella serie di prodotti che sporcano e contaminano gli imballaggi, che quindi diventano poi difficili da riciclare. Un'attenzione alla sostenibilità che per Corapack significa essere coinvolti in prima persona, a partire da un processo di produzione e un'organizzazione flessibile ed efficiente della struttura sapientemente gestita e coordinata da Michele Radice volta a ridurre al minimo gli impatti sull'ambiente, perchè è vero che la capacità di rispondere velocemente agli stimoli del mercato dipende dalla capacità di ascolto e sviluppo, ma alla base è indispensabile un'adeguata e solida struttura. L'azienda impiega energia elettrica proveniente dall'impianto fotovoltaico che copre il proprio stabilimento; è stato installato un sistema di recupero termico dei fumi provenienti dal post combustore catalitico che garantisce l'integrazione dei sistemi di asciugatura della stampa e la climatizzazione degli ambienti, e moderni sistemi di supervisione riducono al minimo gli scarti per errori di lavorazione durante la fase di stampa e la fase di micro-foratura dei film, è presente anche un efficiente impianto di recupero e distillazione dei solventi provenienti dalla stampa flessografica. Corapack c'è e farà la sua parte! ■



of our 6 micro-perforating lines for this job, because it is true that the order is important, but we are talking about a substrate of a few square centimeters", adds Fabrizio, underlining that working with a multinational has allowed Corapack to make a qualitative leap in procedures, in manufacturing way and relationship with the market.

NEW DESIGNS FOR COMPOSTABLE PACKAGING MATERIALS

The other major trend that sees Corapack's R&D department relentlessly engaged in the study and development of new materials is aimed at compostable film market. Once again, the demand is stimulated by fruit and vegetable sector, which since the mid-nineties with the advent of the first organic products has consequently requested compostable packaging films, to transmit with the philosophical idea which lies behind the purchase of an organic product. The experience acquired by Corapack over the years in the management of compostable materials has allowed the company

to take up the last challenge, again regarding coffee capsules, which today inevitably must be produced with compostable plastics, including film acting as a filter.

"We have been marketing compostable films for coffee capsules for about ten years, and now we are ready for the last step, that is to create materials that are compostable at home, and not just at industrial level, where a composting plant is required.

The goal is to offer a coffee capsule that can be collected in the organic fraction", concludes Fabrizio Radice, who from the height of his education as a chemist of materials, launches another challenge for the packaging sector: to reduce the materials used as much as possible and then think seriously, efficiently and effectively in terms of recycling, starting from home collection with dedicated baskets, and going up along the entire supply chain, up to the final plants, using compostable materials for all that series of products that dirty and contaminate the packaging, which then become difficult to recycle. Attention to sustainability for Corapack means

being personally involved, starting from production process and a flexible and efficient organization of the structure wisely managed and coordinated by Michele Radice aimed at minimizing the impact on the environment, because it is true that the ability to respond quickly to market stimuli depends on the ability to listen and develop, but an adequate and solid structure is essential at the basis. The company uses electricity from the photovoltaic system that covers its plant; the thermal

recovery system for the fumes coming from the catalytic post combustor guarantees the integration of printing drying systems and the air conditioning of the environments; modern supervision systems reduce to a minimum the waste due to working errors during the printing and the micro-perforating phase of the films; present also an efficient system for the recovery and distillation of solvents from flexographic printing. Corapack is there and will do its part!



SEAB Automazioni Industriali: quando il **revamping** conviene!

SEAB AUTOMAZIONI INDUSTRIALI FESTEggia NEL 2021 I 40 ANNI DI ATTIVITÀ. AZIENDA DI CARATTERE FAMILIARE, FONDATA NEL LONTANO 1981 DA DUE GIOVANI TECNICI NONCHÉ AMICI, CON SEDE A TERRUGGIA MONFERRATO (AL) NEL CUORE DELLA GRAVURE VALLEY ITALIANA, È OGGI SPECIALIZZATA NEL SETTORE CONVERTING E GUARDA AL FUTURO CON RINNOVATO OTTIMISMO



Da sinistra i fratelli Nicholas e Simone Bonaria con Sandro Amico

Cambiare o non cambiare? Aggiornare tutta la linea produttiva o intraprendere un percorso di rinnovamento graduale? Alzi la mano chi fra i converter non si è mai trovato dinanzi a una scelta così difficile; sostituire una vecchia linea produttiva e investire in un nuovo impianto oppure aggiornarla, ammodernandola e rendendola perfettamente performante?

Fu proprio per cogliere le opportunità di un mercato fiorente e in grande sviluppo e per dare risposte alle aziende di stampa, che dall'idea di due amici e colleghi, Giorgio Bonaria e Sandro Amico, nel 1981 nacque SEAB Automazioni Industriali (acronimo di Società Elettrica Amico Bonaria). I due soci iniziarono l'attività come manutentori elettrici di impianti industriali, ma ben presto, vista la geo-localizzazione della loro attività, fu

del tutto naturale specializzarsi nel settore della stampa e del converting, dedicandosi alla movimentazione di macchine offset e rotocalco per poi sviluppare il settore del revamping, ovvero la "ristrutturazione" elettrica ed elettronica di macchine da stampa e converting e la loro messa in sicurezza da un punto di vista normativo, ciò che rappresenta di fatto oggi il core business di SEAB. Quando si affronta un progetto di revamping, mantenendo la struttura della macchina più o meno identica al progetto originale (anche se in presenza di macchine di tipo meccanico è necessario dover effettuare delle modifiche per inserire l'elettronica), si vanno a sostituire tutti i componenti obsoleti quali PLC, motori, drive e inverter con componenti di ultima generazione presenti sul mercato.

Approfondiamo la conoscenza di questa azienda con



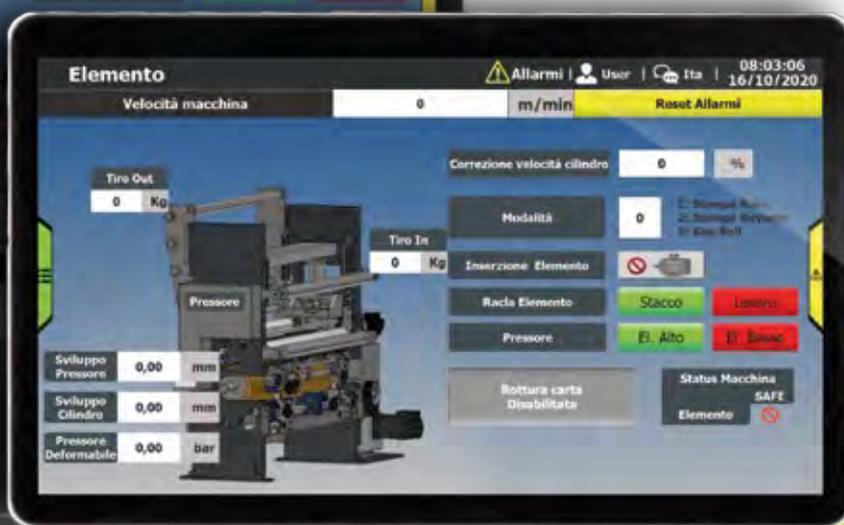
SEAB

AUTOMAZIONI INDUSTRIALI

INDUSTRY 4.0 READY

Dall'esperienza del revamping all'innovazione del costruttore.

Dalla stampa offset alla stampa rotocalco, siamo specializzati nell'analisi e nella realizzazione di revamping. L'esperienza ci ha portato sempre più spesso a fianco dei maggiori costruttori per condividere l'esperienza dei nostri tecnici al fine realizzare progetti sempre più innovativi.



0142-403411

SEAB srl
S.P. Casale Altavilla N°52
Terruggia 15030 AL
www.seabsrl.com

Simone Bonaria, già titolare delle aziende BFT Flexo e BFT Carbon, specializzate in sistemi d'inchiostrazione automatica e camere racla in fibra di carbonio. Bonaria ha deciso di entrare operativamente anche in SEAB, dopo la prematura scomparsa del padre Giorgio, andando così a completare il management già composto dal fratello Nicholas Bonaria, responsabile tecnico dell'azienda, e Sandro Amico, co-fondatore e responsabile finanziario.

Dunque per la seconda generazione, il settore stampa è da sempre una questione di famiglia, e ora anche una



questione affettiva da portare avanti con rinnovato entusiasmo, per proseguire sulle orme tracciate dal papà Giorgio fin da quel lontano 1981.



SEAB: OBIETTIVO RINNOVAMENTO NEL REVAMPING

“Oggi SEAB è una realtà con 15 dipendenti destinati ad aumentare, abbiamo deciso infatti di assumere un nuovo esperto di stampa rotocalco perché reputiamo che sia fondamentale fornire ai nostri clienti un servizio completo. È vero che la parte elettronica è indispensabile per far funzionare la macchina, ma senza le competenze di un operatore stampa qualificato si rischia di vanificare il lavoro”, esordisce Simone Bonaria. Nello specifico SEAB, intende rinnovare l'esperienza di utilizzo delle macchine da stampa a partire dall'interfaccia

ENGLISH Version

SEAB Automazioni Industriali: when revamping is worthwhile!

SEAB AUTOMAZIONI INDUSTRIALI CELEBRATES 40 YEARS OF ACTIVITY IN 2021. FAMILY-RUN COMPANY, FOUNDED IN 1981 BY TWO YOUNG TECHNICIANS AND FRIENDS, BASED IN TERRUGGIA MONFERRATO (AL) IN THE HEART OF THE ITALIAN GRAVURE VALLEY, IS NOW SPECIALIZED IN THE CONVERTING SECTOR AND LOOKS TO THE FUTURE WITH RENEWED OPTIMISM.

To change or not to change? Upgrade the whole production line or undertake a gradual renewal process? Raise your hand who among the converters has never been faced with such a difficult choice; replace an old production line and invest in a new plant or upgrade it, modernize it and make it perfectly performing?

It was precisely to seize the opportunities of a thriving and rapidly developing market and to give answers to printing com-

panies, that was born in 1981 SEAB Automazioni Industriali (acronym for Società Elettrica Amico Bonaria) from the idea of two friends and colleagues, Giorgio Bonaria and Sandro Amico.

The two partners began their activity as electrical maintainers of industrial plants, but soon, given the geo-location of their business, it was quite natural to specialize in the printing and converting sector, dedicating themselves to the handling of offset and gravure machines and then



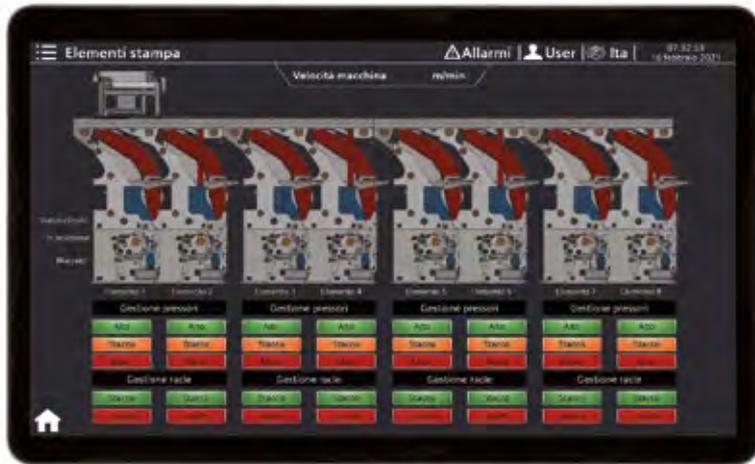
develop the revamping sector, that is the electrical and electronic “restructuring” of printing and converting machines and securing from a regulatory point of view, which is today the core business of SEAB. When facing a revamping project, keeping the structure of the machine more or less identical to the original project (even if in the presence of mechanical machines it is necessary to make changes to insert the electronics), all obsolete components are replaced such as PLCs, motors, drives

and inverters with latest generation components on the market.

We deepen our knowledge of this company with Simone Bonaria, former owner of the companies BFT Flexo and BFT Carbon, specialized in automatic inking systems and carbon fiber doctor blade chambers. Bonaria has also decided to enter SEAB operationally after the untimely death of her father Giorgio, thus completing the management already made up of her brother Nicholas Bonaria, the company's technical

INTO THE FUTURE OF CONVERTING





grafica con il quale lo stampatore dovrà monitorare e controllare la produzione. Capita sovente infatti che i pannelli delle macchine siano di vecchia concezione, poco user-friendly e di difficile comprensione per gli operatori, oggi certamente più abituati a fronteggiare la tecnologia a punta di dita su smartphone e tablet. “Vogliamo apportare diverse innovazioni anche per facilitare l’ingresso di nuovi e giovani operatori in questo mondo e per farlo dobbiamo essere in grado di realizzare interfacce operatore di facile comprensione anche per i meno esperti, rendere semplici le istruzioni per insegnargli le funzioni della macchina, in maniera da poterla sfruttare a pieno”, aggiunge Simone. Grazie alla partnership con Siemens che va avanti

da oltre 30 anni, SEAB ha avviato un progetto per formare due persone all’utilizzo dei nuovi pannelli Unifield di ultima generazione, al fine di promuovere questa nuova tecnologia verso i costruttori, aiutandoli ad adottare i nuovi pannelli del futuro, grazie ai quali sarà possibile ricevere le notifiche della macchina sul proprio smartphone, a tutto vantaggio di macchine



manager, and Sandro Amico, co-founder and financial manager. So for the second generation, printing sector has always been a family matter,

and now also an affective matter to be pursued with renewed enthusiasm, to continue in the footsteps traced by father Giorgio since that distant 1981.

SEAB: THE GOAL IS INNOVATION FOR REVAMPING

“Today SEAB is a reality with 15 employees destined to increase, we have decided to hire a new gravure printing expert because we believe it is essential to provide our customers with a complete service.

It is true that the electronic part is essential to make the machine work, but without the skills of a qualified printing operator there is the risk of thwarting the job”, Simone Bonaria begins.

SEAB intends to renew the experience of using printing machines starting from the graphic interface with which the printer will have to control production. In fact, it often happens that the panels of the machines are of old conception, not very user-friendly and difficult to understand for the operators, today certainly more used to dealing with fingertip technology on smartphones and tablets.

“We also want to make various innovations to facilitate the entry of new and young operators into this world and to

do so we must be able to create operator interfaces that are easy to understand even for the less experienced, make the instructions simple to teach them the functions of the machine, in order to fully exploit it”, adds Simone.

Thanks to the partnership with Siemens that has been going on for over 30 years, SEAB has started a project to train two people in the use of the new latest generation Unifield panels, to promote this new technology to manufacturers, helping them to adopt the new panels of the future, thanks to which it will be possible to receive machine notifications on your smartphone, to have increasingly innovative and performing machines.

THE IMPORTANCE OF A DETAILED ANALYSIS

Are retrofitting and revamping really cost-effective? To answer this, which we imagine is the first question a customer submits to SEAB, the company supports customers with a detailed analysis, starting from the

Semplici
azioni
che svelano
“Puro”
talento

TEMAC

Slitter Rewinder Systems



Dal 1999, produciamo e distribuiamo in tutto il mondo, Taglierine Ribobinatrici di elevata affidabilità e funzionalità.

Offriamo talento ingegneristico ed innovazione, per “progettare e costruire” macchinari su misura per le vostre esigenze produttive

TEMAC Srl
Via Gasparoli 182
21012 Cassano Magnago (VA)
Italy
www.temacslitters.com
info@temac.it

slitter
engineering



sempre più innovative e performanti.

L'IMPORTANZA DI UN'ANALISI DETTAGLIATA

Il retrofit e il revamping sono operazioni davvero convenienti? Per rispondere a questa, che immaginiamo sia la prima domanda che un cliente sottoponga a SEAB, l'azienda supporta i clienti con un'analisi dettagliata, partendo dalla quantizzazione dei fermi macchina e arrivando ai costi e benefici di ogni nuovo componente della linea, per capire le tempistiche di ritorno dell'investimento,

non date solo dalle prestazioni della macchina, ma anche in termini di affidabilità del nuovo sistema. "Il costo di un revamping completo di una macchina rotocalco può arrivare anche a 500 mila €", dice Simone Bonaria, "e spesso ci troviamo davanti a clienti che seppur decisi ci chiedono di intervenire gradualmente, per spalmare il costo nel tempo. Il nostro compito è quello di sottoporre un'analisi precisa di tutti i componenti obsoleti, fornirgli una scala di priorità, una tempistica per la sostituzione di quei componenti e gli eventuali costi derivanti dai fermi macchina causati dalla rottura



quantization of downtime and arriving at costs and benefits of each new component of the line, to understand the payback times, given not only by the performance of the machine, but also in terms of reliability of the new system.

"The cost of a complete revamping of a gravure machine can reach up to € 500,000", says Simone Bonaria, "and we often find ourselves in front of customers who, even if decided, ask us to intervene gradually, to spread the cost over time. Our task is to submit a precise analysis of all obsolete components, providing a priority scale, a timeframe for the replacement of those components and any costs resulting from machine downtime caused by the breakdown of obsolete components; only by doing so the customer can understand which is the first step to face".

GRAVURE REVAMPING AND MORE...

SEAB has always been linked to the world

of gravure printing, slitter-rewinders, winders-unwinders, and coaters-laminators. But with the arrival in the company of Simone Bonaria, who has been involved in the flexo printing market for several years, the company has decided to expand its offer to flexographic printing as well, with dedicated assistance services.

In the latter period, printing and converting companies are working at full capacity, and it is no coincidence that requests for systems revamping are increasing.

Never as in times of market uncertainty, facing an upgrade of a production solution can undoubtedly represent the key to success for tackling peaks in work without necessarily having to invest in new equipments. And a company like SEAB can certainly be a precious ally also for manufacturers of new systems, who rarely manage internal revamping projects, but in this way can guarantee a quality service to their customers, without losing contact with them, in view of any future new projects.

"We have signed some agreements with major manufacturers of printing and converting machines for revamping assistance on their used machines. A sector that is experiencing a growing demand for revamping is that of slitter-rewinders, in which mechanical components play a very important role, and therefore even machines of a few decades ago, if suitably updated with current electronics, can safely operate, satisfying the modern cutting needs required by the market.

We have noticed that companies like revamping because it limits change, which can sometimes represent an obstacle, while ensuring a fundamental safety of their production systems", adds Bonaria. The company is growing significantly and plans to expand both nationally and internationally with collaboration agreements with machine manufacturers who find in SEAB a highly qualified partner with whom they can maintain direct contact with their customers, even if you are not talking about a new system.

dei componenti obsoleti; solo così facendo il cliente capisce quale sia il primo step da affrontare”.

REVAMPING ROTOCALCO E NON SOLO...

SEAB è da sempre legata al mondo della stampa rotocalco, delle taglierine-ribobinatrici, degli avvolgitori-svolgitori, e delle spalmatrici-accoppiatrici. Ma con l'ingresso in azienda di Simone Bonaria, inserito già da diversi anni nel mercato della stampa flexo, l'azienda ha deciso di ampliare la propria offerta anche verso la stampa flessografica, con servizi di assistenza dedicati.

In quest'ultimo periodo le aziende di stampa e converting lavorano a pieno regime, e non a caso le richieste di revamping di impianti sono in aumento. Mai come nei momenti di incertezza del mercato, affrontare un aggiornamento di un impianto di produzione può rappresentare senz'altro la chiave del successo per affrontare picchi di lavoro senza dover per forza investire nel nuovo. E una società come SEAB può senz'altro risultare un prezioso alleato anche per i costruttori di nuovi impianti, che raramente gestiscono al loro interno progetti di revamping, ma in questo modo possono garantire un servizio di qualità ai propri clienti, senza perderne il contatto in vista di eventuali futuri nuovi progetti. “Abbiamo sottoscritto alcuni accordi con importanti società costruttrici di macchine da stampa e converting per l'assistenza di revamping su loro macchine usate. Un settore che sta registrando una crescente richiesta di revamping è quello delle taglierine ribobinatrici, nelle quali la componentistica meccanica ha un ruolo molto importante, e dunque anche macchine di qualche decina di anni fa, se opportunamente aggiornate con elettronica attuale, possono tranquillamente operare, soddisfacendo le moderne esigenze di taglio richieste dal mercato. Abbiamo notato che il revamping piace alle aziende perché limita il cambiamento, che a volte può rappresentare un ostacolo, pur garantendo una fondamentale messa in sicurezza dei propri impianti di produzione”, aggiunge Bonaria.

L'azienda sta crescendo in maniera importante e ha in progetto un'espansione sia a livello nazionale ma anche internazionale con dei contratti di collaborazione con costruttori di macchine che trovano in SEAB un partner altamente qualificato con il quale possono mantenere un contatto diretto coi propri clienti anche quando non si sta parlando di un impianto nuovo. ■



edigit

ERP completo
IT Hardware
CRM
E-Commerce
Business Intelligence

soluzioni per
Packaging
Label
Offset
Digital

www.edigit.it



**DECOLLA
VERSO
NUOVI
ORIZZONTI**

CAMIS: AUTOMAZIONE IN PRESTAMPA

by Andrea Spadini

CAMIS, PRODUTTORE ITALIANO DI MONTACLICHÉ PER PRESTAMPA FLESSOGRAFICA, LO SCORSO MESE DI FEBBRAIO HA LANCIATO LA SUA SOLUZIONE COMPLETAMENTE AUTOMATICA PER IL MONTAGGIO DEI CLICHÉ DI STAMPA. CON QUESTA SOLUZIONE, CHE AVREBBE DOVUTO ESSERE PRESENTATA A DRUPA 2020, ANCHE CAMIS ENTRA NEL MONDO DELLE MACCHINE AUTOMATICHE, COMPLETANDO LA PROPRIA GAMMA DI SOLUZIONI DI MONTAGGIO

Camis entra nel mondo dell'automazione con il nuovo montacliché SleeveMaster Auto (SMA)

Si chiama SleeveMaster Auto (SMA) ed è la risposta di Camis, costruttore italiano di montacliché, alle esigenze di automazione del settore flessografico. Certamente non è una novità in assoluto, ma lo è per questa piccola realtà familiare, che dal nuovo stabilimento di Paderno Dugnano alle porte di Milano, nel quale si è trasferita nel 2017, progetta, costruisce e vende in tutto il mondo le proprie soluzioni a supporto del mondo della stampa flexo. Quello dei montacliché è un ruolo spesso poco considerato, ma che Camis ha saputo collocare nella sua speciale importanza, in quanto determinante per un buon risultato finale di stampa, poiché se un cliché non viene montato

Nella foto da sinistra: Sante Conselvan I&C rappresentante di Camis in Italia, Davide Pesenti Direttore Generale ed Enrico Pesenti fondatore di Camis

correttamente, si innescano a cascata una serie di problematiche che compromettono la qualità di stampa. L'esperienza dello staff di Camis, in primis del suo fondatore Enrico Pesenti, oggi affiancato dal figlio Davide nella gestione aziendale e nello sviluppo di nuovi prodotti è il frutto di una vita dedicata a studiare ogni sfaccettatura dell'affascinante mondo della stampa rotocalco e flessografica, dalla banda stretta alla medio-larga, per i settori etichette, packaging su film e astucci pieghevoli. Negli anni Camis ha messo a punto una gamma completa di soluzioni di montaggio, dalle più semplici e di tipo manuale a quelle semiautomatiche, incluse tutte quelle attrezzature ausiliarie per l'applicazione del biadesivo, o la rimozione di cliché e biadesivo dalle sleeve, dispositivi secondari ma indispensabili per puntare a un processo di produzione quanto più efficiente possibile. Il lungo percorso di ricerca e sviluppo di soluzioni di montaggio ha portato oggi Camis alla presentazione della SMA, completamente automatica, che in questo momento occupa il posto d'onore al centro dello showroom aziendale, un'area dedicata, all'interno della nuova sede, a disposizione di clienti e partner per effettuare qualsiasi tipo di test sulle attrezzature presenti.

LA SLEEVEMASTER SMA NEL DETTAGLIO

“Avevamo previsto di portare la nuova macchina in Drupa, pensando che sarebbe stata poco più che un Beta





NEW

**Sleeve
MASTER** AUTO

Registrazione ed applicazione "hands free" del cliché per ottenere la massima produttività del reparto prestampa, affidabilità e ripetibilità CAMIS incluse.

"Hands free" plate registration and application to gain the maximum productivity of the pre-press department. CAMIS repeatability and reliability included.



**DMTS
Flexo plate
demounter**

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.

**Innovative
solution**



CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ

TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING



CAMIS srl - Via Guido Rossa, 9
20037 Paderno Dugnano (MI) - T +39 02.9982188
info@camissrl.com - www.rotocamis.it



I&C sas - Via Ronchi, 39 - 20134 Milano
T +39.0226417365 - F +39.0226418707
info@gamaiec.com - www.gamaiec.com

CAMIS: AUTOMAZIONE IN PRESTAMPA

test, poi è successo quel che tutti sappiamo, pertanto abbiamo avuto il tempo di sviluppare e perfezionare una macchina che è venuta pronta e disponibile per il lancio sul mercato all'inizio di questo 2021", esordisce Davide Pesenti direttore generale di Camis – "il nuovo montacliché automatico è costruito intorno alla piattaforma flexo industry 4.0 sviluppata da Camis. La SMA è frutto di un'analisi attenta e della continua ricerca volta alla massima affidabilità del processo di montaggio e della



macchina, per garantire la qualità a cui sono abituati tutti i nostri clienti nelle centinaia di installazioni del modello Irisleeve in tutto il mondo".

Camis SMA è stata progettata per essere di facile utilizzo, seguendo la filosofia costruttiva della Irisleeve HD, ma riuscendo anche a garantire le innovazioni tecnologiche e le prestazioni richieste in alcuni settori dell'industria. Un nuovo HMI touch screen con funzioni Camis Flexo 4.0 consente di caricare o preselezionare i lavori in memoria. L'operatore può scansionare la scheda lavoro dotata di codice 1D - 2D, mentre le informazioni sul lavoro possono essere condivise dalla macchina con il CRM del cliente, caricando rapidamente in macchina le informazioni utili per la lavorazione di montaggio del cliché.

La SleeveMaster Auto consente la messa a registro e il montaggio automatico dei cliché, sia nuovi che usati, mentre il nuovo sistema di telecamere HD "Double Decker" combinato con le caratteristiche software e hardware della macchina, consentono all'impianto di



ENGLISH Version

Camis enters the world of automation with the new SleeveMaster Auto (SMA) plate mounting system

CAMIS, THE ITALIAN MANUFACTURER OF FLEXO PREPRESS PLATE MOUNTING SYSTEMS, LAUNCHED LAST FEBRUARY ITS FULLY AUTOMATIC SOLUTION FOR MOUNTING PRINTING PLATES. WITH THIS SOLUTION, WHICH SHOULD HAVE BEEN PRESENTED AT DRUPA 2020, CAMIS ALSO ENTERS THE WORLD OF AUTOMATIC MACHINES, COMPLETING ITS RANGE OF MOUNTING SOLUTIONS

It is called SleeveMaster Auto (SMA) and it is the answer of Camis, the Italian manufacturer of plates mounting system, to the automation needs of the flexographic sector. Certainly it is not an absolute novelty, but is new for this small family business, which in the new plant in Paderno Dugnano on the outskirts of Milan, to which it moved in 2017, designs, builds and sells its solutions all over the world to support the world of flexo

printing. The role of plates mounting systems is often little considered, but Camis has been able to give these systems its special importance, as they are decisive for a good final print result, since if a plate is not mounted correctly, a series of problems are triggered in cascade, affecting print quality.

The experience of Camis staff, first of all of its founder Enrico Pesenti, now supported by his son Davide for business ma-

nagement and in the development of new products, is the result of a life dedicated to studying every facet of the fascinating world of gravure and flexographic printing, from narrow to medium-wide web,

for label, film packaging and folding carton sectors.

Over the years Camis has developed a complete range of mounting solutions, from the simplest and manual type to the



“ *Prenditi il diritto
di sorprenderti* ”
(Milan Kundera)



PARTNER NON FORNITORI

PREPRESS FOR FLEXIBLE PACKAGING

2G&P srl - Via E. Mattei, 19 - 20037 Paderno Dugnano (Mi) - Tel. 02.26223995 ric. aut. - Fax 02.26221711 - www.duegiepi.com

prestampa flexo dal 1987 ■ tecnologia, esperienza, affidabilità



controllare ed eliminare in continuo eventuali deviazioni laterali del cliché durante la sua applicazione, anche negli sviluppi di stampa più lunghi. "Sulla macchina automatica abbiamo cercato di mantenere una certa facilità di approccio di base, che contraddistingue da sempre le nostre macchine, che devono essere di ausilio nelle operazioni di stampa quotidiane e quindi non caricare ulteriormente di pensieri e problematiche gli operatori di stampa", aggiunge Davide Pesenti.

L'interesse da parte del mercato c'è, sono state eseguite delle demo virtuali per clienti esteri e un'azienda italiana ha già avuto modo di poterla vedere da vicino nello showroom Camis.



"In questo difficile momento di mercato stiamo cercando di fornire il maggior numero di informazioni ai clienti in attesa che possano venire a trovarci. Certo è che con le demo virtuali anche Camis si dimostra all'avanguardia nei confronti del mercato", dice Sante Conselvan, di I&C, la società che rappresenta Camis sul territorio italiano mentre per quanto riguarda le vendite nel mondo Camis ha un accordo esclusivo con la società inglese Eurograv.

"Crediamo che questa nostra soluzione automatica sia un giusto compromesso fra le esigenze di automazione del mondo industriale e il mondo reale produttivo ed è anche questo il motivo che ci ha spinto a sviluppare una macchina nella quale gli automatismi possono eventualmente essere elusi, permettendo all'operatore di intervenire manualmente. Sappiamo che nel mondo reale la nostra macchina sarà chiamata ad affrontare diverse casistiche di lavoro, non sempre in perfette condizioni, pertanto impostarla con parametri estremamente rigidi, sarebbe stato rischioso ai fini del risultato finale. La SMA è dunque una soluzione che si dimostra estremamente flessibile e a misura di operatore", conclude Davide Pesenti.

La nuova macchina automatica di Camis è disponibile nei formati da 900 a 2000 mm di larghezza e con ripetizioni di stampa da 300 a 1300 mm. ■

semi-automatic ones, including all those auxiliary equipments for the application of double-sided adhesive, or the removal of plates and double-sided adhesive from sleeves, secondary devices but essential to get a production process as efficient as possible.

The long path of research and development of mounting solutions has led Camis today to the presentation of the fully automatic SMA, which at the moment occupies the place of honor in the center of the company showroom, a dedicated area, inside the new headquarters, available to customers and partners to carry out any type of test on the equipment there.

THE SMA SLEEVEMASTER IN DETAIL

"We had planned to bring the new machine to Drupa, thinking it would be little more than a Beta test, then happened what we all know, so we had time to develop and refine a machine that came ready and available for launch on the market at the

beginning of this 2021", begins Davide Pesenti, general manager of Camis, "the new automatic mounting device is built around the flexo industry 4.0 platform developed by Camis. SMA is the result of careful analysis and continuous research aimed at maximum reliability of the mounting process and of the machine, to ensure the quality that all our customers are accustomed to in the hundreds of installations of Irisleeve model around the world".

Camis SMA was designed to be easy to use, following the construction philosophy of Irisleeve HD, but also managing to guarantee the technological innovations and performance required in some sectors of the industry. A new touch screen HMI with Camis Flexo 4.0 functions allows you to load or pre-select jobs in memory. The operator can scan the working sheet equipped with a 1D - 2D code, while the information on the job can be shared from the machine with the customer's CRM, quickly uploading useful information to the machine for mounting the plate.

The SleeveMaster Auto allows the registration and automatic mounting of both new and used plates, while the new HD "Double Decker" camera system combined with software and hardware features of the machine, allows the SMA to continuously track and actively eliminate the start up skew even over the longest print repeats.

"On the automatic machine we have tried to maintain a certain ease of basic approach, which has always distinguished our machines, which must be of help in daily printing operations and therefore not load the print operators with thoughts and problems", adds Davide Pesenti.

There is interest from the market, virtual demos have been performed for foreign customers and an Italian company has already had the opportunity to see it closely in Camis showroom.

"In this difficult market situation, we are trying to provide as much information as possible to waiting customers who can come and visit us. It is certain that with virtual demos, Camis also proves to be at

the forefront of the market", says Sante Conselvan, of I&C, the company that represents Camis in Italy, while as regards sales in the world Camis has an exclusive agreement with British company Eurograv.

"We believe that our automatic solution is a fair compromise between the automation needs of the industrial world and the real world of production and this is also the reason that led us to develop a machine in which automatisms can possibly be circumvented, allowing the operator to intervene manually. We know that in the real world our machine will be required to deal with different working cases, not always in perfect conditions, therefore setting it with extremely rigid parameters would have been risky for the final result. SMA is therefore a solution that proves to be extremely flexible and operator-friendly", concludes Davide Pesenti.

Camis' new automatic machine is available in sizes from 900 to 2000 mm in width and with repeat range from 300 to 1300 mm.

Run more, waste less



Discover advanced flexo technologies

- Lowest cost impression including IntelliPrint, which uses zero web to set up, the largest ink chamber opening, least solvent used in wash-up and efficient drying / low incinerator costs.
- Full press changeover in 6 minutes per deck with no need to clean anything by hand.
- Thinking of a green future with regenerative power braking, 100% renewable energy sources, no dryer gas train and 15 second or less machine quick stop from 600 mpm.
- 8 or 10 colors / 450 mpm optional 600 mpm.
- Widths at 1066 mm, 1320 mm and 1500 mm, 1676 mm, 1905 mm.
- Print repeat ranges available from 305 mm to 1346 mm.
- Configurable options including motorized web thread-up, CI drum cleaner, web slitting, pit-less press access lift system, solvent saver and 100% defect detection system.



Paper Converting
Machine Company



2300 SOUTH ASHLAND AVENUE • P.O. BOX 19005 • GREEN BAY, WI 54307-9005
OHANNES.CHERIAN@PCMC.COM • M +39 348 4057014 • M +39 342 6412645

2020 da **record** per **Curioni Sun**: presentata la **nuova macchina** per la produzione di **shopper in carta**, aumentate le **installazioni** e **cresciute le vendite!**

IL COSTRUTTORE ITALIANO DI MACCHINE PER LA PRODUZIONE DI SACCHETTI IN CARTA CONFERMA IL TREND DI CRESCITA DEGLI ULTIMI ANNI. CURIONI SUN, UFFICIO COMMERCIALE A LODI E STABILIMENTO DI PRODUZIONE A TERAMO, DIRETTO DA VITTORIO BIONDI, HA COSTRUITO E CONSEGNATO UNA VENTINA DI LINEE PER LA PRODUZIONE DI SACCHETTI IN CARTA, MENTRE LA FORZA COMMERCIALE HA BRILLANTEMENTE PORTATO A CASA UN PORTAFOGLIO ORDINI ANCORA SUPERIORE

Se dovessimo riavvolgere il nastro delle nostre vite esattamente a un anno fa, a chi non tornerebbero i brividi? Non stiamo parlando del senso di paura e preoccupazione per la nostra salute che ancora oggi il Covid ci costringe a sopportare, quanto piuttosto per l'ansia e lo stress che in quei giorni di terribile incertezza, pervadeva nelle nostre menti anche e soprattutto per i temuti riflessi sul sistema produttivo e quindi per la quotidianità delle nostre giornate lavorative.

Fulvio Curioni, titolare di Curioni Sun, ricorda bene quei momenti, tant'è che si è visto costretto a ritardare, anche se solo per pochi mesi un importante progetto di ampliamento della sede produttiva di Teramo. Nonostante le premesse, il bilancio è estremamente positivo: Curioni Sun ha consegnato ed installato nell'anno della pandemia tutte le macchine previste e anche l'attività commerciale non ha subito contraccolpi, permettendo una pianificazione della produzione di oltre un anno.

LA NUOVA SACCHETTATRICE SUN MASTER 545 CON MANIGLIATRICE A CORDINO O PIATTA

“Dopo un primo momento di smarrimento, per la cancellazione della Drupa, che per noi è da sempre l'appuntamento più importante a livello fieristico, abbiamo cambiato strategia. Avendo a disposizione il nuovo modello di sacchettatrice SM 545, che avremmo lanciato proprio a Düsseldorf, abbiamo iniziato a fare delle demo personalizzate sfruttando il web, e nei mesi estivi siamo anche riusciti con tutte le precauzioni del caso a ricevere anche qualche cliente in stabilimento”, ci racconta Fulvio Curioni. Questi sforzi hanno prodotto un ottimo risultato visto che la, forza commerciale condotta da Roberto Silvestrini, ha già venduto 11 SM545 in svariati Paesi del Mondo.



curioni **SUN**  *teramo*



Vi aspettiamo!



virtual.drupa
conference area | exhibition space | networking plaza
April 20-23, 2021



drupa
no. 1 for printing technologies

drupa@curionisun.it

www.curionisun.it

**PAPER
BAG
MAKING
MACHINES**

NUOVA SACCHETTATRICE CURIONI SUN



Non male come inizio, considerando tutte le premesse! “La nuova macchina rispecchia la filosofia costruttiva di tutte le Sun Master, ovvero un processo tutto in linea, con un layout macchina semplice ed estremamente funzionale. Una novità importante è che per la soluzione con maniglia piatta: viene eliminata l’uscita laterale evitando un ingombro fastidioso per gli utilizzatori. Il nuovo layout con la maniglia piatta favorisce l’affiancamento di più linee in un minor spazio. La nuova SM545 garantisce più flessibilità di formati e prestazioni superiori”, aggiunge Curioni.

CRESCE LA DOMANDA DI SHOPPER IN CARTA

Negli ultimi anni Curioni Sun è stata testimone di aumento delle richieste da parte della propria clientela. “Indubbiamente il discorso della sostenibilità e questa predilezione

verso i prodotti in carta ci ha avvantaggiato in alcune situazioni”, dice Curioni – “anche se a onor del vero ritengo, e lo dico anche contro i miei interessi, che la guerra carta contro plastica non ha ragione di esistere così come viene affrontata oggi a livello mediatico. Il problema sta nella riciclabilità dei materiali ma soprattutto nel senso civico dei consumatori, detto ciò, abbiamo alcuni clienti specializzati in shopper plastici, che hanno ampliato la propria gamma per inserire anche gli shopper in carta”.

SERVICE

Per Curioni Sun è giunto il momento di rafforzare il proprio service. Lo storico delle installazioni ha ormai raggiunto un numero considerevole di macchine in ogni parte del mondo e quello dell’assistenza è un aspetto



ENGLISH Version

Record 2020 for Curioni Sun: presented the new machine for production of paper shopping bags, more installations and more sales!

THE ITALIAN MANUFACTURER OF MACHINES FOR PRODUCTION OF PAPER BAGS CONFIRMS THE GROWTH TREND OF RECENT YEARS. CURIONI SUN, COMMERCIAL OFFICE IN LODI AND PRODUCTION PLANT IN TERAMO, MANAGED BY VITTORIO BIONDI, BUILT AND DELIVERED ABOUT TWENTY LINES FOR PRODUCTION OF PAPER BAGS, WHILE THE SALES FORCE BRILLIANTLY BROUGHT HOME AN EVEN HIGHER ORDER PORTFOLIO

If we could rewind the tape of our lives exactly one year ago, who wouldn't get the chills back? We are not talking about the sense of fear and concern for our health that Covid still forces us to endure today, but rather for the anxiety and stress that in those days of terrible uncertainty pervaded our minds also and

above all for the feared reflections on the production system and therefore for everyday life of our working days. Fulvio Curioni, owner of Curioni Sun, remembers those moments well: he too was forced to delay, even if only for a few months, an important project to expand the production site in Teramo.

Despite the premises, the balance is extremely positive: Curioni Sun delivered and installed all the machines planned in the year of the pandemic and even the commercial activity did not suffer any setbacks, allowing production planning of over a year.

demos using the web, and in the summer months we also managed with all the necessary precautions to receive some customers in our site”, Fulvio Curioni tells us. These efforts have produced an excellent result as the sales force led by Roberto Silvestrini has already sold 11 SM545 in

THE NEW SUN MASTER 545 BAG MAKING MACHINE WITH HANDLE MAKING UNIT FOR TWISTED OR FLAT HANDLE

“After a first moment of bewilderment, due to Drupa cancellation, which has always been the most important event for us, we have changed our strategy. Having available the new model of SM 545 bag making machine, which we would have launched in Düsseldorf, we started making customized



CRYSTAL

FLEXO PRINTING FOR THE BEST FOOD PACKAGING



Automatic pressure optimization Kiss&Go® (option)

Direct Drive EVO System®

Automatic positioning system for all print decks



WWW.UTECO.COM

HIGH PERFORMANCES, BEST PRINT!

Making an investment in a Uteco Flexographic Press means a choice in reliability, technology, quality and innovation and looking to the future.

The wide range of Uteco Flexographic Presses gives the printer a great choice between the different models: Topaz, Onyx, Onyx XS, **Crystal** and Diamond HP which all feature the same manufacturing and quality level, but with diversified performance and configuration according to customer needs.

UTECO: NOT ONLY FLEXO

NUOVA SACCHETTATRICE CURIONI SUN



da non sottovalutare per ogni costruttore di macchine. Partirà a breve, un service in Slovenia che coprirà l'area del centro-est Europa, un mercato importantissimo per Curioni Sun; un ulteriore centro assistenza verrà avviato al più presto nei Paesi del Golfo e nella penisola Iberica. Due progetti questi ultimi che a causa della pandemia hanno subito degli stop forzati, ma che presto verranno portati a compimento.

IN PRIMAVERA PARTIRANNO I LAVORI DI **AMPLIAMENTO DELLO STABILIMENTO PRODUTTIVO**

Era in programma già dallo scorso anno, e forte anche dei risultati ottenuti, Fulvio Curioni ha deciso che nella

primavera 2021 partiranno i lavori per l'ampliamento della sede produttiva di Teramo. L'obiettivo sarà quello di aumentare la capacità produttiva ma anche di ridurre i tempi di consegna.

"Se non ci fosse stato il Covid molto probabilmente l'ampliamento ed il service sarebbero già stati realizzati, ma siamo molto soddisfatti di quanto fatto ed ottimisti in prospettiva futura. Non vediamo l'ora di poter tornare a viaggiare e visitare i clienti, partecipare alle fiere, confrontarci col mercato in modo reale, anche se per ora ci dovremo accontentare della Drupa Virtuale, alla quale parteciperemo anche noi dal 20 al 23 aprile 2021", conclude Fulvio Curioni. ■



various countries around the world. Not a bad start, considering all the premises! "The new machine reflects the construction philosophy of all Sun Master, which is an all-in-line process, with a simple and extremely functional machine layout. An important novelty is the solution with flat handle: the lateral exit is eliminated, avoiding an annoying footprint for users. The new layout with the flat handle favors the side-by-side position of more lines in less space.

The new SM545 guarantees more flexibility in formats and superior performance", Curioni adds.

THE DEMAND FOR PAPER SHOPPING BAGS IS GROWING

In recent years Curioni Sun has witnessed an increase in requests from its customers. "Undoubtedly sustainability and this predilection for paper products has benefited us in some situations", says Curioni, "even if to be honest I think, and

I say this also against my interests, that paper versus plastic war is not justified as it is faced today at media level.

The problem lies in the recyclability of the materials but above all in the civic sense of consumers, having said that, we have some customers specialized in plastic shopping bags, who have expanded their range to include paper shopping bags as well".

SERVICE

The time has come for Curioni Sun to strengthen its service. The history of installations has now reached a considerable number of machines in every part of the world and assistance is an aspect that should not be underestimated for every machine manufacturer.

A service will start shortly in Slovenia that will cover the area of central-eastern Europe, a very important market for Curioni Sun; an additional assistance center will be launched as soon as possible in the Gulf countries and the Iberian Peninsula.

Due to the pandemic the latter two projects have undergone forced stops but will soon be completed.

THE EXPANSION WORKS OF THE PRODUCTION PLANT WILL START IN SPRING

It was already planned last year, and also thanks to the results obtained, Fulvio Curioni has decided that in 2021 spring will start the expansion works of the production site in Teramo. The goal will be to increase production capacity but also to reduce delivery times.

"If Covid had not happened, the expansion and service would most likely have already been completed, but we are very satisfied with what has been done and optimistic for the future. We can't wait to be able to go back to travel and visit customers, participate in fairs, deal with the market in a real way, even if for now we will have to settle for Virtual Drupa, in which we will participate from 20 to 23 April 2021", concludes Fulvio Curioni.

DOMINATE CONFUSION



SELETENS 9000
TENSION CONTROL



SELECUT 10K
REGISTER CONTROL



CRS 10K
CONTROL SYSTEM



SELEVIDEO 10K
WEB-INSPECTION SYSTEM



SELEVISCO 9000
VISCOSITY CONTROL



SELEGUIDE 10K
WEB-GUIDE

OUR NEW WEBSITE IS LIVE
WWW.SELECTRASOLUTIONS.COM

 **SELECTRA**
RESEARCH & DEVELOPMENT

FIELDS OF APPLICATION



FLEXOGRAPHY



ROTOGRAVURE



CORRUGATED
CARDBOARD



LAMINATING
AND COATING



SLITTER
REWINDER

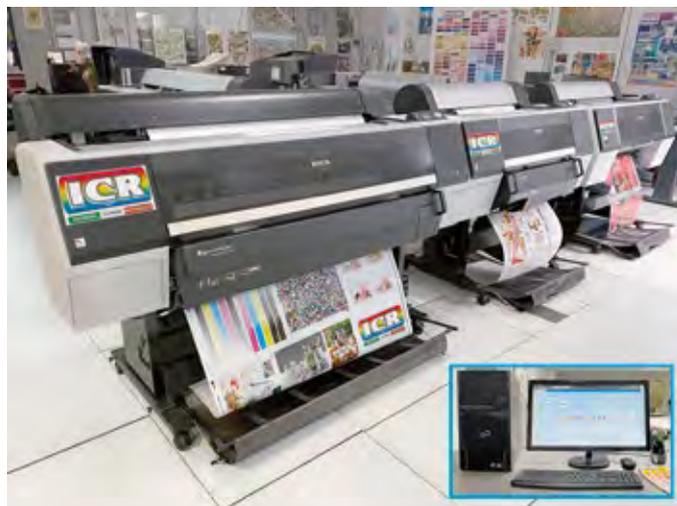
VIA DELLE BRIGOLE 4 23877 PADERNO D'ADDA (LC) ITALY
TEL. +39 039 513012 E-MAIL info@selectrasrl.it

ICR – Controllo e gestione strumentale del COLORE

I.C.R. S.p.A., azienda grafica alle porte di Milano, nei suoi oltre 40 anni di attività si è sempre contraddistinta per l'importanza riservata alla funzione di ricerca e sviluppo, promuovendo una stretta collaborazione con tutte le aziende coinvolte nella stampa rotocalco: dai produttori di macchinari, ai produttori di inchiostri, adesivi, vernici ecc..

La Repro di ICR realizza impianti per tutte le tipologie di stampa, non solo rotocalco, ma

anche offset, flexo e digitale, in modo da soddisfare l'esigenza del Brand Owner di ottenere un'omogeneità di risultato cromatico per i diversi stampati della stessa linea anche se realizzati con differenti tecnologie. Lo scanner 3D installato nel reparto, grazie a una lettura bidimensionale abbinata alla relativa scansione 3D, permette di ottenere un file per la stampa con l'esaltazione dei contrasti e delle profondità tridimensionali. Le diverse tipologie di incisioni che ICR offre garantiscono risultati ottimali e avviamenti rapidi, che si tratti di inchiostri



metallici o di testi molto fini, di sofisticati grafismi o di colori per i quali è richiesta una presenza elevata.

Da un lato l'incisione elettromeccanica, dall'altro l'incisione Laser indiretta offrono un ampio range di incisioni e possibilità per ottenere il risultato desiderato e avere costanza di resa lungo tutta la produzione e per le successive ristampe.

Nell'ottica di miglioramento continuo del servizio, dall'inizio del 2020 è operativa la nuova cucina colori nel reparto proofing di ICR. La stazione è interfacciata con il software Ink Formulation per la formulazione degli inchiostri e in modo bidirezionale tramite il software Color Track con la repro dove vengono definiti in modo uni-

voco e digitale i colori e le loro cadute. Questo permette una realizzazione fedele dei colori "digitali" sulle prove stampa.

Da sempre uno dei principali servizi dell'azienda è stato quello di fornire bozze di stampa allineate con la prova colore digitale approvata dal cliente. Oggi quest'ultima installazione chiude il cerchio, permettendo a ICR di utilizzare le stesse ricette colore che il converter utilizza nel proprio reparto stampa: prove colore digitali, prova cilindri, che ricordiamo essere una simulazione della stampa del cliente, e campione stampato, grazie alla digitalizzazione del colore, sono allineate tra di loro, tutto a beneficio di avviamenti stampa certi, veloci, con il minimo scarto.



ENGLISH News Technologies

ICR - Control and instrumental management of COLOR

I.C.R. SpA, a graphic Company on the outskirts of Milan, in its more than 40 years of activity has always stood out for the importance reserved for the R&D function, promoting close collaboration with all the companies involved in rotogravure printing: from machinery manufacturers, to manufacturers of inks, adhesives, paints, etc.

ICR's Repro prepares graphic files for all types of printing, not only rotogravure, but also offset, flexo and digital, in order to satisfy the Brand Owner's need to obtain a homogeneous colour result for the various printed materials of the same line, even if made with different technologies.

The 3D scanner installed in the department, thanks to a two-dimensional reading combined with the related 3D scanning, allows you to obtain a file for printing with the enhancement of the contrasts and three-dimensional depths.

The different types of engraving that ICR offers guarantee optimal results and rapid start-ups, whether it is metallic inks or very fine text, sophisticated graphics or colours for which high coverage is required. On one hand the electromechanical engraving, on the other the indirect laser engraving offers a wide range of engravings and possibilities to obtain the desired result and have a constant yield throughout the production and for subsequent reprints.

With a view to continuous improvement of the service, the new Color kitchen has been ope-

rated in the ICR proofing department since the beginning of 2020. The station is interfaced with the Ink Formulation software for the formulation of the inks and in a bidirectional way through the Color Track software with the repro where the colours and their drops are defined in a univocal and digital way. This allows a faithful realization of the "digital" colours on the proofs. One of the main services of the company has always been to provide print proofs aligned with the digital proof approved by the customer. Today this last installation closes the circle, allowing ICR to use the same colour recipes that the converter uses in its printing department: digital colour proofs, cylinder proofs, which we remember being a simulation of the customer's print, and printed sample, thanks to the colour digitization, are aligned with each other, all for the benefit of reliable, fast print starts, with minimum waste.





INCISIONI CILINDRI ROTOCALCO

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV GL
=ISO 9001:2015=



IMPIANTI FOTOGRAFICI PER TUTTI I TIPI DI STAMPA



INCISIONI CILINDRI PER TUTTE LE APPLICAZIONI ROTOCALCO



Questo nuovo servizio è molto apprezzato oltre che dal mercato del flexible packaging anche dal settore decorativo di nobilitazione legni e pelli, oltre ai tovagliati, dove la maggior parte dei lavori è realizzata in Pantone, è quindi ancor più importante che i colori utilizzati nella fase di repro digitale sia allineata al risultato finale di stampa.

Tutto il processo è gestito tramite il Color Management System, dove la cucina colori con il relativo software Ink Formulation è stata integrata perfettamente per completare il flusso di lavoro.

Smartech, la nuova generazione di taglierine Temac

Temac ha introdotto un nuovo modo d'interazione tra l'uomo e la macchina per creare un'interfaccia ancora più user-friendly. Sulla nuova linea di taglierine è presente infatti una nuova console di comando caratterizzata da un Panel PC industriale IP65 fanless con schermo

Touch-Screen da 15.6". Sono di serie anche un adattatore Wi-Fi e LAN per la tele-assistenza da remoto, una tastiera wireless con touch pad e una telecamera a colori ad alta risoluzione utilizzabile a piacimento del cliente per visualizzare vari punti della macchina, quali ad esempio i gruppi di taglio o la bobina in svolgimento. Come supporto alla nuova console di comando è inoltre abbinata una pulsantiera radio per ambienti industriali che permette di azionare tutta la parte dello svolgitoro shaftless. In questo modo l'operatore può eseguire il carico o scarico delle bobine madre senza più essere vincolato ai classici comandi fissi presenti in questa zona della macchina, con un netto miglioramento in termini di ergonomia, sicurezza e rapidità.

"Il nuovo progetto d'interfaccia HMI, basato su uno degli SCADA più potenti in commercio, è stato battezzato "PCVISION" e nasce da un'attenta analisi delle richieste degli operatori



macchina e dei responsabili di produzione", dice il responsabile del progetto, Fabio Cerliani. PCVISION racchiude tutte le funzioni e i parametri di lavoro della macchina con una grafica molto moderna ad alto contrasto, semplice e intuitiva, con help contestuali su tutti i tasti touch.

PCVISION offre un notevole supporto all'operatore con una diagnostica che offre ampie descrizioni e soluzioni dei problemi con immagini 3D per meglio identificare l'elemento problematico.

La nuova interfaccia integra anche tutta la parte di manualistica macchina e schemi elettrici in formato PDF in modo da avere tutto a portata di mano. Inoltre, una serie di file di data

recording sugli eventi processati permette di capire e ricostruire qualsiasi avvenimento, sia che abbia generato un allarme, sia che appartenga a una normale fase di lavoro.

La funzione Alarm Dispatcher permette poi l'invio tempestivo di allarmi sotto forma di messaggi SMS o E-Mail a un singolo utente o un gruppo di utenti e la funzione può essere personalizzata in funzione di orari, calendari, turni, ecc, ecc. Nella stessa opzione è possibile configurare un Web Client per un massimo di due utenti per poter visualizzare da sistemi mobili basati su Android o iOS informazioni relative alla produzione, alle ricette o agli allarmi. Oltre a questo, la tele-assistenza da remoto, via rete cablata

ENGLISH News Technologies

This new service is highly appreciated not only by the flexible packaging market but also by the decorative sector of wood and leather finishing, in addition to tablecloths, where most of the work is made in Pantone, it is therefore even more important that the colours used in the digital repro is aligned with the final print result.

The whole process is managed through the Color Management System, where the Color kitchen with its Ink Formulation software has been seamlessly integrated to complete the workflow.

Smartech the new generation of Temac slitter rewinder

Temac has introduced a new way of interacting between man and machine to create an even more user-friendly interface. In fact, the new line of slitters features a new control console introducing an IP65 fanless industrial Panel PC with a 15.6" Wide Touch-Screen. Also standard are a Wi-Fi and LAN adapter for remote tele-assistance, a wireless keyboard with touch pad and a high resolution color camera, that can be used, at the customer's convenience, to check various points of the machine, such as the cutting units or the unwinding reel. In addition to the new control console it is also supplied a radio push-button panel for industrial environments, which allows the entire part of the shaftless unwinder to be operated. In this way the operator can perform the loading or unloading of the parent reels without being

bound to the classic fixed controls present in this area of the machine, with a marked improvement in terms of ergonomics, safety and speed.

"The new HMI interface project, based on one of the most powerful SCADA on the market, is called "PCVISION" and is born from a careful analysis of the requests of machine operators and production managers", says Fabio Cerliani, head of the project.

PCVISION includes all the functions and working parameters of the machine with very modern, high-contrast graphics, simple and intuitive with contextual help on all touch keys. With regard to diagnostics, PCVISION offers considerable support as it has a management of alarms in textual form with alarm codes and extensive descriptions and solu-



HELIOS®

SLITTING

Elio Cavagna Srl - Italy



contact us

FOR SHEETERS & REWINDERS

Cutting Systems for:

- *New application*
- *Retrofit*
- *Automation*
- *Ad Hoc solutions*



www.heliosslitting.com

Elio Cavagna srl Via G. Curioni, 1 - I-26832 Galgagnano (Lodi) Italy | info@heliosslitting.com | +39 0371 68099

o WiFi, permette una diagnostica avanzata in quanto tutti i principali dispositivi hardware sono connessi fra loro su dorsale EtherNet in modo da essere interrogabili o programmabili a distanza.

Naturalmente PCVISION è pienamente compatibile con tutte le nuove strategie dell'Industria 4.0.

Per quanto riguarda la connettività con l'esterno, infatti, permette innumerevoli possibilità, dalla condivisione in rete alla connessione di periferiche come stampanti, lettori di codici o RFID, mirroring delle immagini, installazione di software aggiuntivi come MES, ERP, PLM ecc.

Questo è un ulteriore salto qualitativo, funzionale e prestazionale delle macchine Temac.

Le taglierine ribobinatrici Temac della serie SMARTECH sono la massima espressione evolutiva perseverata da Temac negli anni e sono viste dal mercato globale come un nuovo riferimento del settore.

Cilindri con incisione SteppedHex: doppia portata a parità di lineatura

Gli stampatori che utilizzano tecnologia flexo sono chiamati ad aumentare la qualità di stampa per garantire soggetti sempre più definiti. "Un risultato che si può ottenere aumentando la lineatura degli anilox", spiega Angelo Maggi, amministratore di ULMEX Italia. "Una procedura che ne diminuisce però la portata, legata in particolare ai limiti fisici di contenimento dell'inchiostro". L'incisione brevettata SteppedHex, messa a punto da Zecher, leader mondiale nella produzione di anilox, è distribuita in esclusiva italiana da ULMEX, garantisce doppia portata a parità di lineature, senza richiedere fermi macchina per la pulizia dei cliché grazie al trasferimento dell'inchiostro più preciso sul retino. Questa tecnologia offre molteplici vantaggi stampando sia su film, sia su carta. Inoltre, il suo utilizzo è particolarmente



indicato per supporti assorbenti come carta e cartone ondulato impiegati per la realizzazione di shopper e bags.

La tecnologia SteppedHex è caratterizzata da una nuova geometria delle celle, unica e particolare, che soddisfa importanti requisiti. L'incisione si basa infatti sulla tradizionale angolatura a 60°, ma con una connessione di tre celle in fila disposte a gradini che rende gli anilox compatibili con tutti i tipi di inchiostro (base acqua, solvente e UV), tutte le tecnologie e le più comuni configurazioni delle macchine da stampa. Oltre a incrementare la lineatura dei cilindri, con una risoluzione di stampa fino a 60 l/cm a parità di volume, questa innovativa

tecnologia assicura maggiore omogeneità nel trasferimento dell'inchiostro assicurando risultati conformi dall'inizio alla fine senza variazioni di tonalità. Grazie a questa particolare incisione, i fondi e i tratti risultano più densi e uniformi e i dettagli hanno una migliore definizione, anche nei punti minimi (fino a 580 linee/cm con portata volume fino a 4,0 cm³/m²).

"Essendo partner di tantissimi stampatori flexo in Italia, dal nostro osservatorio privilegiato possiamo certificare il fatto che siano sempre più numerose le aziende che riconoscono i vantaggi concreti dell'incisione SteppedHex e che, dopo aver implementato questa tecnologia, non ne farebbero più a

ENGLISH News Technologies

tions of problems with 3D images to better identify the problematic element. An Alarm Dispatcher function also allows the timely sending of alarms in the form of SMS or E-Mail messages to a single user or a group of users and the function can be customized according to schedules, calendars, shifts, etc., etc. In the same option it is possible to configure a Web Client for up to two users in order to view information relating to production, recipes or alarms from mobile systems based on Android or iOS.

The new interface also integrates all the machine manuals and wiring diagrams in PDF format in order to have everything at hand. Furthermore, a series of data recording files on the processed events allows to understand and reconstruct any event, whether it has generated an alarm, or whether it belongs to a normal working phase.

In addition to this, the remote tele-assistance via wired or WiFi network allows advanced diagnostics as all the main hardware devices are connected to each other on an EtherNet backbone in order to be interrogated or programmable remotely.

Of course PCVISION is fully compatible with all the new strategies of Industry 4.0.

As for connectivity, it allows countless possibilities, from sharing on the network to connecting peripherals such as printers, code readers or RFID, image mirroring, installation of additional software such as MES, ERP, PLM etc. etc.

This is a further qualitative, functional and performance leap of Temac machines.

Temac slitter rewinders of the SMARTECH series are the maximum evolutionary expression persevered by Temac over the years and are seen by the global market as a new reference in the sector.

SteppedHex engraved cylinders: double flow with equal screen ruling

Printers using flexo technology are called upon to increase the print quality to ensure increasingly defined subjects. "A result that can be obtained by increasing anilox screen ruling", explains Angelo Maggi, director of Ulmex Italia. "A procedure that however decreases its scope, linked in particular to the physical limits of ink containment". The patented SteppedHex engraving, developed by Zecher, world leader in the production of anilox, and distributed exclusively in Italy by Ulmex, guarantees double flow rate with the same screen rulings, without requiring machine stops for cleaning the plates thanks to more accurate transfer of the ink on screen. This technology offers multiple advantages when printing on both film and paper. Furthermore, its use is particularly suitable for absorbent substrates such as paper and corrugated cardboard used for the production of shopping bags and bags.

SteppedHex technology features a new and unique cell geometry that meets important requirements. The engraving is in fact based on the traditional 60° angle, but with a connection of three cells in a row arranged in steps which makes the anilox compatible with

TRASCO

Converting Equipment

*Più resistente
dell'acciaio*



*Il primo albero
in fibra di carbonio
con espansione
a listelli continui*

TRASCO S.r.l. | 20087 Robecco Sul Naviglio (MI)

Ph. +39 02.947.14.99 | info@trascoworks.it | www.trascoworks.it

meno”, aggiunge Maggi. Ulteriori conferme si trovano nelle success stories di clienti da tutto il mondo soddisfatti dalla rivoluzionaria incisione brevettata da Zecher.

Sono tantissimi i vantaggi garantiti dall'esclusiva tecnologia SteppedHex.

Oltre a poter stampare con alte lineature (L/cm) anilox, senza rinunciare alla portata volume, la raclatura risulta omogenea grazie al supporto costante delle spalle delle cellette disposte a scalini nel punto di contatto del bisello con l'anilox. Inoltre, la forma a vasca ottimizza lo svuotamento delle celle, la cui geometria allargata facilita la pulizia degli anilox. Altri plus sono il supporto ottimale del punto cliché anche sulle alte lineature fino al 1% e il trasferimento omogeneo anche nella spalmatura di tutte le tipologie di inchiostri come bianco, vernici, oro o argento. SteppedHex è un concetto alternativo che supera i limi-

ti delle singole applicazioni, consentendo agli utilizzatori di soddisfare tutte le loro esigenze con un unico sistema. In particolare, questa tecnologia è la risposta innovativa per stampanti flexo UV a banda stretta; stampa di etichette; stampa imballaggi flessibili; stampa cartone ondulato pre-print.

“Stiamo proponendo i cilindri SteppedHex da alcuni anni registrando un grande interesse derivante soprattutto dalla consulenza e dal supporto specializzato che offriamo per associare la giusta tecnica d'incisione alle applicazioni individuali, con un approccio personalizzato per ogni singolo cliente”, spiega Angelo Maggi.

“Le prestazioni garantite da questa soluzione sono molto apprezzate, anche grazie all'abbinamento con il nostro esclusivo servizio di pulizia degli anilox”. ULMEX, infatti, offre anche un servizio di pulizia con tecnologia laser dei cilindri, ce-

ramici o cromati, effettuata In e Off-line da tecnici specializzati direttamente a domicilio 24/7.

PCMC lancia il sistema di trasformazione digitale ION completamente modulare

La nuova soluzione di stampa inkjet offre una qualità di stampa superiore ad alta velocità e una piattaforma flessibile Paper Converting Machine Company (PCMC), ha annunciato il lancio del suo sistema di trasformazione digitale ION.

Questa nuova soluzione di stampa inkjet flessibile per molti utilizzi, comprese etichette, astucci pieghevoli, imballaggi flessibili e altre applicazioni speciali.

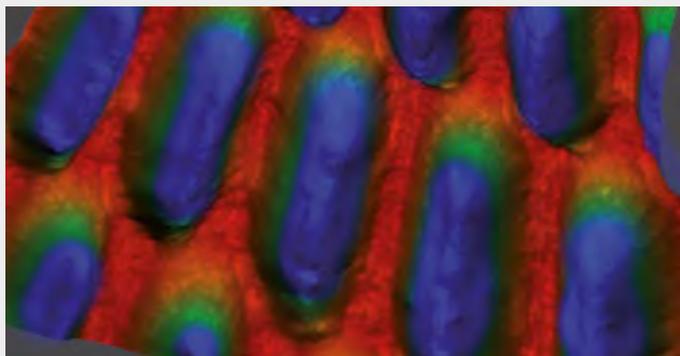
Con una risoluzione nativa di 1600 x 1585 dpi, assolutamente leader del settore, il sistema può stampare in varie modalità a velocità fino a 200 metri/minuto.

Il sistema per la trasformazione digitale ION utilizza la tecnologia DuraLink® di Memjet. DuraLink combina testine di stampa a lunga durata, inchiostro a pigmenti e moduli flessibili che possono essere configurati con larghezze di stampa da 21,59 fino a 152,40 cm. Il set di inchiostri pigmentati a base acqua di DuraLink offre una soluzione durevole, resistente all'acqua e alla luce per una varietà di esigenze di stampa digitale. Grazie a queste caratteristiche, PCMC può sviluppare rapidamente e facilmente soluzioni per i mercati dei grandi volumi di stampa commerciale, imballaggio e industriale.



ENGLISH News Technologies

all types of ink (water-based, solvent and UV), all technologies and most common press configurations. In addition to increasing screen ruling of cylinders, with a print resolution of up to 60 lines/cm at the same volume, this innovative technology ensures greater homogeneity in ink transfer, ensuring consistent results from start to finish without variations



in tone. Thanks to this exclusive engraving, backgrounds and lines are denser and more uniform and details have a better definition, even in the smallest points (up to 580 lines/cm with volume flow up to 4.0 cm³/m²).

“Being a partner of many flexo printers in Italy, from our privileged observatory we can certify the fact that more and more companies are recognizing the concrete advantages of SteppedHex engraving and that, after implementing this technology, would not do without it anymore”, adds Maggi. Further confirmation can be found in the success stories of customers from all over the world satisfied by the revolutionary patented engraving by Zecher.

There are many advantages guaranteed by the exclusive SteppedHex technology. In addition to being able to print anilox with high screen rulings (lines/cm), without sacrificing volume flow, doctoring is homogeneous thanks to constant support of shoulders of cells arranged in steps at contact point of bevel with anilox. In addition, the tank shape optimizes the emptying of cells, whose enlarged geometry facilitates the cleaning of the aniloxes. Other pluses are the optimal support of cliché point even on high screen rulings up to 1% and the homogeneous transfer even in coating of all types of inks such as white, varnishes, gold or silver.

SteppedHex is an alternative concept that overcomes the limitations of single applications, allowing users to meet all their needs with a single system. In particular, this technology is the innovative answer for narrow web UV flexo printers; label printing; flexible packaging printing;

Soluzioni personalizzate per Rotocalco di piccole/medie tirature



GAMMA ROTOSHAFTESS



**Unità stampa speciali, abbinabili
ad altre tecniche di stampa**



**Rototestine 4 colori
stampa bande molto strette**

- POSSIBILITÀ DI VENTILAZIONI PERSONALIZZATE, ADATTE ANCHE PER INCHIOSTRI A BASE ACQUA CON CAPPE A GALLEGGIAMENTO
- CAMBIO LAVORO RAPIDO
- DIMENSIONI GENERALI SUPER COMPATTE
- COMBINAZIONI PERSONALIZZATE CON MODULI INTERCAMBIABILI, PER POTER SODDISFARE TUTTE LE NECESSITÀ DI STAMPA E SPALMATURA
- PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE E REALIZZAZIONE IN ITALIA

Per saperne di più, seguici sui ns. canali social!



ION è un sistema completamente modulare ed è disponibile come barra di stampa monocromatica e come una piattaforma di stampa a colori con gamma cromatica estesa. "Siamo entusiasti di aggiungere ION al nostro portafoglio prodotti", ha affermato Rodney Pennings, direttore vendite Printing, Coating and Laminating di PCMC.

"La combinazione della vasta esperienza di PCMC nella stampa flessografica con la rivoluzionaria tecnologia inkjet di Memjet si traduce in una potente soluzione per i nostri clienti in una varietà di mercati della stampa e dell'imballaggio".

Screen entra nel mercato europeo degli imballaggi flessibili con una nuova macchina da stampa digitale inkjet

Screen Graphic Solutions entra nel mercato europeo degli imballaggi flessibili con la nuova macchina da stampa digitale



inkjet Truepress PAC830F.

"Truepress PAC830F è stata progettata appositamente per produrre in modo conveniente basse tirature di stampa alla velocità di 75 m/min e stampare fino a 20-22 lavori al giorno. Con queste qualità, PAC830F garantirà un più elevato livello di flessibilità, agilità e intercambiabilità fra le tecnologie di stampa.

La stampa digitale inkjet aumenterà sia la capacità di stampa che la redditività", dice Juan Cano, Business Development Director-Flexible Packaging presso Screen Europe, oltre 20 anni di esperienza come market developer e product manager presso importanti aziende di

beni strumentali e macchinari per il packaging.

La capacità della nuova macchina digitale inkjet di stampare i lavori di piccola entità in modo rapido, efficiente e redditizio garantisce una configurazione di stampa ottimale ai converter di imballaggi flessibili.

"Per esempio, la stampa digitale inkjet permette ai converter di consegnare rapidamente una prima parte di un grande lavoro di stampa, per poi produrre successivamente su una macchina analogica la parte rimanente del lavoro, con una qualità di stampa indistinguibile sullo scaffale", ha spiegato Cano. Inoltre, la capacità di PAC830F di stampare rapida-

mente anche i lavori più piccoli consente ai converter di servire nuove griffe boutique, ancora di piccole dimensioni ma che nel tempo potrebbero diventare clienti importanti.

Truepress PAC830F ha una qualità di stampa conforme agli standard più elevati.

"Il feedback ricevuto dal mercato riguardo alla qualità di stampa dei campioni prodotti con la nostra PAC830F è stato sempre straordinario", ha dichiarato Cano.

"Importanti converter di imballaggi flessibili tradizionali sono rimasti impressionati dall'eccellente nitidezza delle immagini, dall'elevata opacità possibile con il nostro bianco digitale,



ENGLISH News Technologies

pre-print corrugated cardboard printing.

"We have been offering SteppedHex cylinders for some years now, with great interest deriving above all from the consultancy and specialized support we offer to associate the right engraving technique to every application, with a personalized approach for each individual customer", explains Maggi. "The performances guaranteed by this solution are highly appreciated, also thanks to the combination with our exclusive anilox cleaning service".

Ulmex, in fact, also offers a cleaning service with laser technology of cylinders, ceramic or chromed, carried out in and off-line by specialized technicians directly at home 24/7.

PCMC launches fully modular ION digital conversion system New flexible inkjet printing solution provides high-speed superior print quality and a flexible platform

Paper Converting Machine Company (PCMC), has announced the launch of its ION digital conversion system.

This new flexible inkjet printing solution for many platforms, including labels, folding cartons, flexible packaging and other specialty printing markets. With industry-leading 1600 by 1585 dpi native resolution, the system can print in various modes at speeds up to 668 feet per minute.

The ION digital conversion system is powered by Memjet's DuraLink® technology. DuraLink combines long-life printheads, pigment ink and flexible modules that can be configured from 8.5-inch print widths up to 60 inches. DuraLink's aqueous pigmented ink-set offers a durable, water and light-fast solution for a variety of digital print needs. With these features, PCMC can quickly and easily develop solutions for high-volume commercial, packaging and industrial printing markets.

The ION is a fully modular system and is available as a mono-color print-bar and full-color printing platform with expanded gamut printing.

"We are excited to add ION digital to our product portfolio", said Rodney Pennings, PCMC's Printing, Coating and Laminating Sales Director. "The combination of PCMC's vast experience in flexographic printing with Memjet's breakthrough inkjet technology results in a powerful solution for our customers in a variety of print and packaging markets".

Screen enters European flexible packaging market with a new inkjet digital print technology

Screen Graphic Solutions is entering the European flexible packaging market with a new inkjet digital print technology Truepress PAC830F.

"The Truepress PAC830F inkjet digital platform provides a much faster speed-to-market than

Il tuo cliente sceglie. E tu?



diaven s.r.l.

flexolution for your success



40 anni di storia al servizio delle aziende che vendono valore

Grafica | Prestampa | Impianti stampa | Sleeves | Fustelle



dal graduale passaggio delle sfumature e dalla precisione degli elementi di registro”.

Diversamente dalle configurazioni ibride, la stampa di tutti i colori con un motore di stampa digitale inkjet al 100% è più rapida e assicura maggiori possibilità di design grafico, sfruttando al massimo i vantaggi del workflow di pre stampa digitale. PAC830F gestisce substrati di larghezza fino a 830 mm, e a velocità leader di settore (anche 75 m/min). Integra inoltre l'ultima generazione di testine di stampa, con una risoluzione di 1.200 dpi e utilizza inchiostri a base acqua CMYK e bianco conformi con le vigenti normative in materia di sicurezza alimentare. Con queste caratteristiche, assicura un eccellente livello di sicurezza e una ricca riproduzione cromatica, essenziali per il settore del packaging degli alimenti.

“Assistiamo a un aumento della domanda di strutture per imballaggi monomateriale, e la

nostra Truepress PAC830F può garantire un processo di stampa rispettoso dell'ambiente che aiuta a ridurre le emissioni di CO₂”, ha concluso Cano.

V-Shapes collabora con TrojanLabel e SIHL per inserire la stampa in linea, di alta qualità, alle soluzioni di confezionamento monodose realizzate con PRIME

V-Shapes, il fornitore di prodotti innovativi e servizi integrati per la realizzazione di pratiche bustine monodose, igieniche e sostenibili, ha illustrato i dettagli della partnership con TrojanLabel, per integrare le stampanti digitali inkjet TrojanLabel T2 ad alti volumi a PRIME, la macchina automatica per il confezionamento. Questa integrazione offre un'alta qualità di stampa, a 1600 dpi per la stampa diretta sul film delle bustine monodose, che utilizzano materiali appositamente progettati e

sviluppati da V-Shapes e altri partner, per consentirne il riutilizzo. La stampante digitale TrojanLabel T2, utilizza le speciali testine di stampa Memjet che consentono di stampare a una velocità straordinaria, fino a 12 pollici al secondo.

“Partendo da una bobina di materiale substrato composto da un film inferiore semirigido brevettato da V-Shapes e uno strato di film destinato alla parte superiore di materiale flessibile, la soluzione integrata di V-Shapes è in grado di realizzare velocemente confezioni monodose con contenuti grafici e di branding di alta qualità. Prime applica prima un pretaglio brevettato e sviluppato da V-Shapes sullo strato inferiore semirigido in polipropilene riciclabile al 100%, seguito da dosaggio e riempimento del prodotto, sigillatura e taglio fino a formare bustine personalizzate con una produzione che arriva fino a 2.100 unità all'ora” ha

dichiarato Christian Burattini, CEO di V-Shapes.

Le bustine V-Shapes sono un modo innovativo per confezionare i prodotti in modo sicuro, economico e sostenibile utilizzando un innovativo packaging monodose che può essere aperto con un solo gesto, con una mano, dall'igienizzante per le mani al miele e tanto altro ancora. Queste bustine monodose riciclabili possono essere personalizzate con contenuti in più lingue, istruzioni per l'uso e con diverse tipologie di grafiche. Rappresentano un nuovo modo di erogare i prodotti monodose, inclusi liquidi e fluidi come olio e creme.

Aggiungendo in linea la stampante digitale TrojanLabel T2 al processo di confezionamento V-Shapes, eseguito in modo automatico tramite PRIME, la capacità produttiva di bustine V-Shapes è maggiore e più completa e consente di eliminare la necessità di una fase

ENGLISH News Technologies

flexo, gravure or offset printing presses, enabling flexible packaging converters to meet brand owners' demand for shorter lead times. The Truepress PAC830F has been specifically designed to produce short printing runs in a cost-effective manner at 75 m/min and the ability to print up to 20-22 jobs per day. With these qualities, the PAC830F will provide increased flexibility, agility and interchangeability between printing technologies. Inkjet digital printing will increase both printing capacity and profitability”, says Juan Cano, Screen Europe's Business Development Director-Flexible Packaging.

The new inkjet digital press' ability to print small jobs fast, efficiently and profitably enables an optimal printing configuration for flexible packaging converters. “For instance, inkjet digital printing allows converters to deliver an initial portion of a large print job quickly and then have the analogue press produce the remaining bulk of the work at a later stage, with indistinguishable packaging print quality on the shelf”, Cano explains. In addition, the PAC830F's ability to print small jobs fast enables converters to serve new emerging boutique brands who are still small but may grow into larger customers over time.

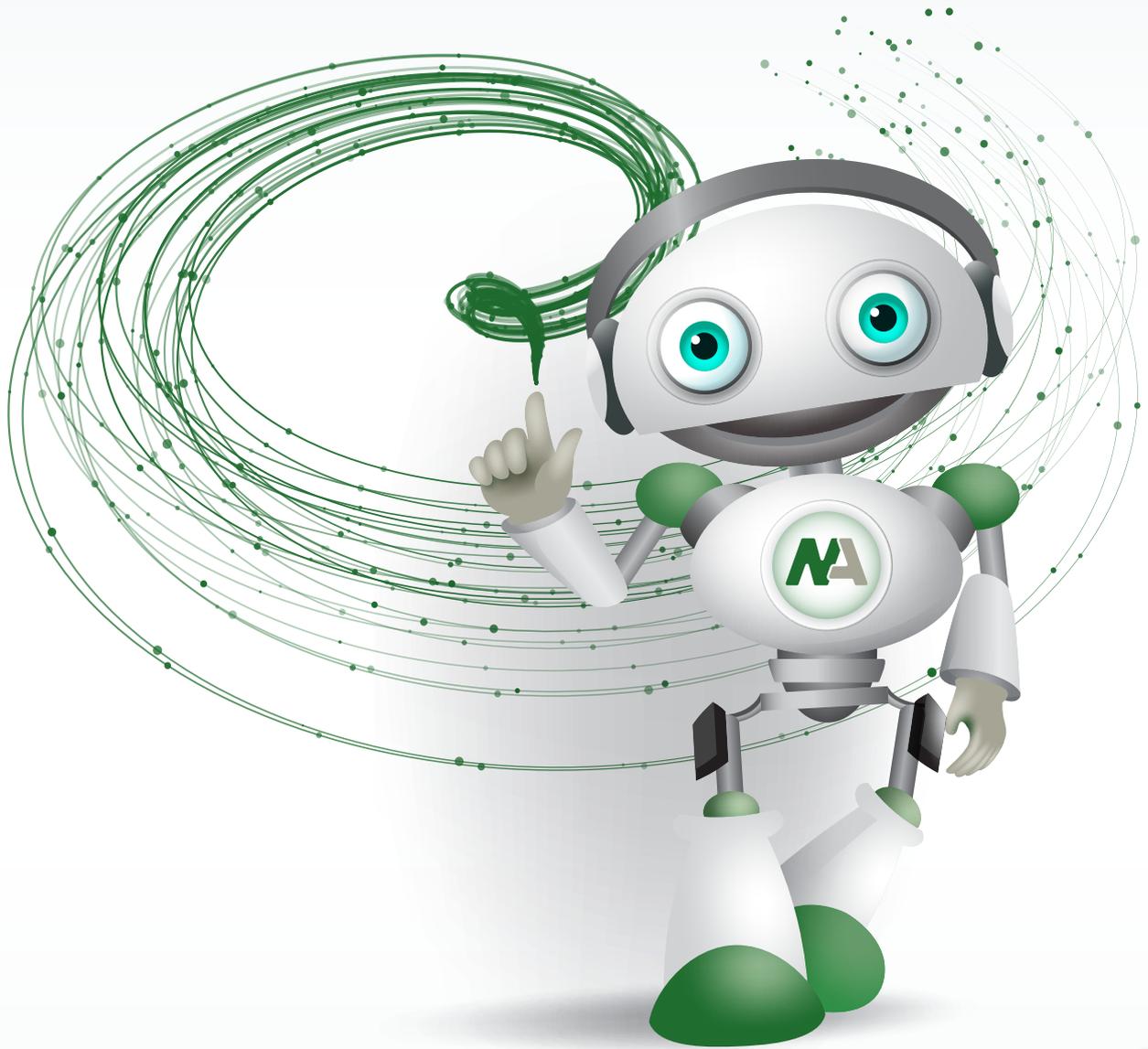
The print quality of the Truepress PAC830F meets high standards. “The feedback we have received from the market on the print quality of the samples produced in our PAC830F has been overwhelmingly impressive and consistent”, says Cano. “Leading traditional flexible packaging converters have been impressed with the outstanding image sharpness, the high

opacity level that our digital white produces, the smoother gradings to zero and the elements of tight registration”.

Unlike hybrid configurations, printing all colours using a 100% inkjet digital engine is faster and widens the window of opportunity for artwork design, taking full advantage of the benefits of digital prepress workflow. The PAC830F can handle substrates of up to 830 mm wide at industry-leading speeds of up to 75 m/min. It also integrates the latest generation of printheads with a print resolution of 1,200 dpi using CMYK and white water-based inks that conform to relevant food safety regulations. These features allow it to deliver both the



C'è Aria di...
Tecnologia.



NA **New Aerodinamica**
MORE THAN ASPIRATION

newaerodinamica.com



la tecnologia laser.

La sublimazione dei residui di inchiostro tramite raggio laser infatti permette una pulizia profonda e una rigenerazione della parete delle cellette.

SYSTEC, azienda svizzera attiva da oltre 20 anni nella costruzione di macchine accessorie per la stampa flessografica, ha presentato il suo nuovo sistema di pulizia laser, LASER5.

Si tratta di una tecnologia innovativa, sicura e sostenibile.

I fattori che hanno contribuito al successo di questo progetto sono la scelta di un laser studiato nei minimi dettagli, l'elettronica intelligente in grado

menti per ottenere una stampa di alta qualità che si asciughi immediatamente durante il processo di stampa.

I film per il confezionamento forniti da SIHL ARTYSIO sono riciclabili e certificati da Interseroh per avere eccellente riciclabilità industriale, mentre i substrati sviluppati da V-Shapes sono attualmente in fase di certificazione Interseroh.

SYSTEC presenta LASER5, un sistema di pulizia laser per gli anilox

Secondo le indicazioni dell'ultimo fascicolo tecnico di ATIF relativo agli anilox, il metodo più innovativo e vantaggioso per la pulizia dei rulli ceramici è



di pre-stampa, garantendo i tempi di consegna rapidi che oggi tutte le aziende stanno cercando.

Le bustine V-Shapes sono state verificate da TOMRA Recycling, leader nella fornitura di solu-

zioni di raccolta e riciclaggio personalizzate, rilevabili con precisione come il 100% di polipropilene nella lavorazione dei rifiuti provenienti da riciclaggio industriale.

La scelta migliore per lo strato superiore flessibile è ricaduta sullo speciale materiale flessibile fornito da SIHL ARTYSIO, che sfrutta le competenze chiave di SIHL nella creazione di soluzioni innovative grazie ai suoi rivestimenti premium. Ciò include l'allineamento tra la velocità delle testine di stampa Memjet, la quantità di acqua contenuta nell'inchiostro e la capacità dei substrati SIHL di assorbire l'acqua e fissare i pig-



ENGLISH News Technologies

excellent safety and rich colour expression that is essential for the food packaging industry. "We see an increase in demand for mono-material packaging structures and our Truepress PAC830F can provide an eco-friendly printing process to help reduce the CO₂ emissions", concludes Cano.

V-Shapes Partners with TrojanLabel and SIHL to Add High-Quality In-Line Print to V-Shapes PRIME Converting/Filling Solution

V-Shapes, an innovative supplier of vertically integrated products and services for convenient, hygienic and sustainable single-dose packaging, reported that it has partnered with TrojanLabel, to integrate the TrojanLabel T2 high-volume digital inkjet press into its V-Shapes PRIME packaging machine. This integration delivers high quality 1600 dpi printing in-line on sachets using designed-for-recycling materials developed by V-Shapes and partners that can be printed using digital inkjet technology. The TrojanLabel T2 digital inkjet printer prints at an impressive speed of up to 12 inches per second with Memjet printheads.

"Beginning with a roll of substrate comprised of a V-Shapes proprietary semi-rigid bottom layer and an upper layer of flexible packaging material, the V-Shapes vertically integrated solution produces unit dose packaging with high-quality branded content on the the upper or front layer. PRIME applies a V-Shapes patented pre-cut on the V-Shapes developed 100%

recyclable polypropylene semi-rigid lower layer, followed by exact dosing of product, sealing and cutting to form customized filled sachets at up to 2,100 units per hour," said Christian Burattini, CEO of V-Shapes.

V-Shapes sachets are a brand-new way to safely, affordably and sustainably pack products in unique single dose packaging that can be opened in a single gesture using one hand, ranging from hand sanitizer to honey and more. These recyclable single portion sachets can be printed in multiple languages with customized brand messaging and use instructions. They represent a new and innovative way to distribute single-dose products, including liquids and semi-solids such as peanut butter and creams. By putting the TrojanLabel T2 digital inkjet printer in-line with the V-Shapes PRIME packaging line, manufacturing of V-Shapes sachets is even more productive, setting to zero the need for a pre-print phase and delivering the fast turn times that today's brands are looking for.

V-Shapes sachets have been verified by TOMRA Recycling, a designer of customized sorting and recycling solutions, as accurately detectable as 100% polypropylene in processing of industrial recycling waste streams.

The best option for the flexible top layer is SIHL ARTYSIO flexible packaging material, leveraging SIHL core competencies in creating innovative solutions with its premium coatings. This includes alignment between the speed of the Memjet printheads, the amount of water

1000
montacliche
installati nel mondo

partner a
360°
per tutte le esigenze
di pre e post stampa



SICURO

pulizia profonda e sicura
con rigenerazione delle
celle



SOSTENIBILE

nessun prodotto chimico



ACCESSIBILE

un investimento alla
portata di piccole e medie
aziende



LASER

L'INNOVATIVO SISTEMA PER LA PULIZIA LASER DEI RULLI ANILOX

SYSTEMEC
SWISS  TECHNOLOGY



stiflexo.com





di gestire il sistema in maniera flessibile e i molteplici test effettuati dai tecnici di settore che sono durati 3 anni.

Il vantaggio principale di questo metodo di pulizia è la mancanza totale di qualsiasi sostanza chimica o solvente per la reazione con l'inchiostro: il laser lavora sulla superficie dell'anilox, facendo evaporare lo sporco, che viene convogliato nel sistema di aspirazione della macchina. Una tecnologia davvero green e senza complicazioni quali smaltimento e stoccaggio materiali di pulizia.

Il sistema di SYSTEC è gestito da una elettronica custom a microprocessore, sviluppata interamente all'interno dell'azienda, che gestisce automaticamente la sincronizzazione della rotazione del rullo con l'avanzamento della sorgente laser in funzione degli sviluppi e lineatura.

Il ciclo di lavoro è completamente automatico: gli anilox vengono riposti in un cassetto estraibile con apertura e chiusura pneumatica. Quando il ciclo si completa la macchina scarica il cassetto, che si apre

e l'anilox pulito può essere prelevato.

"Per quanto ci siano alcuni dubbi sulla sicurezza della tecnologia laser sulla ceramica, abbiamo calibrato la potenza del laser in modo da massimizzare le prestazioni di pulizia ed evitare qualunque tipo di deterioramento della superficie. Le verifiche strumentali e di messa a punto sono state effettuate con la collaborazione dei migliori tecnici di aziende produttrici di anilox. Infine, customiz-

zando l'elettronica, hardware e software, siamo riusciti a ridurre in modo significativo il costo di produzione della macchina, che viene ora proposta al mercato a condizioni veramente accessibili.

Una tecnologia innovativa finalmente alla portata anche delle aziende piccole e medie, con un ritorno dell'investimento già in presenza di una sola macchina da stampa", dice Massimo Calari sales manager di SYSTEC.



ENGLISH News Technologies

contained in the ink, and the ability of SIHL substrates with special coatings to absorb water and fix pigments for high quality printing that dries immediately during the in-line printing process.

SIHL ARTYSIO recyclable functional flexible packaging films for aqueous inkjet printing have been certified by Interseroh as having excellent industrial recyclability, while the V-Shapes-developed substrates are currently in the Interseroh certification process as well.

SYSTEC launches LASER5, a laser cleaning system for aniloxes

According to the directions of the latest ATIF technical file relating to aniloxes, the most innovative and advantageous method for cleaning ceramic rollers is laser technology.

The sublimation of the ink residues through the laser beam in fact allows deep cleaning and regeneration of the cell wall. SYSTEC, the Swiss company active for over 20 years in the construction of accessory machines for flexo printing, launched its new laser cleaning system, LASER5. It is an innovative, safe and sustainable technology.

The factors that contributed to the success of this project are the choice of a laser studied in detail, the intelligent electronics able to manage the system in a flexible manner and the multiple tests carried out by field technicians that lasted 3 years.

The main advantage of this cleaning method is the total lack of any chemical substance or

solvent for the reaction with the ink: the laser works on the surface of the anilox, it let the dirt evaporate which is conveyed into the suction system of the machine. A truly green technology without complications such as disposal and storage of cleaning materials.

The SYSTEC system is managed by custom microprocessor electronics, developed entirely within the company, which automatically manages the synchronization of the roller rotation with the advancement of the laser source according to the developments and ruling.

The work cycle is completely automatic: the aniloxes are placed in a sliding drawer with pneumatic opening and closing. When the cycle is completed, the machine unloads the drawer which opens and the clean anilox can be removed.

"Despite the doubts about the safety of laser technology on ceramics, we have calibrated the laser power in order to maximize cleaning performance and avoid any type of surface deterioration. Instrumental and tuning checks were carried out with the collaboration of the best technicians of anilox manufacturers. Finally, by customizing the electronics, hardware and software, we were able to significantly reduce the production cost of the machine which is now being offered to the market at truly accessible conditions. This is an innovative technology within reach of even small and medium-sized companies, with a return on investment possible even in the presence of one printing machine", says Massimo Calari, SYSTEC sales manager.



2 family generations in SOMA leadership:

Pavla Kusá
Commercial Director

Ladislav Verner
CEO SOMA

Jan Verner
Technical Director

SOMA 2020 in review:

+20 %
sales

Installations
in 5 Continents

3 Product
Launches

Sfidaci

Il 2020 è stato un anno difficile e senza precedenti per tutti noi. Durante la scorsa primavera mentre cercavamo di adattarci alle nuove sfide globali e industriali, abbiamo riscoperto il nostro DNA (scritto nel 2016): *"... Non ha importanza quanto sia difficile e scomoda la strada da percorrere. Crediamo in un mondo in cui il duro lavoro ripaga..."* Sappiamo che a volte ci vuole più del duro lavoro per superare le sfide. Tuttavia, lavorare con impegno ti rende pronto. Quali sono le tue sfide? Sono le tirature corte? È il bouncing? È la stabilità? Sfidaci, siamo pronti!



Optima flexo press
with Intelligent
Automation



S-Mount Automatic
Plate Mounter



Pluto III.2
Slitter Rewinder

...La soluzione giusta per ottimizzare gli spazi!



Certificati per le agevolazioni fiscali derivanti da INDUSTRIA 4.0



QUAL E' IL VOSTRO PROBLEMA?

- Mancanza di **SPAZIO**
- Difficoltà nella **RICERCA** e nello **SPOSTAMENTO** dei rotoli
- Problemi di **SICUREZZA**
- DEFORMAZIONE** e **OVALIZZAZIONE** dei rotoli
- CONSERVAZIONE** a determinate temperature
- Possibilità di **PERSONALIZZAZIONE**

NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE

- OTTIMIZZAZIONE** degli spazi a disposizione
- Sistema di ricerca **AUTOMATICA**
- Il rotolo viene portato in **POSIZIONE CARICO/SCARICO**
- I rotoli vengono **SOSPESI**
- Possono essere **CHIUSI** e **CLIMATIZZATI**
- Idonei per la richiesta di **INDUSTRIA 4.0**

● Sistemi di gestione magazzini

● Altre applicazioni costruttive

Other construction application



**Magazzini coibentati/
climatizzati/riscaldati**

*Insulated/air-conditioned/
heated warehouses*



Magazzini per rotoli di tessuto spalmato

Warehouses for rolls of coated fabric

dal 1918



Magazzini per bobine di film plastico e imballaggio

Warehouses for rolls of plastic film



Magazzini per cilindri goffratori

Warehouses for embossers



Magazzini per maniche e cilindri stampa

Warehouses for sleeves and printing cylinders



Magazzini per plotter e laser di taglio

Warehouses for plotter and laser cutting

Magazzini per bobine di carta

Warehouses for rolls of paper



Gama-I&C: 21 anni di partnership e di ricerca della qualità nell'industria della stampa e del converting

GAMA SRL, PRESENTE SUL MERCATO DELLA STAMPA E DEL CONVERTING DAL 1992, CELEBRA QUEST'ANNO 21 ANNI DI COLLABORAZIONE CON I&C, GRAZIE ALLA QUALE L'AZIENDA È RIUSCITA A IMPORSI, CON LE PROPRIE TECNOLOGIE ALL'AVANGUARDIA, SIA SUL MERCATO INTERNO SIA SOPRATTUTTO A LIVELLO INTERNAZIONALE, DOVE OPERA CON IL BRAND DI GAMA INTERNATIONAL SRL

Da sinistra:
Andrea Colombi
Service Manager,
Riccardo Conca
I&C Senior
Consultant,
Edoardo Chiodini
R&D Manager,
Pierluigi Bonfanti
Operation Director e
Sante Conselvan
Sales &
Marketing Director



Nel 1992 i titolari dell'azienda di Robbiate, Pierluigi Bonfanti e Giuseppe Colombi, dopo un'esperienza ultraventennale nel campo della costruzione di apparecchiature elettroniche per il controllo di processi industriali nel settore grafico, decisero di avviare un'attività in proprio, fondando la Gama srl, con il preciso intento di soddisfare, con soluzioni d'avanguardia, le esigenze del mercato nel settore della stampa del packaging.

Controlli di registro, Guidanastri e in ultimo i Viscosimetri, hanno rappresentato la varietà di prodotti realizzata da Gama nei primi anni della sua attività. Oggi la situazione è cambiata radicalmente e proprio l'ultimo dei beni prodotti è diventato l'elemento distintivo per l'azienda, che ora è universalmente riconosciuta sul mercato nazionale e internazionale per i suoi viscosimetri

e specializzata nel trattamento degli inchiostri e di altri fluidi (come adesivi, lacche e vernici) utilizzati nell'industria della stampa e del converting.

La decisione di focalizzarsi principalmente sullo sviluppo dei viscosimetri ha consentito di intraprendere collaborazioni strategiche con tutti i principali costruttori di macchine da stampa operanti sul mercato. Questa scelta è stata assolutamente vincente in quanto ha permesso di sviluppare e testare le nuove soluzioni direttamente coi costruttori, i quali sempre di più tendono a dotare le loro macchine di più equipaggiamenti possibili, ivi incluso il viscosimetro, che oggi non è più ritenuto un'attrezzatura ausiliaria, ma uno degli elementi fondamentali della macchina da stampa. Va ricordato inoltre come dalla metà degli anni '90 in poi, il mercato abbia iniziato a comprendere sempre di più l'importanza di tutte quelle attrezzature ausiliarie, ma

G29

Sistema di controllo viscosità per inchiostri a base acqua

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- **Controllo del pH**
- **Controllo della temperatura**
- **Controllo della viscosità**
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti





fondamentali per poter ottenere performance qualitative sempre più elevate. Oggi questo tipo di controlli vengono gestiti, insieme a tutta la macchina, da un unico punto di accesso, consentendo di eliminare i singoli pc dei vari sistemi e di integrare il software di controllo nel flusso di gestione della macchina, con un notevole risparmio di costi.

La prima macchina al mondo costruita con questo concetto “chiavi

in mano” è stata la rotocalco Cerutti 908: una macchina compatta che ebbe notevole successo sul mercato. In questo caso Gama ha fornito i viscosimetri, e il relativo software, senza il plc di elaborazione dati, in quanto il software è stato caricato direttamente sul plc della macchina da stampa. Questo metodo è stato ben presto seguito dal mercato tanto che oggi è diventato

quasi uno standard.

La continua ricerca della qualità ha dato un notevole impulso alle attività di sviluppo di aziende come Gama, chiamate ad analizzare sempre più a fondo le problematiche dei clienti durante il processo di stampa, e a seguire l'evoluzione del mercato come avvenuto con l'introduzione degli inchiostri a base acqua: una delle innovazioni che hanno permesso di perseguire una produzione sempre più sostenibile.

In quest'ottica si inserisce anche un rapporto diretto con i produttori di inchiostro. È noto infatti che quando gli inchiostri lasciano la fabbrica del produttore sono perfetti, ma nel momento in cui vengono aperti presso lo stampatore, possono variare il loro comportamento a seconda delle mutate condizioni ambientali, come accade ad esempio per la temperatura, l'umidità oppure il substrato. Ecco perché gestire i fluidi nelle macchine da stampa e converting è diventata oggi un'operazione indispensabile.

IL RAPPORTO DI COLLABORAZIONE CON I&C

Se oggi Gama srl è riconosciuta a livello internazionale gran parte del merito commerciale è da ascrivere alla I&C, che proprio nel 2000 avvia il suo rapporto di collaborazione con la società di Robbiate (Lc), consolidandola

ENGLISH Version

Gama-I&C: 21 years of partnership and quality research in the printing and converting industry

GAMA SRL, PRESENT ON THE PRINTING AND CONVERTING MARKET SINCE 1992, CELEBRATES THIS YEAR 21 YEARS OF COLLABORATION WITH I&C, THANKS TO WHICH THE COMPANY HAS MANAGED TO ESTABLISH ITSELF, WITH ITS CUTTING-EDGE TECHNOLOGIES, BOTH ON THE DOMESTIC MARKET AND ABOVE ALL INTERNATIONALLY, WHERE IT OPERATES WITH THE BRAND OF GAMA INTERNATIONAL SRL

In 1992 the owners of Robbiate company, Pierluigi Bonfanti and Giuseppe Colombi, after over twenty years of experience in the field of construction of electronic equipment for the control of industrial processes in the graphic sector, decided to start their own business, founding Gama srl, with the specific intention of satisfying the needs of the market in the packaging printing sector with cutting-edge solutions.

Register controls, web guides and lastly viscometers represented the variety of products made by Gama in the first years of its activity. Today the situation has changed radically and the viscometers have become the distinctive element for the company, which is now universally recognized on national and international market for its viscometers and specialized in the treatment of inks and other fluids (such as adhesives, lacquers and coatings) used in the printing

and converting industry.

The decision to focus mainly on the development of viscometers has allowed to undertake strategic collaborations with all the main manufacturers of printing machines operating on the market. This choice was absolutely successful as it allowed to develop and test the new solutions directly with the manufacturers, who increasingly tend to equip their machines with as many equipment as possible, including the viscometer, which today is no longer considered an auxiliary equipment, but one of the fundamental elements of the printing press. It should also be remembered that from the mid-1990s onwards, the market began to understand more and more the importance of all those ancillary equipments, but essential in order to achieve ever higher quality performance. Today this type of controls are managed, together with the whole machine, from a single access point, allowing to eliminate the individual PCs of the various systems and to integrate the control software into the machine manage-

ment flow, with considerable cost savings.

The first machine in the world built with this “turnkey” concept was the Cerutti 908 gravure machine: a compact machine that had considerable success on the market. In this case Gama supplied the viscometers, and the relative software, without the data processing plc, as the software was loaded directly on the plc of the printing machine. This method was soon followed by the market so much that today it has almost become a standard.

The continuous search for quality has given a significant boost to the development activities of companies such as Gama, called to analyze more and more in depth the problems of customers during the printing process, and to follow the evolution of the market as occurred with the introduction of water-based inks: one of the innovations that have made it possible to pursue an increasingly sustainable production.

A direct relationship with ink producers is also part of this perspective. In fact, it is known that when the inks leave the manu-



Plastic Machinery Evolution

FLEXO PRINTERS - WINDERS & TAKE OFF
UNITS FOR BLOWN FILM LINES

SINCE 1975

we are growing to better
follow your packaging needs
looking for quality and innovation



DISCOVER OUR NEW FLEXO
SIRIO 6/8 S-PLUS
*"HIGH QUALITY
WITH STACK"*



VISIT OUR NEW WEBSITE

www.bfm.it



BFM s.r.l. - Via IV Novembre, 159 - 21058 Solbiate Olona (VA) - Italy
T +39 0331 641104 - bfm@bfm.it

in Italia, soprattutto con rapporti diretti coi costruttori di macchine, e avviandola a un percorso di crescita sul mercato internazionale, aprendo anche un canale diretto con gli stampatori.

Per questo motivo è stata creata Gama International srl e - nel momento in cui è stato deciso di approcciare il mercato americano - è stata costituita anche una sede locale negli U.S.A.

“Il nostro rapporto con Gama è stata la perfetta unione di diverse competenze. Un pool di lavoro ben amalgamato, ognuno con ruoli ben definiti e la massima fiducia reciproca. Un prodotto affidabile, con componentistica di qualità, un servizio di assistenza puntuale, anche in remoto, fanno oggi di Gama una società moderna e pronta per sviluppare insieme ai clienti di tutto il mondo qualsiasi tipologia di nuovi progetti”, commenta Sante Conselvan, AD di I&C e Direttore Commerciale di Gama srl.

UN PRODOTTO SPECIFICO PER I DIVERSI MERCATI, DALL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE AL CARTONE ONDULATO

Gama e I&C hanno studiato e sviluppato, partendo da una base comune, dei prodotti specifici per i diversi settori di riferimento e questa è stata indubbiamente la chiave di volta

che ha consentito all'azienda di differenziarsi sul mercato. “Nel corso degli anni abbiamo prodotto viscosimetri specifici per il controllo/correzione degli inchiostri a solvente, a base acqua, EB e UV che sono stati utilizzati con la tecnologia di stampa rotocalco e flessografica per realizzare stampati diversi (imballaggi flessibili, cartotecnica, cartone ondulato, etichette). Ed è stato soprattutto il controllo delle temperature degli inchiostri e delle vernici, sia solvente che a base acqua, e principalmente il controllo del pH, a farci diventare primi fornitori mondiali impegnati nella verifica di questo importante parametro. Siamo stati poi seguiti a ruota dai nostri competitor, che si sono dovuti allineare poiché il mercato, consapevole dell'importanza di monitorare anche questo parametro, ha iniziato a richiederlo. Siamo stati anche in questo caso dei precursori”, sottolinea Pierluigi Bonfanti e Sante Conselvan.

È importante sottolineare che, nel caso degli inchiostri a base acqua, il pH è un parametro complesso da tenere sotto controllo per via della gestione della sonda, sia nella parte elettrica ed elettronica sia in quella della pulizia. Qui il controllo è fondamentale in quanto consente di avere una resa cromatica migliore sui supporti. “Il processo va gestito in maniera integrata nella macchina da stampa ed è quindi necessario il rapporto di collaborazione con il costruttore, che deve garantire la miglior pulizia possibile della sonda. Se la sonda è gestita correttamente sia in produzione sia a

facturer's factory they are perfect, but when they are opened at the printer, their behavior can vary depending on the changed environmental conditions, as happens for example for temperature, humidity or substrate. Therefore, managing fluids in printing and converting machines has now become an indispensable operation.

THE COLLABORATION RELATIONSHIP WITH I&C

If today Gama srl is internationally recognized, much of the commercial merit is to be ascribed to I&C, which in 2000 started its collaboration relationship with the company of Robbiate (Lc), consolidating it in Italy, especially with direct relationships with the manufacturers of machines, and starting it on a growth path on the international market, also opening a direct channel with printers.

For this reason, Gama International srl was created and - when it was decided to approach the American market - a local office was also established in the U.S.A.

“Our relationship with Gama was the perfect union of different skills. A well-blended work pool, each with well-defined roles and the utmost mutual trust. A reliable product, with quality components, a punctual assistance service, even remotely, today make Gama a modern company ready to develop any type of new projects together with customers from all over the world”, comments Sante Conselvan, CEO of I&C and Commercial Director of Gama srl.

A SPECIFIC PRODUCT FOR DIFFERENT MARKETS, FROM FLEXIBLE PACKAGING TO CORRUGATED CARDBOARD

Gama and I&C have studied and developed, starting from a common base, specific products for the various reference sectors and this was undoubtedly the keystone that allowed the company to differentiate itself on the market.

“Over the years we have produced specific viscosimeters for control/correction of solvent-based, water-based, EB and UV

inks that have been used with gravure and flexographic printing technology to create different printed materials (flexible packaging, cardboard converting, corrugated cardboard, labels). And it was above all the control of the temperatures of the inks and coatings, both solvent and water-based, and mainly the control of the pH, that made us the first world suppliers engaged in the verification of this important parameter. We were then closely followed by our competitors, who had to align themselves, because the market, aware of the importance of monitoring this parameter as well, began to request it. In this case too, we were pioneers”, underline Pierluigi Bonfanti and Sante Conselvan.

It is important to underline that, in the case of water-based inks, pH is a complex parameter to keep under control due to the management of the feeler, both in the electrical and electronic part and in that of cleaning. Here, control is essential as it allows for better color rendering on the supports. “The process must be managed in an integra-



ted manner in the printing machine and therefore a collaboration relationship with the manufacturer is necessary, who must guarantee the best possible cleaning of the feeler. If the feeler is managed correctly both in production and at the end of the job, with

fine lavoro, con la fase di lavaggio, non ci saranno particolari problemi”, precisa Andrea Colombo, responsabile del servizio di assistenza di Gama, che in remoto, dalla sede di Robbiate, è in grado di gestire gli interventi in Europa, mentre altri service dedicati sono presenti negli Stati Uniti, in Sud America, in India, in Sud Africa e in Cina.

I RETROFIT

Un altro filone, che ha consentito a Gama di incrementare il proprio business, pur rimanendo in una nicchia di mercato, è stato quello del retrofit di macchine da stampa nelle aziende di continenti come Africa o Asia, installate senza controlli di processo, che la crescente richiesta di qualità ha obbligato ad attrezzarsi per stare al passo coi tempi. “Quando si devono aggiornare macchine in produzione da diversi anni e dei più svariati brand le configurazioni che incontriamo sono le più disparate”, interviene Sergio Puoti, Direttore Vendite di I&C - “pertanto abbiamo sviluppato una soluzione compatta in un unico blocco chiamata G1000, facilmente installabile su qualsiasi macchina, senza particolari problemi”.

I&C - GAMA ACADEMY

Un aspetto molto importante sul quale l'azienda sta investendo risorse è quello della formazione, per la quale

è stata creata la I&C - Gama Academy: un programma di istruzione a disposizione degli operatori di macchina per fornire loro le competenze basilari sulle tecnologie adottate. “Oggi le tecnologie devono essere semplici e intuitive, perché se non vengono comprese dall'operatore rischiano di non venire utilizzate. Inizialmente abbiamo ospitato degli operatori che hanno trascorso una giornata coi nostri tecnici approfondendo l'impiego dei nostri sistemi. Questi si presentano con un'interfaccia grafica accattivante e molto intuitiva, simile al cruscotto di un'automobile e capace di mettere in risalto i parametri principali da tenere sotto controllo. Nel corso dell'ultimo anno, a causa della pandemia, questa stessa esperienza formativa è stata realizzata in streaming”, afferma Stefano De Paolis, Product Manager di Gama International.

IL FUTURO

Verificare come era il mercato, come si sta modificando e proiettare come si evolverà ci permette di riflettere e dichiarare la nostra volontà di ricerca continua di nuove soluzioni. Questo senza che venga mai meno la collaborazione con i costruttori di macchine da stampa e con gli stampatori/converter e continuando a porre la massima attenzione alle nuove esigenze del mercato del packaging nonché alla circular economy”, conclude Conselvan. ■

the washing phase, there will be no particular problems”, explains Andrea Colombo, Gama's assistance service manager, who remotely, from the Robbiate site, is able to manage interventions in Europe, while other dedicated services are present in the United States, South America, India, South Africa and China.

THE RETROFITS

Another trend, which allowed Gama to increase its business, while remaining in a market niche, was that of the retrofit of printing machines in companies of continents such as Africa or Asia, installed without process controls, which the growing demand for quality has forced to equip themselves to keep up with the times. “When it is necessary to update machines in production for several years and of the most varied brands, the configurations we encounter are the most disparate”, Sergio Puoti, I&C Sales Director intervenes - “therefore we have developed a compact solution in a single block called G1000, that can be easily installed on

any machine, without problems”.

I&C - GAMA ACADEMY

A very important aspect on which the company is investing resources is training, for which I&C - Gama Academy was created: an education program available to machine operators to provide them with basic skills on the technologies adopted. “Today technologies must be simple and intuitive, because if they are not understood by the operator, they risk not being used. Initially we hosted operators who spent a day with our technicians deepening the use of our systems. These have an attractive and very intuitive graphic interface, similar to a car dashboard and capable of highlighting the main parameters to be monitored. Over the last year, due to the pandemic, this same training experience was carried out in streaming”, says Stefano De Paolis, Product Manager of Gama International.

THE FUTURE

Verifying how the market was, how it is



changing and projecting how it will evolve allows us to reflect and declare our desire to continuously search for new solutions. This without ever ceasing to collaborate with the manufacturers of printing machi-

nes and with printers/converter, continuing to pay the utmost attention to the new needs of the packaging market as well as to the circular economy”, concludes Conselvan.

BOBST: ecco le ultime novità per il mondo rotocalco e accoppiamento all'insegna dell'innovazione e sostenibilità

BOBST HA ORGANIZZATO LO SCORSO MESE DI FEBBRAIO UN EVENTO VIRTUALE DEDICATO ALLA STAMPA ROTOCALCO E ALL'ACCOPPIAMENTO, DAL SUO COMPETENCE CENTER DI SAN GIORGIO MONFERRATO (AL), OFFRENDO AI PARTECIPANTI LA POSSIBILITÀ DI CALARSI NEL FUTURO DELLA PRODUZIONE DI IMBALLAGGIO FLESSIBILE

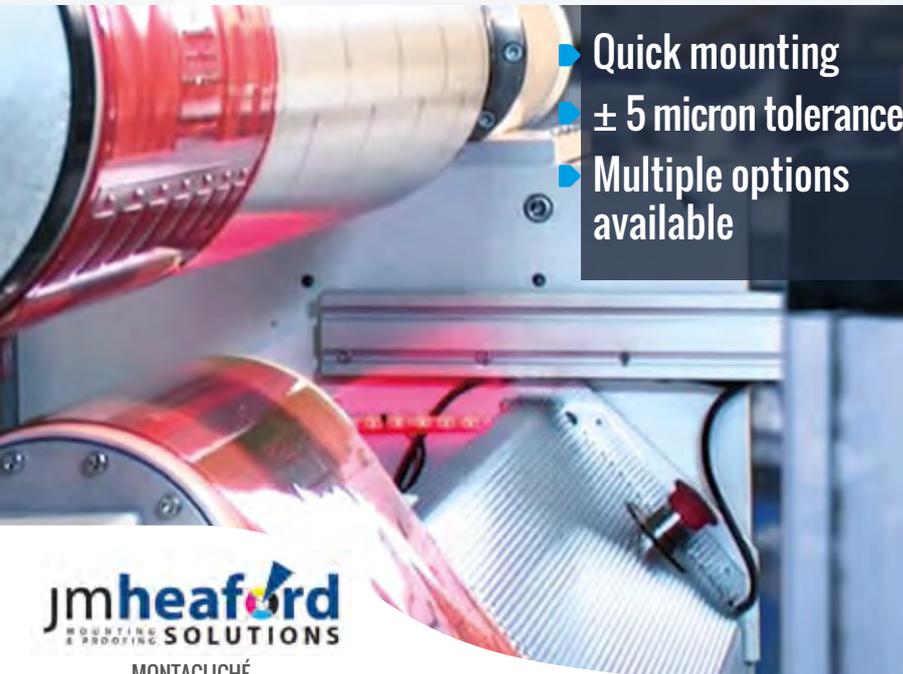
“**Q**uesto evento ha dimostrato come gli ultimi sviluppi BOBST in materia di stampa rotocalco e accoppiamento per imballaggio flessibile stiano plasmando il futuro dell'industria attraverso soluzioni basate sull'automazione, la digitalizzazione, la connettività e la sostenibilità. Questo approccio crea valore per tutti gli utilizzatori lungo una catena del valore interconnessa innalzando la qualità degli imballaggi e rendendo le operazioni di stampa e trasformazione più agili, sostenibili e redditizie”, sottolinea Davide Garavaglia, Amministratore Delegato di

Bobst Italia, presentando anche una struttura completamente rinnovata e inaugurata lo scorso ottobre all'interno della quale è presente il nuovo Competence Center dove è installata una innovativa linea di test per i processi del coating chiamata Leonardo, e altre 5 macchine fra tecnologie rotocalco e di accoppiamento, e infine un laboratorio equipaggiato con macchinari di controllo ed analisi di altissima qualità, permettendo una verifica in tempo reale i materiali stampati, spalmati o accoppiati, come fatto vedere proprio durante la demo di stampa rotocalco del virtual open house.

Il team dell'evento virtuale che risponde alle domande del pubblico alla fine delle dimostrazioni
The virtual open house team answering questions from the audience after the equipment demonstrations

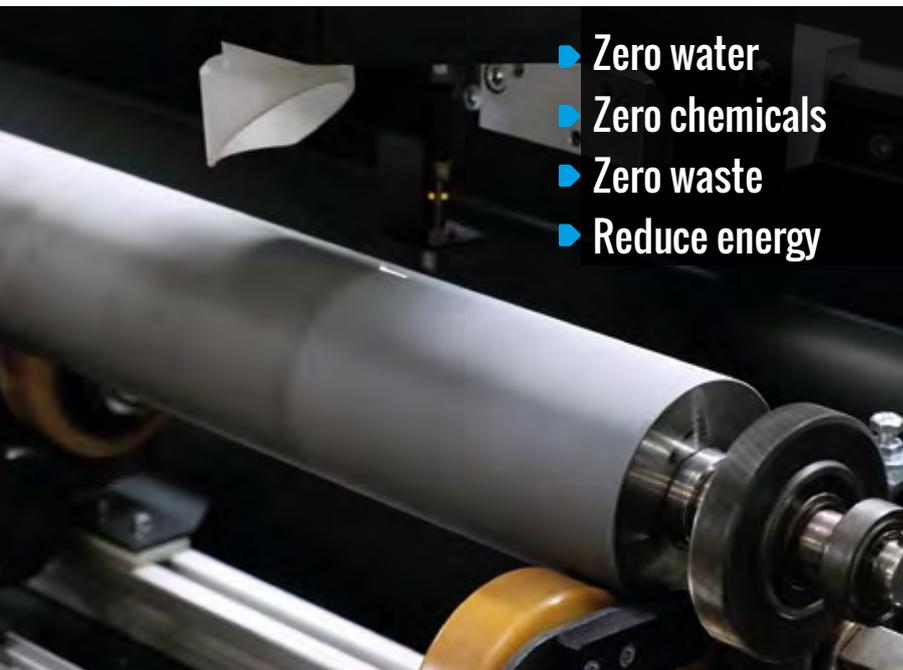


Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



- ▶ Quick mounting
- ▶ ± 5 micron tolerance
- ▶ Multiple options available

jmheaford
MOUNTING
& PROOFING
SOLUTIONS
MONTACLICHÉ



- ▶ Zero water
- ▶ Zero chemicals
- ▶ Zero waste
- ▶ Reduce energy



TEG
TECHNOLOGIES
PULIZIA LASER DI ANILOX

LUXFER
GRAPHIC ARTS
LASTRE IN METALLO PER
LA FOTOINCISIONE

ROGERS
CORPORATION
R/bak® Cushion Mounting Materials
BIADESIVI AMMORTIZZANTI

BFT FLEXXO
INKING AND WASHING SYSTEMS
SISTEMI INCHIOSTRAZIONE
E LAVAGGIO

vianord
GRAPHIC SYSTEMS
ATTREZZATURE PER
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ

ESKO
SISTEMI CTP

MacDermid
GRAPHICS SOLUTIONS
LASTRE FLEXXO

Sandon | Global
APPROVED RESELLER
ANILOX

Axcyl
MANICHE FLEXXO

FLEXOCONCEPTS
DOCTOR BLADES

NOVITÀ BOBST



Da sinistra: Davide Rossello, Responsabile Competence Center e manager processo rotocalco, e Jonathan Giubilato, Responsabile Linea di prodotto Rotocalco che presentano il lavoro stampato con il processo oneECG sulla rotativa rotocalco EXPERT RS 6003 / Left to right: Davide Rossello, Head of Competence Center and Process Manager Gravure, and Jonathan Giubilato, Product Line Manager Gravure introducing oneECG in gravure on the EXPERT RS 6003 press

DURANTE L'EVENTO BOBST HA PRESENTATO LA MACCHINA ROTOCALCO EXPERT RS 6003 E L'ACCOPIATRICE MULTI-TECNOLOGICA NOVA D 800

Il cambio lavoro sulla rotocalco è stato velocissimo: completato in meno di 14 minuti con appena 95 m di scarto con soli due operatori! Un sistema di prelavaggio automatico dei cilindri permette in pochi minuti e con un impiego minimo di solvente, di procedere alla pulizia,

prima di essere smontato dalla macchina.

Il sistema automatico di lavaggio entra in funzione contemporaneamente su tutte le unità di stampa impiegate, e all'operatore non resta che muoversi col carrello estraibile in tutte le unità per estrarre il cilindro usato e inserire quello nuovo per il successivo lavoro.

Gli straordinari risultati sono stati ottenuti su due lavori stampati con il processo di gamma cromatica estesa oneECG di BOBST che ha consentito di stampare un lavoro a 14 colori (CMYK + 9 colori speciali + bianco) con appena 7 colori di processo fissi e funzioni esclusive di automazione - dal sistema di preregistro automatico TAPS che viene avviato premendo un pulsante, al carrello Flex Trolley altamente flessibile, al sistema di prelavaggio automatico. Se per il primo lavoro in BOBST si è deciso di stampare a una velocità di 300 metri al minuto, il secondo invece ha visto la macchina raggiungere la velocità massima di 500 metri al minuto; durante il lavoro su un monitor è stato possibile apprezzare l'accuratezza del registro nonché verificare i bassi consumi energetici della EXPERT RS 6003 grazie soprattutto al nuovo design delle unità di asciugatura Twin Flow capaci di migliorare le performance di asciugatura del 50% rispetto alle unità tradizionali, grazie a una doppia azione sul materiale stampato, sia nella parte

ENGLISH Version

BOBST: here the novelties for gravure and laminating sector in name of innovation and sustainability

BOBST HOSTED LAST FEBRUARY A GRAVURE PRINTING AND LAMINATING VIRTUAL EVENT FROM ITS COMPETENCE CENTER IN SAN GIORGIO MONFERRATO (AL) ITALY, OFFERING ATTENDEES TO WITNESS THE FUTURE OF FLEXIBLE PACKAGING PRODUCTION

“This event demonstrated how BOBST latest advances in gravure and lamination are shaping the future of flexible packaging through solutions built around automation, digitalization, connectivity and sustainability. This creates value for all users along the interconnected value chain, elevating packaging quality and making printing and converting operations more agile, sustainable and profitable”, explained Davide Garavaglia, Managing Director of

Bobst Italia, presenting also a completely renovated structure inaugurated last October where in the new Competence Center is installed an innovative test line for coating processes called Leonardo, 5 other machines including gravure and lamination technologies, and a laboratory equipped with very high quality control and analysis machinery, allowing real-time verification of printed, coated or laminated materials, as shown during the gravure printing demo of the virtual open house.

THE MACHINES SHOWCASED WERE THE EXPERT RS 6003 GRAVURE PRESS AND THE MULTI-TECHNOLOGY NOVA D 800 LAMINATING MACHINE

Extremely fast job changeover on the gravure press was very quick: completed in under 14 minutes with only 95 m of waste and two operators! An automatic pre-washing system of the cylinders allows in a few minutes and with a minimum use of solvent, to proceed with cleaning, before being disassembled from the machine. The automatic washing system starts working

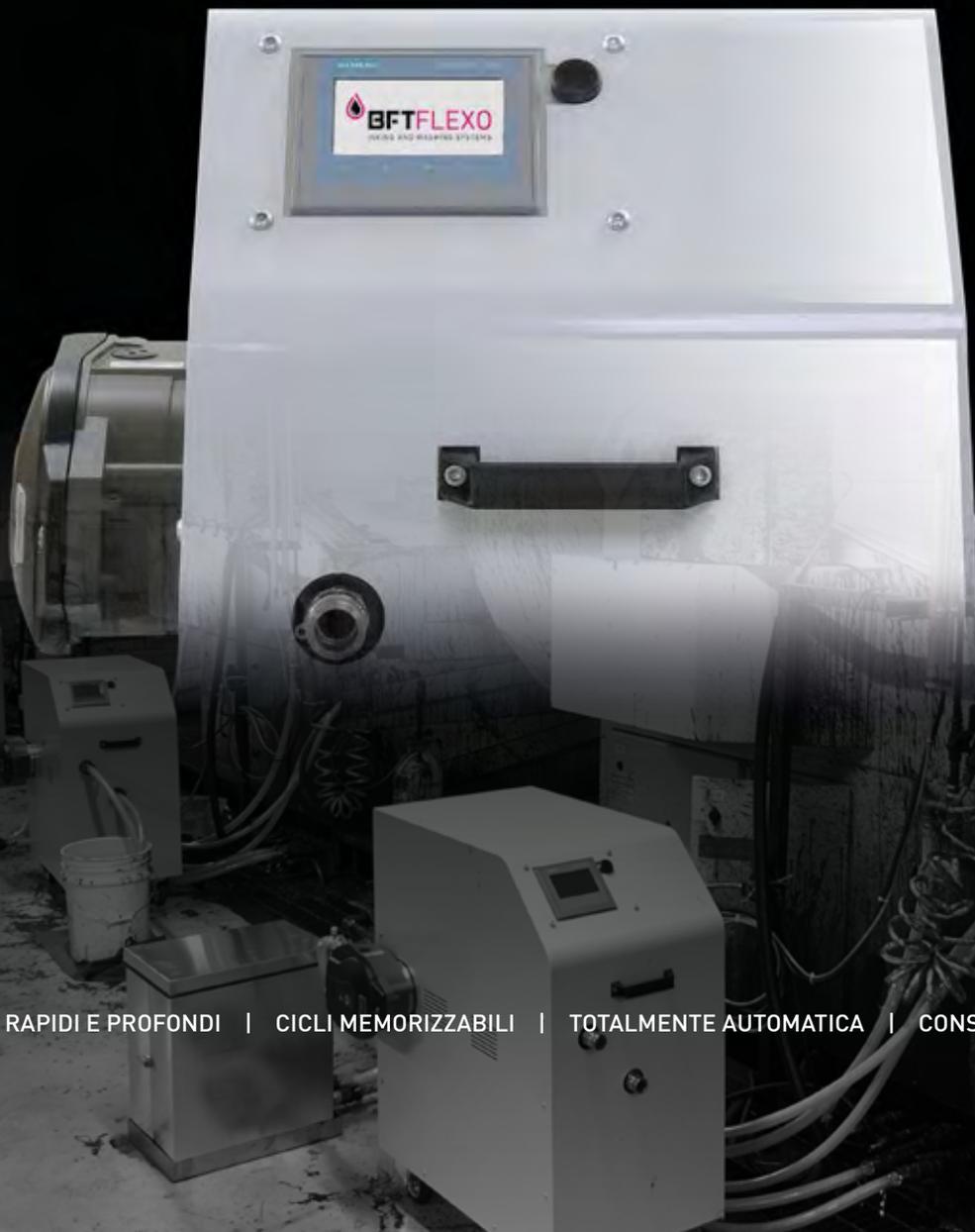
simultaneously on all the printing units used, and the operator only has to move with the removable carriage in all the units to extract the used cylinder and insert the new one for the next job.

The impressive results have been achieved using two gravure jobs printed with one-ECG BOBST extended color gamut process allowing to print a 14c job (CMYK + 9spot colors + white) with just 7 fixed process colors and unique automation features, from the TAPS pre-setting at the touch of a button to the highly flexible Flex Trolley, and





Automatizza
i processi d'inchiostrazione,
dimezza i consumi, recupera l'inchiostro



LAVAGGI RAPIDI E PROFONDI | CICLI MEMORIZZABILI | TOTALMENTE AUTOMATICA | CONSUMO D'ACQUA DIMEZZATO



+39 0142 276530

info@bftgroup.tech

www.bftgroup.tech



distributore per l'Italia



superiore che inferiore.

Anche l'accoppiatrice NOVA D 800 ha dimostrato prestazioni di alto livello anche grazie al carrello flexo, compatibile con tutte le tecnologie BOBST nelle quali sia possibile utilizzare questa unità, e ideale per materiali sensibili e retort packaging, al tunnel piatto e ai rulli motorizzati. L'accoppiamento è stato realizzato a 400 m/minuto, con spalmatura dell'adesivo a base solvente direttamente sull'alluminio di 8 μ , facendo prova di grande precisione nella gestione del nastro e una qualità ottica impeccabili. L'operatore deve solo posizionare in macchina il carrello flexo che viene poi inserito in macchina tramite un sistema pneumatico; l'impiego di questo carrello consente un risparmio di adesivo fino al 20% e un ulteriore risparmio di solvente fino al 65%, che rendono questa macchina assieme al carrello flexo ancora più economica e sostenibile.

La struttura duplex PET-Alu-Foil ha evidenziato le capacità dell'accoppiatrice compatta BOBST nel gestire le applicazioni complesse tipiche dei settori alimentare, bevande, cosmesi e farmaceutico, come i sacchetti sterilizzati, grazie a caratteristiche solitamente appannaggio di macchine di fascia più alta.

Nella foto in basso da sinistra: Nanni Bertorelli, Responsabile Linea di prodotto Coating & Laminating, Emiljan Xhemali, specialista di processo, e Ivano Andrighetto, specialista vendita prodotti, durante la dimostrazione dell'accoppiatrice multitecnologica NOVA D 800



the automatic pre-washing system. If for the first job it was decided to print at a speed of 300 meters per minute, the second instead saw the machine reach the maximum speed of 500 meters per minute; during running on a monitor it was possible to appreciate the accuracy of the register as well as verify the low energy consumption of the EXPERT RS 6003 thanks above all to the new design of the Twin Flow drying units able of improving drying performance by 50% compared to traditional units, thanks

to a double action on the printed material, both in the upper and lower part. NOVA D 800 also demonstrated its high-level capabilities together with the unique Flexo Trolley, compatible with all BOBST technologies in which this unit can be used, and ideal for sensitive materials and retort packaging, the flat tunnel design and the driven rollers. The lamination job demonstrated was processed at 400 m/min coating the solvent-based adhesive directly on the 8 μ alu-foil substrate, at speed with



NUOVA ROTOCALCO VISION RS 5003

BOBST ha inoltre presentato una nuovissima macchina rotocalco. La VISION RS 5003, evoluzione delle serie di grande successo RS 5002 e NOVA RS 5003, offre prestazioni alla velocità di 450 m/minuto, con cambi lavoro automatici a velocità di produzione. Nata per le specifiche richieste del mercato asiatico e indiano, visto il grande successo, proprio per rispondere alle esigenze del mercato globale, BOBST ha deciso di svilupparne la serie RS proponendo una nuova macchina da commercializzare in tutto il mondo.

flawless optical quality and web-handling. The operator only has to place the Flexo Trolley in the machine which is then inserted into the machine through a pneumatic system; the use of this trolley allows an adhesive saving of up to 20% and a further saving of solvent up to 65%, which make this machine together with the Flexo Trolley even more economical and sustainable. The PET-Alu-foil substrate combination highlighted the capabilities of the BOBST compact laminator to handle complex applications typical of the demanding food, beverage, cosmetic and pharma segments, such as retort pouches, thanks to features that are usually the domain of higher range machines.

NEW GRAVURE MACHINE VISION RS 5003

BOBST presented a brand-new gravure press. The VISION RS 5003, which is an evolution of the very successful RS 5002 and NOVA RS 5003 series, now featuring speeds up to 450 m/min with fully automa-

ted job changeovers at production speed. Born for the specific requests of the Asian and Indian market, given the great success, precisely to meet the needs of the global market, BOBST has decided to develop the RS series by proposing a new machine to be marketed all over the world. BOBST technologies and novelties can and will continue helping converters to answer the new industry requirements in a profitable manner. The use of bio-based and polyolefin substrates, job customization, shorter runs and faster time-to-market, set new challenges for the actors along the value chain, for which BOBST is already providing solutions.

"At BOBST we are best placed to support the industry transformation and overcoming the challenges now and in the future. We have all technologies for production of flexible packaging so we can approach each challenge from an end-to-end view and develop the solution that best fit the given requirements at every stage of the production process", concluded Davide Garavaglia.

Le tecnologie e le innovazioni BOBST stanno aiutando e continueranno ad aiutare i trasformatori a soddisfare i nuovi requisiti di settore in maniera redditizia. L'utilizzo di substrati in poliolefine e di origine biologica, la personalizzazione degli imballaggi, le tirature più brevi e un time-to-market più veloce pongono nuove sfide per gli attori lungo la catena del valore, sfide per le quali BOBST sta già offrendo soluzioni.

“BOBST si trova nella posizione privilegiata di poter sostenere la trasformazione del settore e superare le sfide di oggi e di domani. Disponiamo di tutte le tecnologie per la produzione di imballaggio flessibile, così da poter affrontare ogni sfida da una prospettiva end-to-end e sviluppare la soluzione più rispondente ai singoli requisiti in ogni fase del processo di produzione”, conclude Davide Garavaglia. ■

Il punto di Michele Guala, Amministratore Delegato di Gualapack nonché vicepresidente di FPE Flexible Packaging Europe, special guest all'evento di BOBST. “La più grande sfida alla quale la nostra industria deve dare risposte è senz'altro la sostenibilità, un'attenzione nata qualche anno fa ma che adesso non è più procrastinabile. Siamo chiamati a riprogettare i nostri imballaggi, pensando all'impiego di materiali riciclabili, ed è un processo che coinvolge tutti gli attori della filiera, dai brand owner a chi ricicla, dagli stampatori e converter fino ai fornitori di materiali e tecnologie. Pensando ai nuovi materiali, la sfida è quella di fornire soluzioni che rispettino le esigenze della sostenibilità senza compromettere le funzionalità primarie di un packaging. Un settore quello dell'imballaggio che con l'e-commerce, vista anche la situazione che stiamo vivendo, trova nuove vie di sbocco, e attraverso la digitalizzazione e la personalizzazione delle confezioni, può comunicare in maniera diretta con il cliente, che ha un'identità precisa e che quindi va soddisfatto secondo i suoi gusti personali, a partire proprio dalla stampa del packaging. Sicuramente un'azienda come BOBST, che dispone di tutte le tipologie di stampa per tutti i settori di applicazione del packaging, potrà facilmente integrare tutte queste conoscenze all'interno delle future generazioni di macchine che progetterà”.



The viewpoint by Michele Guala, CEO of Gualapack as well as vice president of FPE Flexible Packaging Europe, special guest at BOBST event. “The biggest challenge to which our industry must respond is undoubtedly sustainability, an attention born some year ago but now it is undelayable. We are called to redesign our packaging, thinking about the use of recyclable materials, and it is a process that involves all the players in the supply chain, from brand owners to those who recycle, from printers and converters to suppliers of materials and technologies. Thinking about

new materials, the challenge is to provide solutions that respect the needs of sustainability without compromising the primary functionality of a packaging. The packaging sector, also given the situation we are experiencing, finds with e-commerce new ways of outlet, and through digitization and personalization of packaging can communicate directly with the customer, who identity and which must therefore be satisfied according to his personal tastes, starting from packaging printing. Surely a company like BOBST, which has all types of printing for all sectors of packaging application, will be able to easily integrate all this knowledge into future generations of machines it will design”.



L'innovazione di Simer, sempre più sostenibile



Fare attenzione all'ambiente è fondamentale: bisogna riuscire a produrre utili senza disconoscere il rispetto per il territorio e l'etica.

Norberto Menozzi
General manager di Simer

Cos'hanno in comune i rulli di carta industriale, le valvole cardiache e le protesi all'anca, molti componenti del settore automobilistico e migliaia di altri oggetti grandi e piccoli di ogni tipo? Si tratta di una lavorazione, detta metallizzazione, che in Italia viene effettuata da quarant'anni da una delle maggiori ditte europee, che consiste in un procedimento capace di rivestire di metallo la superficie voluta per conferirle particolari capacità tra le quali la resistenza all'usura o alla corrosione oppure l'antiaderenza alle colle.

Una lavorazione iper specializzata che richiede di stare al passo con i tempi grazie a una continua innovazione degli impianti e delle strategie produttive.

"Cerchiamo sempre di migliorarci, - spiega Norberto Menozzi, general manager di Simer - le sfide per gli anni a venire saranno il digitale e la sostenibilità: chi non saprà coglierle resterà fuori, mentre chi avrà fatto le scelte opportune sarà avvantaggiato con i clienti. Per questo abbiamo accettato con entusiasmo la proposta di Enel X di una valutazione della circolarità del nostro business. Fare attenzione all'ambiente è fondamentale: bisogna riuscire a produrre utili senza disconoscere il rispetto per il territorio e l'etica".

UNA "PICCOLA" AZIENDA FONDATA SULLA SOSTENIBILITÀ

Fondata nel 1979, Simer opera a Villanova d'Asti e oggi ha commesse importanti non solo in Italia ma in Francia, Spa-

grna, Slovenia, Canada, Germania, Libano, Arabia, Malesia e Israele. Un successo basato su competenza, passione, trasparenza commerciale e tempestività nelle consegne, per una "piccola" azienda i cui punti di forza sono una tecnologia sempre all'avanguardia e una progettazione studiata su misura per ogni cliente, ma anche una grande attenzione per le ricadute ambientali della produzione, il benessere dei lavoratori e la sostenibilità.



"Siamo piccoli per scelta - continua Menozzi, anche se è evidente che 'piccoli', nel caso di un'azienda che opera in molte parti del mondo e lavora oggetti lunghi anche quindici metri con pesi sino a 40 Tons ha un valore relativo - perché la qualità che portiamo sul mercato richiede che ogni cliente sia seguito in modo esclusivo e questo non ammette una crescita troppo elevata. Le nostre dimensioni sono anche quelle che si conciliano meglio con l'attenzione all'ambiente, alla società e in generale all'etica del lavoro. Tutti settori nei quali siamo molto attivi, pur senza tralasciare l'innovazione nella produzione che ci ha portato a fare dell'Industria 4.0 il nostro cavallo di battaglia".

gnà, Slovenia, Canada, Germania, Libano, Arabia, Malesia e Israele. Un successo basato su competenza, passione, trasparenza commerciale e tempestività nelle consegne, per una "piccola" azienda i cui punti di forza sono una tecnologia sempre all'avanguardia e una progettazione studiata su misura per ogni cliente, ma anche una grande attenzione per le ricadute ambientali della produzione, il benessere dei lavoratori e la sostenibilità.

"Siamo piccoli per scelta - continua Menozzi, anche se è evidente che 'piccoli', nel caso di un'azienda che opera in molte parti del mondo e lavora oggetti lunghi anche quindici metri con pesi sino a 40 Tons ha un valore relativo - perché la qualità che portiamo sul mercato richiede che ogni cliente sia seguito in modo esclusivo e questo non ammette una crescita troppo elevata. Le nostre dimensioni sono anche quelle che si conciliano meglio con l'attenzione all'ambiente, alla società e in generale all'etica del lavoro. Tutti settori nei quali siamo molto attivi, pur senza tralasciare l'innovazione nella produzione che ci ha portato a fare dell'Industria 4.0 il nostro cavallo di battaglia".



COATING SERVICE

Rivestimenti antiaderenti per la
produzione e trasformazione di film plastici

Rivestimenti in teflon e ceramica - teflon:
antiaderenza e resistenza all'abrasione

Rivestimenti ceramici per settore stampa
Rivestimenti personalizzati per cilindri gofratori

Rivestimenti in carburo di tungsteno
Rettificazione di cilindri calandra



Da 35 anni eseguiamo rivestimenti personalizzati per le più svariate esigenze

Tempestività negli interventi
Alta qualità dei prodotti
Supporto tecnico

fanno della nostra azienda il partner ideale

SIMER

STRADA PER ASTI, 78 14019 VILLANOVA D'ASTI - AT
TEL +39 0141 946663 - 947214 FAX +39 0141 946148

WWW.SIMERCOATING.COM - INFO@SIMERCOATING.COM





PERCHÉ SIMER SCEGLIE IL CIRCULAR ECONOMY REPORT

Proprio questa spinta all'innovazione e l'attenzione all'ambiente hanno indotto l'azienda a accettare l'offerta di Enel X di realizzare una valutazione della circolarità dell'impresa, capace di analizzare il ciclo di produzione e di fornire nuovi spunti per continuare a progredire. La proposta è arrivata all'interno del Circular Economy Report, in cui a partire dalla situazione attuale dell'impresa Enel X ha sottolineato alcuni possibili ambiti di sviluppo per far aumentare la "circolarità" della produzione e rendere l'intero business più ecocompatibile e sostenibile.

Tra i leader nel settore cartario, siderurgico, idroelettrico, film plastico Simer da sempre individua il suo punto forte nella personalizzazione dei prodotti e dei servizi che offre. "In genere riceviamo una telefonata del cliente che ci dice:

ho un problema e non so come risolverlo - dice Menozzi - A quel punto iniziamo a fare prove di riporto, sperimentiamo il rivestimento proposto nel nostro laboratorio fino a quando non abbiamo risolto il problema e trovata la giusta soluzione da proporre al cliente, quindi di fatto inventiamo per ognuno un trattamento su misura. Un trattamento che è il nostro fiore all'occhiello e che ci rende particolarmente apprezzati".

Il Circular Economy Report inizia con il Corporate Circular Economy Assessment, una fotografia dell'azienda com'è oggi, e offre una valutazione qualitativa del livello di maturità e diffusione dei principi dell'economia circolare nella catena di valore dell'impresa. Un'analisi dello stato dell'arte che sottolinea punti di forza ed eventuali criticità in riferimento ai criteri dell'economia circolare, per identificare e selezionare gli interventi in grado di spingere l'azienda verso nuovi traguardi.



ENGLISH Version

Simer's innovation, more sustainable than ever

ENEL X'S CIRCULARITY REPORT HAS SHOWN THE ITALIAN-OWNED METAL COATING GROUP HOW IT CAN BOOST ITS CIRCULARITY TO NEW HEIGHTS

What do rolls of industrial paper, heart valves, replacement hip joints, many car sector components and thousands of other large and small objects of all kinds have in common? A process known as metallization, which has been carried out here in Italy by one of Europe's largest companies for over 40 years. In metallization, a surface is coated in metal to give it certain characteristics, such as resistance to wear and tear, corrosion or adhesives. Metallization is an incredibly specialized process that demands that the companies involved stay up-to-date through constant innovation of their production plants and

strategies. "We are always striving to improve", explains Norberto Menozzi, general manager of Simer. "The challenges for the future will be digitalization and sustainability: anyone that doesn't embrace them will be left on the outside looking in, but anyone that makes the right choices will have an advantage with their customers. That's why we were so enthusiastic about accepting Enel X's offer of a circularity evaluation of our business. Paying attention to the environment is fundamental: we need to be able to make a profit while also respecting people, places and ethics".

Founded in 1979, Simer is based in Villanova d'Asti and currently has major commissions not just in Italy but also in France, Spain, Slovenia, Canada, Germany, Lebanon, Saudi Arabia[JMM1], Malaysia and Israel. Its success has come thanks to skill, passion, commercial transparency and rapid delivery times.

This 'small' company's strengths are not just consistently cutting-edge technology and designs tailored individually for every customer, but also a strong focus on the environmental impact of its production, the well-being of its workers and sustainability.

"We are small by choice", continues Menozzi, even though, clearly, 'small' is a relative term for a company that works in many different areas of the world and metallizes objects of up to 15 meters in length and 40 tons in weight.

"The kind of quality we offer the market means that we work exclusively with each customer and that doesn't allow us very high growth levels. But our size is also what is most compatible with caring for the environment, society and our work ethic in general. These are all sectors that we are very active in, without neglecting production innovation, which has resulted in





Ferrarini & Benelli
Corona and Plasma

Soluzioni 4.0 per il trattamento corona

Il **Generatore digitale Evo Smart** permette il controllo remoto dei parametri di sistema per assicurare la qualità del trattamento corona



I dati di produzione vengono registrati dal generatore e inviati su cloud per essere monitorati in tempo reale e rielaborati in report.



Le informazioni raccolte sono visualizzabili su qualsiasi dispositivo connesso a Internet.



DATA ANALYTICS & REPORT

Ti aspettiamo a Virtual Drupa
dal 20 al 23 aprile 2021

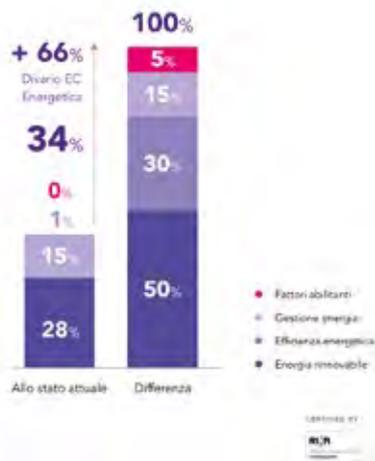
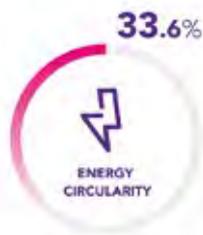


Ferrarini & Benelli Srl

Via del Commercio, 22 - 26014 Romanengo (CR) Italy

Tel. +39 0373 729272 | info@ferben.com

www.ferben.com



I RISULTATI DEL REPORT PER SIMER

Analizzato nel dettaglio l'iter produttivo e fatto cento il massimo dell'efficienza raggiungibile in base ai parametri previsti, il report riconosce a Simer un punteggio di partenza del 30,9%. Un 'tesoretto' iniziale raggiunto dall'azienda anche grazie agli impianti fotovoltaici interni che coprono il 40% del consumo di energia elettrica.

"Siamo molto energivori - continua Menozzi - Consumiamo più di 700mila kilowatt l'anno e così uno dei primi interventi per renderci più sostenibili è stato quello di dotarci di impianti fotovoltaici che adesso producono circa 300mila kW l'anno, l'80% dei quali viene consumato per la produzione interna mentre il rimanente è ceduto a Enel. Avremmo fatto di più ma avevamo già coperto tutti i tetti del ns/ stabilimento e inoltre nel nostro Comune è vietato

mettere il fotovoltaico a terra, quindi ci siamo dovuti fermare. Oggi ci sono le risorse, c'è la tecnologia, ci sono molte aziende pronte a diventare più sostenibili ma a volte noi cittadini non sembriamo abbastanza pronti come pure le amministrazioni pubbliche e così un processo che dovrebbe essere molto rapido viene rallentato da una burocrazia spaventosa".

Il sito produttivo di Villanova D'Asti, analizzato da Enel X, rispetto alla circolarità mostra un buon punteggio iniziale, un 33,6%, dovuto all'elevato isolamento termico, alla manutenzione costante degli impianti e a un'illuminazione condotta per il 98% con LED e solo per il 2% con lampade a incandescenza.

"Passeremo all'elettrico per i nostri automezzi, abbandonando il gasolio - assicura Menozzi - Col tempo l'intera flotta, comprese autovetture e autocarri diventerà green. Intanto abbiamo già deciso di realizzare parcheggi coperti



our making Industry 4.0 a mainstay". It was specifically because of its drive towards innovation and its focus on the environment that the company accepted Enel X's offer to do a circularity evaluation to analyze the production cycle and

provide new ideas on how to keep moving forward. The proposal came about as part of the Circular Economy Report, in which, using the company's current situation as a starting point, Enel X highlighted some possible areas of development that could

boost production circularity and make the entire business more eco-friendly and sustainable.

As one of the leaders in the paper, steel, hydroelectric and plastic film sectors, Simer has always seen its ability to personalize the products and services it offers as its cornerstone strength.

"We generally get a call from the customer saying they have a problem they don't know how to deal with," says Menozzi.

"At that point, we start doing test coatings. We experiment with the potential coating in our lab until we have solved the problem and found the right solution for the customer. So we actually create a bespoke surface treatment for each one, which is our greatest source of pride and for which we are particularly renowned".

The Circular Economy Report begins with a Corporate Circular Economy Assessment, a snapshot of the company as it is today, and then offers a qualitative evaluation of how well developed and how extensively implemented circular economy principles

are in the company's value chain. It's a state-of-the-art analysis that underscores both strengths and any potential issues with respect to the circular economy, in order to identify and select the actions required to push the company to achieve new milestones".

Having analyzed the production process in detail and established the maximum level of efficiency achievable based on the established parameters, the report awarded Simer a starting score of 30.9% - a good start for the company, which was achieved thanks in part to in-house photovoltaic systems that cover 40% of its electricity consumption.

"We are very energy-intensive", continues Menozzi. "We consume over 700,000 kilowatts a year and so one of the first actions we implemented to make us more sustainable was equipping ourselves with photovoltaic units that now produce around 300,00 kW a year, 80% of which is used for in-house production with the remainder going to Enel. We would have gone further

Macchine per il taglio di film, alluminio e carta

- Taglierine ribobinatrici
- Avvolgitori
- Visionatrici
- Taglia anime cartone
- Taglia anime plastica
- Macchine speciali
- Goffratori
- Revisioni meccaniche - elettriche



H7Group S.r.l.

Via Rogola, 14
23826 Mandello del Lario (LC) - Italy
Tel. +39 0341 732189
info@h7group.it
www.h7group.it

I&C S.a.s.

Via Ronchi, 39
20134 Milano - Italy
Tel. +39 02 26417365
sales@gamaiec.com
www.gamaiec.com

SIMER E L'ECONOMIA CIRCOLARE



per i dipendenti, al fine di usare le coperture per installare altro fotovoltaico e realizzare colonnine per la ricarica elettrica. Abbiamo anche valutato la possibilità di dotarci di accumulatori, come suggerito nel Report: per il momento non abbiamo programmato questo investimento, ma stiamo prendendo informazioni”.

SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE E SOCIALE

E la circolarità per Simer va persino oltre e si spinge a immaginare quali aziende sarebbero le possibili destinatarie degli interventi più efficaci e a suggerire ulteriori interpretazioni della sostenibilità.

“Credo che un’analisi come quella di Enel X sia vantaggiosa per ogni azienda e soprattutto per le grandi energivore come noi. Quello dell’autoproduzione energetica è infatti un ambito in cui tutti possono entrare immediatamente,

con grandi vantaggi per fare ognuno la propria parte per l’ambiente. Quanto all’essere sostenibili, bisogna tenere in considerazione anche la sostenibilità sociale: un’azienda ha un forte impatto sul suo territorio e deve curare i rapporti con i dipendenti e il loro benessere. Noi cerchiamo da sempre di farli partecipare delle nostre scelte e di coinvolgerli. Offriamo gratuitamente supporto fiscale, assicuriamo privatamente tutti oltre che con le assicurazioni previste per legge anche con polizze private, condividiamo gli utili con premi di produzione, finanziamo i dipendenti se decidono di acquistare una casa. Se l’azienda è un partner affidabile nella vita di tutti i giorni, se si costruisce un buon clima aziendale, si lavora e si vive tutti meglio e questo ha ricadute importanti non solo sulla produzione ma anche sul territorio. Anche questa è circolarità”.



but we had already covered all the facility's roofs and our local council does not allow ground-based photovoltaic panels, so we had to stop. These days, the resources are there, the technology is there, and there are lots of companies ready to become more sustainable but sometimes neither we citizens nor the public administrations seem ready enough.

The result is that a process that should be very fast gets slowed down by appalling amounts of bureaucracy”.

The Villanova D'Asti production site was awarded a good starting score of 33.6% by Enel X because of its high standard of thermal insulation, constant maintenance of the various plants, and lighting that is 98% LED with just 2% provided by incandescent bulbs.

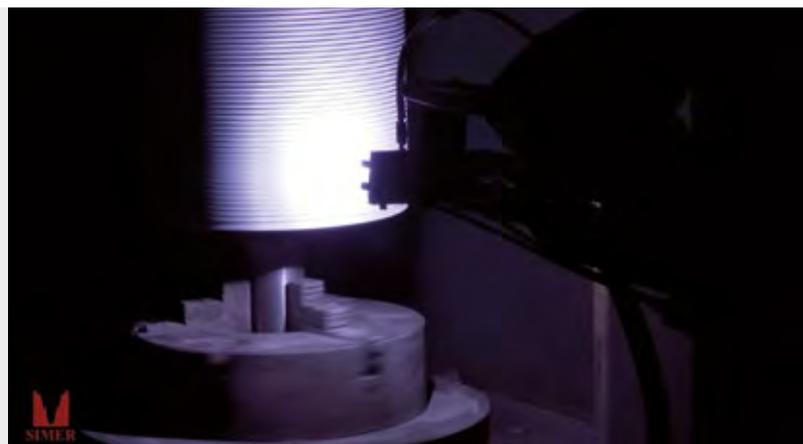
In its Energy Circular Economy Roadmap section, the Circular Economy Report stresses that producing renewable energy for self-consumption is the key to Simer boosting its circularity and suggests several actions, most of which the company has

decided to take: “We will be abandoning diesel and transitioning to EVs”, promises Menozzi. “In time, the entire fleet, including cars and trucks, will be green.

We have also already decided to build covered parking lots for our employees so that we can use the roofs for more photovoltaic panels and install EV charging columns. We have also looked at the possibility of equipping ourselves with batteries, as suggested in the Report; although we are not planning to invest for the moment, we are gathering information”.

But for Simer, circularity goes even further than that and even extends to thinking about which companies might be the recipients of more efficient actions and suggesting broader interpretations of sustainability. “I think an analysis like the one Enel X did for us is very worthwhile for any company but particularly for energy-intensive ones like ours.

Autonomous energy production is something we can all get involved in right away with huge advantages, so that every-



one does their bit for the environment. With regard to being sustainable, you also have to take social sustainability into consideration: a company has a major impact on its local area and has to take care of its relationship with its employees and their well-being.

We have always sought to get our employees to be part of the choices we make and to involve them. We offer free tax support and privately insure everyone beyond

the level of insurance required by law, including with private insurance policies. We share our profits through production bonuses and we provide financing for employees that decide to buy their own homes. If the company is a reliable partner in everyday life, if there is a good working environment, people work and live better, and that has important ramifications not only for output but also for the local area. That, too, is circularity”.



CUTTING NATURE

Since 1961 among the best players
in cutting tools for converting industry: paper,
plastics, flexible, non-woven and aluminium.
Totally in-house production.

#BESTBLADESTOWORKWITH



Siziano (PV) • ITALY
tel. +39 0382 610490
sales@negrilame.com
www.negrilame.com



GET COUPON



Natur-World S.p.a. avvia l'integrazione industriale di SIPA Management S.p.a.

Natur-World Spa, azienda italiana leader in innovazione nel settore delle Bioplastiche e Smart Material, prosegue il suo piano di sviluppo con l'avvio di un processo di integrazione industriale di SIPA Management, realtà specializzata nel mercato green dell'imballaggio.

L'operazione contribuisce alla costituzione di un operatore specializzato nel settore dei bio-polimeri sempre più integrato sul mercato, implementando le comprovate skills



nella progettazione di prodotti compostabili e/o riciclabili di Natur-World con una realtà produttiva simbolo dell'eccellenza Made in Italy come SIPA Management. Con una previsione del fatturato 2021 di circa 20 milioni di euro, Natur-World prosegue così il suo percorso verso la costituzione di una realtà sempre più dinamica e innovativa che in questo caso non punta a una crescita di volume, quanto all'attuazione di sinergie.

“Consideriamo questa operazione strategica per Natur-World Spa anche in considerazione del profilo SIPA e del suo posizionamento sul mercato green”, ha dichiarato Gian Luca Greco, Presidente e CEO di Natur-World “Dato il

Gian Luca Greco,
Presidente Natur-World

carattere complementare delle due realtà, le competenze verranno integrate mantenendo le rispettive eccellenze, preservando le risorse e la continuità industriale di SIPA”.

L'integrazione di SIPA Management rappresenta la finalizzazione di un percorso di collaborazione industriale e commerciale sempre più stretto avviato nel 2016: rispettivamente con Head Quarter e stabilimenti produttivi a Genova e Milano, l'organico di Natur World Spa e SIPA è così costituito da oltre 70 risorse e comprende ingegneri, specialisti e tecnici con altamente qualificati nel settore della progettazione e produzione di materiali e prodotti smart eco-sostenibili.

Sacchi di carta: migliora significativamente l'impronta ambientale

L'industria europea della carta kraft e dei sacchi di carta ha compiuto ulteriori sforzi per migliorare la propria impronta di carbonio. In soli tre anni, tra il 2015 e il 2018, l'intensità di carbonio di un singolo sacco di carta è stata ridotta dell'8%. Sono le conclusioni emerse dall'ultima analisi dell'impronta di carbonio condotta sui sacchi di carta europei. Lo studio è stato realizzato dall'istituto di ricerca svedese RISE per conto dell'European Paper Sack Research Group (ESG), una collaborazione tra EUROSAC e CEPI Eurokraft. Un'infografica illustra i risultati più importanti.

Il rapporto recentemente pubblicato da RISE sull'impronta di carbonio fossile dei sacchi di carta europei medi sintetizza un risultato notevole: in questo periodo di 3 anni, l'industria è riuscita a migliorare dell'8% le proprie emissioni nelle fasi consecutive della



ENGLISH News from industry

Natur-World S.p.a. starts the industrial integration of SIPA Management S.p.a.

Natur-World Spa, an Italian company leader in innovation in the bioplastics and smart materials sector, continues its development plan with the launch of an industrial integration process by SIPA Management, a company specializing in the green packaging market.

The operation contributes to the establishment of a specialized operator in the bio-polymers sector increasingly integrated on the market, implementing the proven skills in the design of compostable and/or recyclable products of Natur-World with a production reality symbol of Made in Italy excellence as SIPA Management.

With a 2021 turnover forecast of around 20 million euros, Natur-World thus continues its path towards the establishment of an increasingly dynamic and innovative reality that in this case does not aim at volume growth, but at implementation of synergies.

“We consider this transaction strategic for Natur-World Spa also in consideration of the SIPA profile and its positioning on the green market; given the complementary nature of the two realities, the skills will be integrated while maintaining their respective excellence, preserving the resources and industrial continuity of SIPA”, declared Gian Luca Greco, President and CEO of Natur-World.

The integration of SIPA Management represents the finalization of an increasingly close industrial and commercial collaboration process launched in 2016: respectively with headquarters



and production plants in Genoa and Milan, the staff of Natur World Spa and SIPA is thus made up of over 70 resources and includes engineers, specialists and technicians with highly skilled in the design and manufacture of eco-sustainable smart materials and products. Natur-World is a solid reality engaged in the design and production of biodegradable and compostable bioplastic products. The innovative character supported by a know-how gained from more than 20 years of experience in the field, allows to study tailor-made solutions to replace traditional plastics based on market needs.

The fastest, smartest, safest, most effective roll cleaner available in the industry



- Eliminates messy waste associated with conventional cleaners.
- Low operating costs only using 1kW for a 20-minute clean.
- Does not require any air supply only a single power drop.
- Cleans any line screen and volume without increased surface temperature or hot spots
- Cleans rolls with or without journals.
- Complies with European safety regulations.
- Industrial PLC controls and touch screen.
- 100,000 hours of laser life.
- Laser output power monitored by the PLC.
- Vacuum system monitoring pressure switch to notify when filter(s) need maintenance.
- Automatic roll detection, positioning and focusing using a laser distance sensor.
- Roll database created and stored on the machine PLC.
- Internal camera and monitor for a visual of the cleaning process.
- Local and remote alerts on completed roll cleaning and maintenance*
- Handheld barcode scanner for recalling roll ID from the database.
- Multiple roll cleaning during a single cycle.



Paper Converting
Machine Company



2300 SOUTH ASHLAND AVENUE • P.O. BOX 19005 • GREEN BAY, WI 54307-9005
OHANNES.CHERIAN@PCMC.COM • M +39 348 4057014 • M +39 342 6412645

Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



Cavalleri
ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



DAL

1932

TAGLIATORI TRASVERSALI

www.cavalleri.org

Uffici e Magazzino: Via Moriassi SNC
Loc. Le Vaie 15061 Arquata Scrivia (AL)



positive per il clima. Le emissioni biogeniche derivano dalla combustione o dalla degradazione di biocarburanti e prodotti a base biologica. Le rimozioni si riferiscono al sequestro del carbonio associato alla gestione forestale, alla produzione di biocarburanti e all'immissione di materiali non in fibra a base biologica. Nel 2018, l'impronta di carbonio biogenica "dalla culla al cancello" corrisponde a -120 g CO₂e per sacco di carta. In combinazione con l'impronta di carbonio fossile "dalla culla al cancello" di 85 g CO₂e per sacco, il risultato sarebbe addirittura di -35 g CO₂e per sacco di carta, il che ha un impatto positivo sul clima.

Avery Dennison lancia un programma europeo di riciclo dei liner di etichette

Avery Dennison ha annunciato il lancio di AD Circular, un programma completo che offre in diversi Paesi europei il riciclag-

gio di liner di etichette in film e in carta.

Tramite il programma, le aziende possono semplicemente utilizzare un'app online per pianificare il ritiro di liner usati da parte di uno dei partner di riciclaggio di Avery Dennison. L'app fornisce inoltre dati utili sotto forma di analisi e certificati aggiornati regolarmente circa la quantità di liner riciclato, la quantità di emissioni di CO₂ evitate di conseguenza e molto altro.

La raccolta e il trasporto di liner usati tramite AD Circular sarà conforme con le norme UE e i costi saranno simili a quelli dei servizi di smaltimento rifiuti esistenti.

"Le aziende in Europa hanno consumato circa 470 chilotonnellate di liner per etichette nel 2019, di cui solo poco più di un terzo è stato riciclato" ha sottolineato Burak Sahbaz, senior director marketing & sustainability, citando statistiche tratte da AWA, una società di consulenze per l'industria delle etichette. "Lo smaltimento in discarica o



l'incenerimento di un tale quantitativo di liner e l'utilizzo singolo di tutto quel materiale non sono opzioni sostenibili da un punto di vista ambientale. Sono inoltre contrarie alle aspettative dei consumatori e allo spirito delle norme europee che prevedono un'economia circolare. Lavorando fianco a fianco con le aziende di riciclaggio nostre collaboratrici e con i brand che impiegano i nostri materiali, riteniamo che AD Circular sia un grosso passo avanti verso la riduzione e infine l'eliminazione

degli scarti delle etichette".

AD Circular verrà lanciato in otto Paesi nella prima metà del 2021: Francia, Spagna, Belgio, Polonia, Danimarca, Svezia, Germania e Regno Unito. Sarà poi introdotto in altri Paesi europei nella seconda metà dell'anno. Il Signor Sahbaz ha dichiarato che l'obiettivo finale del programma è quello di riciclare entro il 2025 il 75% degli scarti di etichette portati sul mercato europeo da Avery Dennison.

Il riciclaggio di 1 chilogrammo di liner evita l'emissione di 2,28 chilogrammi di anidride carbonica, ha sottolineato.

I materiali prodotti con i liner riciclati saranno utilizzati per nuovi materiali da imballaggio e altri prodotti di qualità. L'idea di Avery Dennison è quella di facilitare, alla fine, il riciclaggio da liner a liner.



ENGLISH News from industry

city) is generated on-site. Adding to that, the production uses a high degree of renewable energy sources: 89% of the fuels are renewable and used to generate heat, steam and electricity. Most of them, that is 81%, are produced as side streams of the pulp and papermaking process.

Positive climate impact with extended system boundaries

When extending the analysis to include biogenic greenhouse gas emissions and removals in the calculation, paper sacks would already be climate-positive packaging solutions today. Biogenic emissions arise from the combustion or degradation of biofuels and bio-based products. The removals refer to the carbon sequestration that is associated with forest management, the production of biofuels and of bio-based non-fibre inputs. In 2018, the cradle-to-gate biogenic carbon footprint accounts for -120 g CO₂e per paper sack. In combination with the cradle-to-gate fossil carbon footprint of 85 g CO₂e per sack, the result would even be at -35 g CO₂e per paper sack which has a positive impact on the climate.

Avery Dennison launches label-liner recycling program in europe

Avery Dennison today announced the launch of AD Circular, a comprehensive program providing recycling of used paper and filmic label liners in countries across Europe. Through the program, companies can simply use an online web application to schedule

a pickup of used label liners by Avery Dennison to one of its recycling partners. The web app also provides useful data in the form of regularly updated analytics and certificates on the amount of recycled liner material, the amount of CO₂ emissions they've avoided as a result, and more.

Collection and transport of used liners through AD Circular will comply with EU regulations, and the costs will be comparable to existing waste disposal services.

"Companies in Europe consumed some 470 kilotons of label liners in 2019, yet just over a third were recycled", noted Burak Sahbaz, senior director marketing & sustainability, citing statistics from AWA, a label industry consulting firm.

"Landfilling or incinerating that many liners, and using all that material only once, is not environmentally sustainable, and runs contrary to consumer expectations and the spirit of European regulations establishing a circular economy. By working in collaboration with recyclers, our peer companies, and the brands that use our materials, we believe AD Circular is a big step forward in reducing and eventually eliminating label waste".

AD Circular will launch in eight countries during the first half of 2021, including France, Spain, Belgium, Poland, Denmark, Sweden, Germany, and the United Kingdom. The program will then launch in other European countries in the latter half of the year. Mr. Sahbaz said the program's ultimate goal is by 2025 to recycle 75% of the label waste Avery Dennison brings



**LA PIU VASTA GAMMA DI SOLUZIONI
AL PROBLEMA DELLA
GESTIONE DELLO SCARTO
DI PRODUZIONE NEL SETTORE DELLA
STAMPA ED IMBALLAGGIO**



AGENTI ESCLUSIVI PER L'ITALIA



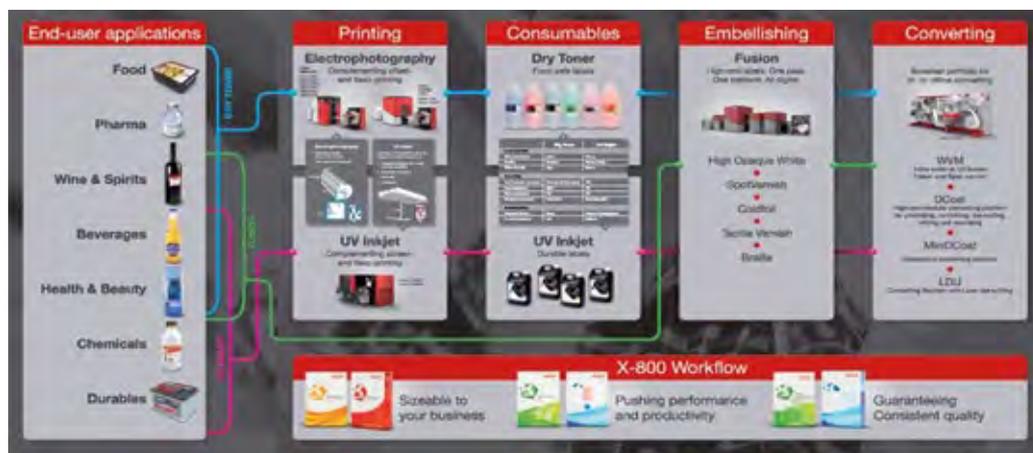
Tel. 331 9559814 Mail: info@springsistemi.com Web: www.springsistemi.com

“White Paper” Xeikon sulle etichette digitali ottimizzate per la migrazione e sulle soluzioni per la stampa di imballaggi

La migrazione dell'inchiostro quando si stampa in digitale gioca un ruolo decisivo nella selezione del tipo di macchina da stampa e determina in larga misura quali segmenti di applicazione il sistema di stampa può coprire e in quali ambiti potrebbe essere ampliato se necessario.

Questi aspetti relativi alla migrazione sono affrontati nella nuova White Paper di Xeikon nella quale Lode Deprez, vicepresidente per la tecnologia, fornisce informazioni sui criteri che devono essere presi in considerazione quando si acquista un sistema di stampa digitale.

Il documento inizialmente affronta la questione del perché non può esserci un sistema con un solo tipo di inchiostro



adatto a tutte le applicazioni nella stampa digitale di imballaggi. Descrive le caratteristiche estremamente complesse degli inchiostri, che differiscono nel loro comportamento di migrazione e le cui proprietà relative alla sicurezza alimentare sono un criterio molto importante nella scelta di una macchina.

Inoltre, gli inchiostri utilizzati devono essere conformi alle normative vigenti.

Il documento fornisce una breve panoramica delle principali normative emanate dagli organi legislativi, associazioni e produttori di prodotti di marca e fornisce informazioni di facile comprensione sugli attuali limiti di migrazione.

In questo contesto, viene illustrata l'importanza della com-

posizione chimica degli inchiostri usati nella stampa digitale in relazione alla migrazione. Esaminando la diversa composizione del toner secco e liquido e degli inchiostri inkjet UV, vengono evidenziati i vantaggi dei vari inchiostri per applicazioni differenti.

Tuttavia, i componenti dell'inchiostro, con diverse dimensioni delle molecole, non sono gli unici elementi che influiscono sulla migrazione degli inchiostri digitali. Il trasferimento degli inchiostri da stampa agli alimenti dipende anche da altri fattori come il tempo e la temperatura di conservazione, le proprietà barriera del materiale usato per l'imballaggio e, in ultima analisi, il prodotto confezionato stesso.

Il documento fornisce spiegazioni chiare anche su questo argomento.

Il risultato è un'immagine chiara dei settori nei quali gli inchiostri digitali hanno i loro punti di forza. I settori esaminati sono: alimentari, prodotti farmaceutici, vino e alcolici, bevande, salute e bellezza, prodotti chimici e beni di consumo.

È possibile avere consigli precisi per ogni stampatore di etichette e imballaggi a seconda della gamma di prodotti che devono stampare, che li aiuteranno a scegliere il sistema di stampa digitale più adatto.

Il documento esamina anche la questione di come procedere se il portafoglio deve essere ulteriormente sviluppato in una particolare direzione.

ENGLISH News from industry

to the European market. Recycling 1 kilogram of liner avoids the emission of 2.28 kilograms of carbon dioxide, he noted.

Material made from recycled liners will be used in new packaging materials and other qualitative products. Avery Dennison's vision is to eventually facilitate liner-to-liner recycling.

Xeikon white paper on migration-optimized digital label and packaging printing solutions

The migration behaviour of digital ink systems plays a decisive role in the selection of a digital press and determines to a large extent which application segments the printing system can cover – and to which segments it could be expanded if necessary. These comprehensive aspects of migration-optimised solutions are discussed in Xeikon's new white paper, in which Lode Deprez, Vice President Technology, provides insight into the criteria that must be taken into account when purchasing a digital printing system.

The white paper initially addresses the question of why there can't be a "one ink" system that is suitable for all applications in digital packaging printing. It outlines the extremely complex requirements placed on ink systems, which differ in their migration behaviour and whose food safety properties are a very important criteria when selecting a machine system.

In addition, the ink systems used must meet legal requirements. The white paper provides

a brief overview of the key regulations issued by legislative bodies, associations and branded goods manufacturers, and provides easy-to-understand information on the current migration limits.

Against this background, it shows the importance of the chemical composition of digital ink systems on migration behaviour. By looking into the different composition of dry and liquid toner and UV inkjet inks, it highlights the advantages of the respective ink systems for different applications.

However, the ink components, with their different molecule sizes, are not the only elements to have an influence on the migration behaviour of digital ink systems. The transfer from printing inks to food depends on other factors such as storage time, storage temperature, barrier properties of the packaging material and, ultimately, the packaged good itself.

The white paper also provides clear explanations on this topic.

The result is a clear picture of the segments in which digital ink systems have their strengths. Divided into the segments of food, pharmaceuticals, wine & spirits, beverages, health & beauty, chemicals and consumer goods, individual recommendations can be derived for each label and packaging printer depending on the composition of their portfolio, which will help them when deciding on a digital printing system. The white paper also goes over the question of how to proceed if the portfolio is to be further developed in a particular direction.

WE MOVE YOUR BUSINESS

EVOLUTION - HD 1208 GL



ESPERIENZA,
QUALITÀ E
ASSISTENZA



VELOCITÀ FINO
A **500** MT/MIN



PRESSIONI
AUTOMATICHE
CON **A3P**

I N N O V A T I O N F I R S T

www.expert-srl.com

Vetaphone: il potere della conoscenza

Frank Eisby spiega il trattamento della superficie a un gruppo con interessi diversi, dalla maggiore capacità del supporto all'integrazione del sistema per una migliore efficienza di produzione e un ROI prevedibile

Frank Eisby explains surface treatment to a group with diverse interests from increased substrate capability to system integration for improved production efficiency, and a projected ROI.



QUANTO PIÙ LA TECNOLOGIA DIVENTA COMPLESSA, TANTO PIÙ È DIFFICILE GESTIRE UN'ATTIVITÀ SNELLA ED EFFICIENTE; COME RACCONTA IL CEO DI VETAPHONE FRANK EISBY IN QUESTA INTERVISTA, NON È IMPORTANTE CIÒ CHE NON SI SA, MA È CIÒ CHE NON SI SA DI NON SAPERE CHE DIVENTA FONDAMENTALE!

La società danese Vetaphone, è famosa come fornitore innovativo di tecnologie per il trattamento Corona e Plasma delle superfici per le industrie della stampa, della trasformazione e dell'estrusione. In Vetaphone hanno una passione per la risoluzione dei problemi di adesione. Ed è stata proprio questa passione che ha dato origine all'azienda e ne guida ancora oggi l'attività. Il loro scopo è quello di essere un perfetto partner commerciale fornendo un funzionamento senza interruzioni dal brief iniziale all'installazione e alla messa in servizio, e quindi supportare il cliente per tutti gli anni a venire.

QUELLO CHE NON SAI DI NON SAPERE È UN CONCETTO ABBASTANZA DIFFICILE DA COGLIERE, PUÒ SPIEGARLO MEGLIO?

“Non è un fenomeno nuovo, ma è emerso durante l'attuale pandemia globale che ha fortemente limitato i viaggi e gli incontri faccia a faccia e ha modificato il modo di lavorare. Il problema è che, soprattutto nell'ambiente tecnico di oggi, c'è così tanto da sapere che è difficile per una persona assimilarlo tutto. Di conseguenza manca la condivisione delle conoscenze

tra i reparti e quindi tutto diventa troppo complicato e troppo costoso”.

IN CHE MODO VETAPHONE AFFRONTA QUESTA SITUAZIONE?

“In qualità di produttore e fornitore di tecnologie ausiliarie, disponiamo delle conoscenze essenziali necessarie in diversi reparti che ci consentono di consigliare la soluzione migliore. Può sembrare che il trattamento superficiale svolga un ruolo minore nel processo complessivo, ma nel caso di attrezzature importanti, può fare la differenza tra fare un investimento corretto scegliendo la tecnologia giusta e uno sbagliato, e possono entrambi avere lo stesso costo, quindi non si tratta solo del prezzo”.

IL VOSTRO LAVORO È DIVENTATO PIÙ DIFFICILE DI RECENTE?

“La pandemia ha peggiorato le cose, motivo per cui i nostri team di vendita e assistenza hanno sfruttato la tecnologia digitale e il supporto online per i nostri clienti per poter continuare a condividere le nostre conoscenze e competenze. Abbiamo trovato nuovi modi per informare e consigliare i nostri clienti a prendere la decisione migliore per il loro specifico modello di business”.



THE IMPORTANCE OF CORRECT
SURFACE
TREATMENT

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with Corona & Plasma surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

You can reach your Vetaphone partner in Italy at:
POLYFilm - Via Giosuè Carducci 12, Gallarate (va)
+39 0331 / 773103

www.vetaphone.com | sales@vetaphone.com





CONSIDERA L'INFORMAZIONE UNA FUNZIONE CHIAVE PER VENDERE LA VOSTRA TECNOLOGIA?

“Ovviamente! È importante rendersi conto di come ogni unità o sistema ausiliario contribuisca al quadro generale. Non basta esaminare attentamente le specifiche di una macchina da stampa flessografica o di una linea di laminazione, se si presta poca o nessuna cura per garantire che venga scelta la migliore attrezzatura ausiliaria. Queste attrezzature rappresentano una piccola frazione dell'investimento totale, ma il loro impatto può essere enorme e avere conseguenze economiche se non sono all'altezza dello standard del resto della linea”.

PARLIAMO DEL TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI: QUALI SONO I PROBLEMI SPECIFICI PER I MANAGER CHE PIANIFICANO GRANDI INVESTIMENTI?

“Prima di tutto, devono comprendere appieno il processo e ciò che distingue la tecnologia di un produttore da quella di un altro. Siamo stati gli inventori e siamo sempre stati i pionieri del trattamento Corona, che poi è diventato un processo ben noto e accettato a livello globale. Ma credo che siano il design, la tecnica di produzione e l'efficienza operativa, sulla base dei nostri 70 anni di esperienza, a distinguere la tecnologia Vetaphone. Abbiamo una conoscenza approfondita assolutamente unica che ci consente di rispondere a qualsiasi mutevole esigenza del mercato”.

VETAPHONE È QUALCOSA DI PIÙ DI UN FORNITORE DI SISTEMI?

“Molto di più, grazie alla nostra conoscenza e competenza. Penso che potremmo essere definiti come fornitori di componenti specializzati che offrono le migliori prestazioni possibili e facilità d'uso per la macchina dell'utente finale. Lavorando a stretto contatto con

ENGLISH Version

Vetaphone: the power of knowledge

AS TECHNOLOGY BECOMES MORE COMPLEX AND EVEN MORE CRITICAL TO RUNNING A LEAN, EFFICIENT BUSINESS, VETAPHONE CEO FRANK EISBY BELIEVES IT'S NOT WHAT YOU DON'T KNOW THAT'S IMPORTANT, IT'S WHAT YOU DON'T KNOW YOU DON'T KNOW THAT'S CRITICAL!

Danish company Vetaphone is renowned as an innovative supplier of Corona and Plasma surface treatment technology to the printing, converting, and extrusion industries. At Vetaphone they have a passion for solving adhesion problems. It was this passion that founded the company and is still driving its business today. It is what sets them apart from other suppliers. Their aim is to be a perfect business partner by providing a seamless operation from initial brief to installation and commissioning, and then to support the customer for all the years that follow.

WHAT YOU DON'T KNOW YOU DON'T KNOW IS QUITE A DIFFICULT CONCEPT TO GRASP, CAN YOU EXPLAIN BETTER?

It's not a new phenomenon, but one that has been thrown into sharp focus during the current global pandemic that has severely restricted travel and face to face meetings and altered the way of working. The problem is, especially in today's technical environment, there is so much to know that it is difficult for one person to assimilate it all. Consequently knowledge sharing between the departments is often missing and therefore the complete system becomes overcomplicated and too expensive.

HOW DOES VETAPHONE CATER FOR THIS?

As a manufacturer and supplier of ancillary technology we have the essential knowledge needed across different departments that allows us to recommend the best solution. Surface treatment may appear to play a minor role in the overall process, but in the case of major capital equipment, it can be the difference between making a sound investment by choosing the right technology and a poor one by getting it wrong – and they can both cost the same, so it's not just about price.

HAS YOUR JOB BECOME MORE DIFFICULT RECENTLY?

It's been a growing issue for some time, but the pandemic has made matters worse, which is why our sales and service teams have been innovative with digital technology and online support for our customers so that we can continue to share our knowledge and expertise. We have found new ways of educating and advising our customers to make the best decision for

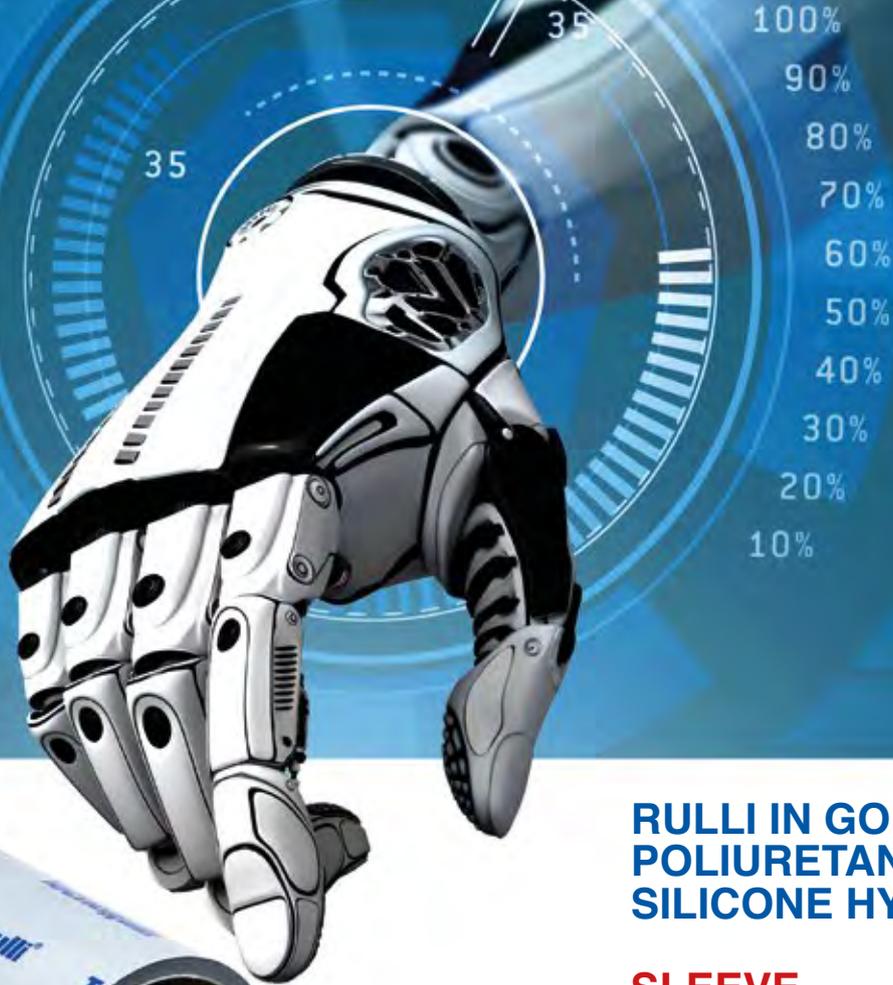
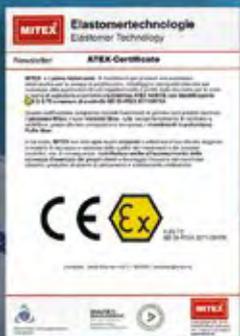
their own specific business model.

DO YOU SEE EDUCATION AS A KEY FUNCTION OF SELLING YOUR TECHNOLOGY?

Of course! It is important to realize of what each ancillary unit or system contributes to the overall scheme. It's not enough to examine the specification of a flexo press or laminating line, if little or no care is taken to ensure that the best ancillary equipment is chosen. The ancillaries might represent a small fraction of the total investment, but their impact can be enormous and costly if they are not up to the standard as the rest of the line.

IF WE FOCUS TO SURFACE TREATMENT, AS ONE OF THE MANY ANCILLARIES, WHAT ARE THE SPECIFIC PROBLEMS INVOLVED FOR MANAGERS PLANNING MAJOR INVESTMENTS?

First of all, they need to fully understand the process and what sets one manufacturer's



**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

SLEEVE
per l'imballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA

RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®

FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD TEXTILE TANNING

TecnoRulli®

NOVITA' 2021
nuovi rivestimenti
TEXGOMMA™

BOLOGNA
+39 051 743223
MILANO
+39 02 57510852
VERONA
+39 045 8620041

www.tecnorulli.it

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:

HANNECARD
YOUR ROLLER EXPERT



Exclusive dealer for Italy



questi utenti finali, possiamo perfezionare la nostra tecnologia per fornire loro sistemi perfettamente adattati alle loro esigenze. Lavoriamo con grande impegno per condividere le nostre conoscenze specialistiche con gli OEM in modo da poter integrare la nostra tecnologia con la loro per rendere facili e fluidi l'installazione e il funzionamento. A volte questa può essere una sfida perchè gli OEM sono aziende molto grandi e hanno numerose persone con responsabilità diverse che però devono essere tutte coinvolte”.

QUALI SONO ALCUNE DELLE SFIDE SPECIFICHE CHE DOVETE AFFRONTARE?

“Derivano dal fatto che ogni dipartimento dell’OEM avrà le proprie priorità e dobbiamo conoscerle in modo da poter rispondere in modo appropriato. Se non lo facciamo, rischiamo di non fornire la migliore funzionalità o configurazione per il sistema. Incoraggiamo gli OEM e gli utenti finali a considerare Vetaphone come un consulente esperto su qualsiasi cosa abbia a che fare con il trattamento delle superfici, offrendo le nostre conoscenze”.

È DIVERSO LAVORARE CON PRODUTTORI E TRASFORMATORI DI MATERIALI A BANDA STRETTA E LARGA?

“Come sapete, siamo molto attivi nel settore della banda stretta. Ciò è dovuto in parte al successo che abbiamo avuto con i nostri moduli compatti. Questi hanno aiutato un certo numero di OEM a fornire una macchina facile da usare per l’operatore, dove il sistema di trattamento Corona è incluso come parametro completamente integrato, collegato al prodotto specifico per l’utente finale. Gli OEM del settore della banda larga sono in genere aziende più grandi dove dobbiamo svolgere un’attività

technology apart from another's. We were the inventors and have always pioneered Corona treatment in what has become a well-known and accepted process globally. But I believe it's the design, manufacturing technique and operational efficiency, based on our 70 years of experience, that sets Vetaphone technology apart. We have an unrivalled depth of knowledge that allows us to respond to whatever changing requirements the market throws at us.

VETAPHONE IS MORE THAN A SYSTEM PROVIDER?

So much more, because of our knowledge and expertise. I think we are better defined as a specialist component provider that delivers the best possible performance and ease of use to the end user's machine. By working closely with these end users, we can refine our technology to provide them with systems that are perfectly tailored to their requirements. We work hard to share our specialist knowledge with OEMs so that we can integrate our technology with theirs to

make a seamless installation and operation. Sometimes this can be a challenge where the OEMs are very large companies and have numerous people with diverse responsibilities who all need to be involved.

WHAT ARE SOME OF THE SPECIFIC CHALLENGES YOU FACE WITH THIS?

They stem from the fact that each department at the OEM will have its own set of priorities and we need to know what they are so we can respond appropriately. If we don't, then we risk not providing the best functionality or set-up for the system. We encourage the OEMs and end users to see Vetaphone as an expert adviser on anything to do with surface treatment, offering them our knowledge.

DO YOU FIND THE SITUATION DIFFERENT WORKING WITH NARROW AND WIDE WEB MANUFACTURERS AND CONVERTERS?

As you know, we enjoy a very healthy share of business in the narrow web sector. This has partly come about because of the suc-

cess we've had with our compact modules. These have helped a number of OEMs to supply a unique operator-friendly machine where the Corona treatment system is included as a fully integrated parameter, linked to the specific end user product. The wide web OEMs are typically bigger companies where we have a much larger educational job to do. As I explained earlier, we're working with people from many diverse departments, quite often not in the same location, nor even same country. But in general, they are very open-minded to input from us because they know they don't know many things!

HOW DO YOU SEE THE WAY FORWARD?

First of all, we need to continue to develop the quality of our customer communication channels during the pandemic and find ways of replacing the interface that trade shows used to offer with a more interactive and personalised approach. This will entail finding out who needs to know about and be involved in every project, because their

interests can vary from special applications to total cost of ownership to after sales support and many more. Second, a dedicated manager must accumulate and combine all the facts and figures and point out what needs to be done both inhouse and externally to secure the best main machine and associated ancillaries to give optimum value to the end user.

WHAT PART DO YOU SEE VETAPHONE BEING ABLE TO PLAY IN THIS?

We're very comfortable with our own in-house capability, which we can control and adapt. It's how we impart that knowledge and skill-set to the customer that proves to be the challenge: it's when they don't know what they don't know that the problems start, because it can cost them and their customers a fortune! The secret to getting that right, is a programme of continual education and knowledge sharing via all communication channels that are now available. Building strategic partnerships is a 'win, win' for both parties.

di formazione molto più capillare. Come ho spiegato in precedenza, stiamo lavorando con persone provenienti da molti reparti diversi, molto spesso non nella stessa posizione, né nello stesso paese. Ma in generale, anche loro sono molto aperti ai nostri input perché si rendono conto di non sapere molte cose!”.

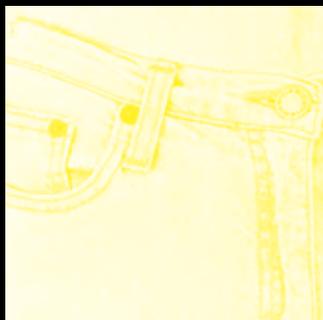
COME VEDE IL VOSTRO FUTURO?

“Prima di tutto, dobbiamo continuare a sviluppare la qualità dei nostri canali di comunicazione con i clienti durante la pandemia e trovare modi per sostituire l'interfaccia che le fiere offrivano con un approccio più interattivo e personalizzato. Dovremo quindi capire chi dovrà essere coinvolto in ogni progetto, perché i loro interessi possono variare da applicazioni speciali al costo totale di proprietà, al supporto post-vendita e molti altri. In secondo luogo, ci deve essere un manager dedicato che deve integrare fatti e cifre e sottolineare ciò che deve essere fatto sia internamente che esternamente per garantire la macchina e le attrezzature ausiliarie migliori per dare un valore ottimale all'utente finale”.



COME RIUSCIRÀ VETAPHONE A SEGUIRE QUESTO APPROCCIO?

“Siamo molto fiduciosi delle nostre capacità interne, che possiamo controllare e adattare. È il modo in cui trasmettiamo quella conoscenza e quelle competenze al cliente che si rivela una sfida: è quando non sanno cosa non sanno che iniziano i problemi, perché può costare una fortuna a loro e ai loro clienti! Il segreto per trasmettere la conoscenza è un programma di formazione continua e condivisione delle conoscenze attraverso tutti i canali di comunicazione. Vetaphone ora dispone di un programma di formazione continua e condivisione delle conoscenze attraverso tutti i canali di comunicazione. La creazione di partnership strategiche è un successo per entrambe le parti”.



- CILINDRI
- MANICHE
- MANDRINI
- ANILOX
- INCISIONI
- DESIGN
- FOTOPOLIMERI



INCIFLEX



INCIFLEX S.p.A.

via dell'industria 36/38
21019 somma lombardo
varese

tel. 0331.495365
fax. 0331.493864

e-mail: inciflex@inciflexspa.it
www.inciflexspa.it



Una busta a base di carta per alimenti surgelati

IL MINISTRONE DELLA VALLE DEGLI ORTI DI FROSTA È IL PRIMO SURGELATO IN BUSTA CON L'INNOVATIVO IMBALLAGGIO SOSTENIBILE CON 75% DI PLASTICA IN MENO E RIDUZIONE DEL 20% DI CO₂: VIENE STAMPATO IN FLEXO CON INCHIOSTRI A BASE SOLVENTE DA RENATO LUSA DI MASSA LOMBARDA (RAVENNA) ED È DISPONIBILE SUGLI SCAFFALI SOLO IN ITALIA

Le verdure surgelate vengono confezionate principalmente in scatole di cartone o sacchetti di plastica, questi ultimi sono molto apprezzati dai consumatori perché consentono di ottimizzare lo spazio quando sono riposti nei congelatori domestici. La sfida per FRoSTA era sviluppare imballaggi per verdure surgelate con una bassa impronta di CO₂, elevata riciclabilità e protezione del prodotto invariata, considerando le sfide particolari del congelamento. La nuova confezione a base di carta può essere immessa nella raccolta differenziata della carta, aumentando la riciclabilità e la facilità di smaltimento per i consumatori.

FRoSTA E LA CAMPAGNA #UNALTROMODOPER

FRoSTA è una società tedesca di prodotti surgelati con sede a Bremenhaven, nel nord-ovest della Germania, affacciata sul Mare del Nord. Nata nel 1962 oggi conta 1.800 dipendenti in 6 nazioni europee con un fatturato di 509 milioni di euro. Nel 2003 ha rivoluzionato la produzione introducendo il Purity Command, una precisa inderogabile scelta aziendale improntata alla genuinità, alla trasparenza e alla tracciabilità dei prodotti e più in generale alla scelta di produrre in maniera consapevole, riducendo dove possibile l'impatto ambientale. Fanno parte del gruppo i prodotti surgelati a marchio FRoSTA La Valle degli Orti. Importante ricordare che tutti i prodotti FRoSTA e a marchio La Valle Degli Orti sono rigo-



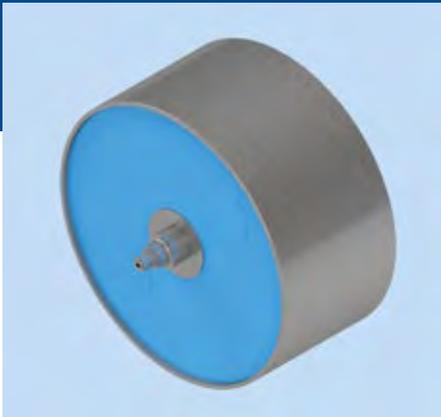
rosamente prodotti senza esaltatori di sapidità, senza coloranti e senza aromi.

Nel suo percorso di attenzione alla selezione e qualità delle materie prime e alla sostenibilità dei processi produttivi, FRoSTA ha voluto fare un passo avanti: produrre un packaging sostenibile e l'assunzione di un ulteriore impegno nei confronti dei consumatori e dell'ambiente.

Gianluca Mastrocola, direttore generale di Frosta srl spiega: "la nostra produzione è sostenibile perché utilizza ingredienti e materiali realizzati nel pieno rispetto dell'ambiente, dalla selezione delle materie prime al confezionamento del prodotto, fino ad arrivare al fine vita; proprio a partire da questi principi FRoSTA ha lanciato la campagna #UnAltroModoPer, per raccontare che esiste un altro modo per scegliere cibo 100% naturale, utilizzando le risorse della natura senza alterarne gli equilibri, e sempre da questo approccio nasce anche il progetto dell'ecobag: FRoSTA è da molti anni pioniera nel settore dell'imballaggio sostenibile tanto che già



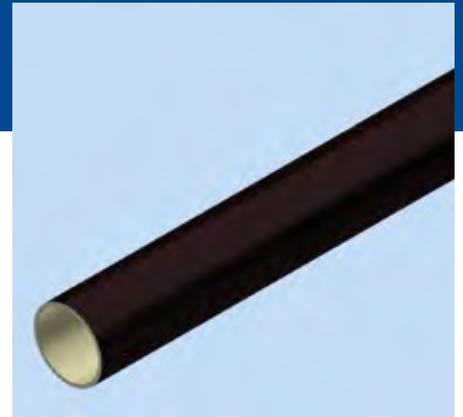
Leader nella produzione di cilindri per flexografia e rotocalco



Tamburi Centrali
Cilindri Riscaldati o
Raffreddati
Chill Roll



Mandrini ad aria
Mandrini in fibra di carbonio
Cilindri gommati
Rulli folli di precisione



Sleeve anilox
Sleeve clichè
Adattatori in fibra di vetro o
fibra di carbonio
Ingranaggi

nel 2013 ha eliminato l'alluminio dalle confezioni. Con la nuova confezione di carta, FRoSTA procede nel suo percorso, convinta che esiste un modo etico, responsabile e sostenibile di fare business”.

FRoSTA VUOLE RIDURRE L'UTILIZZO DELLA PLASTICA NELL'INDUSTRIA ALIMENTARE: OBIETTIVO RAGGIUNTO CON LA ECO-BAG

La riduzione dell'impatto ambientale della nuova confezione è significativa: grazie all'eco-bag si stima una diminu-



zione di più del 75% di plastica e di circa il 20% di CO₂ prodotto rispetto alle confezioni precedenti. L'impatto ambientale è stato valutato misurando l'impronta di CO₂ del Minestrone Classico Valle degli Orti e tenendo in considerazione tutte le fasi del processo produttivo fino all'arrivo nelle case dei consumatori. Il risultato dello studio ha mostrato che l'uso della carta come componente principale di una confezione ha vantaggi in termini di emissioni di CO₂ rispetto al precedente imballaggio totalmente in plastica PET/PE. Una caratteristica essenziale dell'imballaggio di carta FRoSTA è proprio la mancanza, durante la lavorazione e rifinitura della confezione, della fase di sbiancamento, che evita l'utilizzo di molte sostanze chimiche.



ENGLISH Version

A paper base bag for frozen foods

FRoSTA'S VEGETABLE SOUP BY VALLE DEGLI ORTI IS THE FIRST FROZEN PRODUCT IN A BAG WITH INNOVATIVE SUSTAINABLE PACKAGING WITH 75% LESS PLASTIC AND 20% CO₂ REDUCTION: IT IS FLEXO PRINTED WITH SOLVENT-BASED INKS BY RENATO LUSA, LOCATED IN MASSA LOMBARDA (RAVENNA) AND IS AVAILABLE ON THE SHELVES ONLY IN ITALY

Frozen vegetables are mainly packaged in cardboard boxes or plastic bags, the latter being very popular with consumers because they allow you to optimize space when stored in home freezers. The challenge for FRoSTA was to develop packaging for frozen vegetable with a low CO₂ footprint, high recyclability and unchanged product protection, considering the particular challenges of freezing.

The new paper base packaging can be placed in separate paper collection, increasing recyclability and ease of disposal for consumers.

FRoSTA AND THE #UNALTROMODOPER CAMPAIGN

FRoSTA is a German frozen food company headquartered in Bremenhaven, in northwestern Germany, overlooking the North Sea. Founded in 1962, today it has 1,800 employees in 6 European countries with a turnover of 509 million euros. In 2003 the company revolutionized production by introducing the Purity Command, a precise and mandatory company choice based on the genuineness, transparency and traceability of products and more generally on the choice to produce in a conscious manner, reducing the environmental impact where pos-

sible. The group includes frozen products under the FRoSTA La Valle degli Orti brand. It is important to remember that all FRoSTA and La Valle Degli Orti brand products are strictly produced without flavor enhancers, without dyes and without flavorings. In its path of attention to the selection and quality of raw materials and the sustain-

ability of production processes, FRoSTA wanted to take a step forward: to produce sustainable packaging and to make a further commitment to consumers and the environment.

Gianluca Mastrocola, general manager of Frosta srl explains: "our production is sustainable because it uses ingredients and





Produzione inchiostri da stampa

OFFSET CONVENZIONALE

OFFSET UV / UV-LED

FLEXO BASE ACQUA

METAL DECORATING CONVENZIONALE,

METAL DECORATING UV / UV-LED

VERNICI DA SOVRASTAMPA OFFSET, UV, BASE ACQUA

Italian Printing Inks srl

Via Meucci snc - 81025 Marcianise CE

Tel 0823821515 - 65 Fax 0823821557

info@ipinks.it – www.ipinks.it



ERO

GLUING SYSTEMS
A Valco Melton Company

ERO offre soluzioni complete di incollaggio elettronico per l'industria manifatturiera di imballaggi flessibili, consentendo ai produttori di aggiornare le loro linee di produzione e sostituire i contenitori di colla aperti.

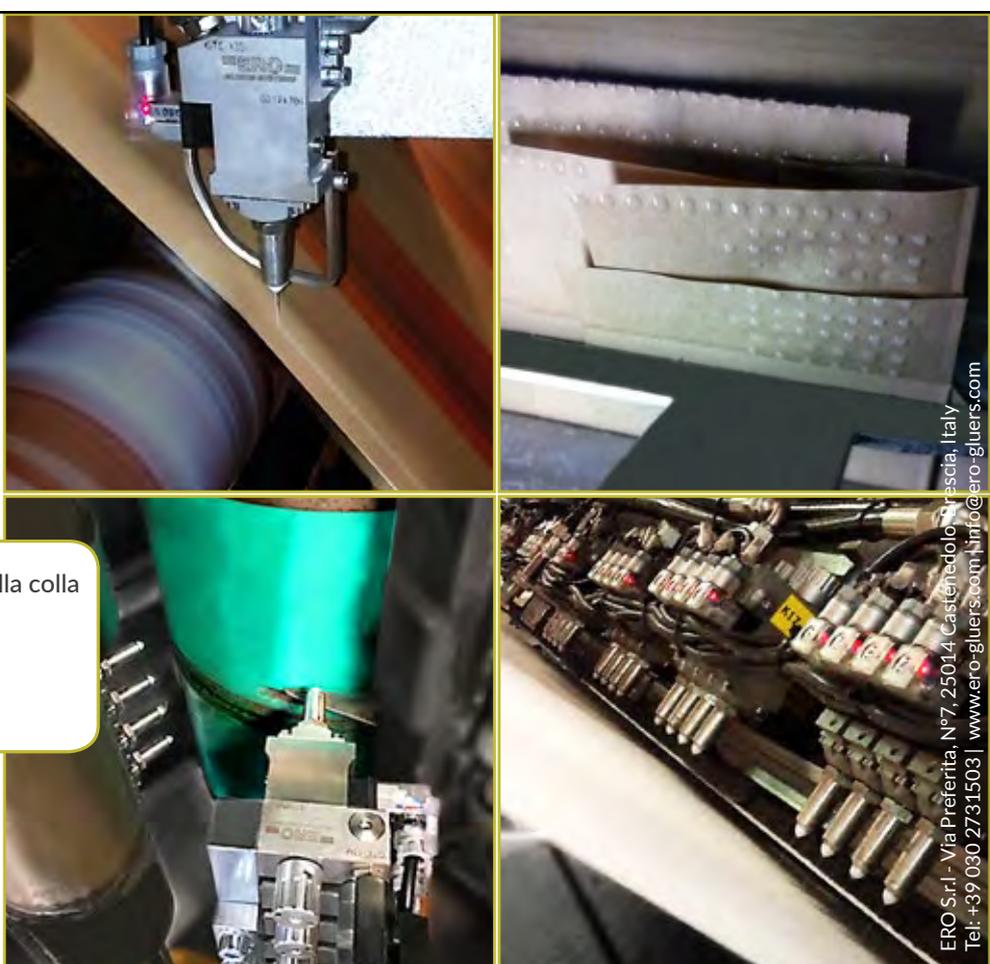
FAI UN PASSO AVANTI

Aggiorna i tuoi sistemi di incollaggio per PRODUZIONE DI BORSE E SACCHI

- Elimina lo smaltimento della colla
- Risparmio adesivo
- Riduci i tempi di inattività
- Maneggevolezza



Per saperne di più: <https://bit.ly/3sJwYr0>



ERO S.r.l. - Via Preferita, N°7, 25014 Castenedolo, Brescia, Italy
Tel: +39 030 2731503 | www.ero-glue.com | info@ero-glue.com



La nuova busta è composta da cellulosa e da una minima quantità di PE. La carta è grezza, priva delle sostanze chimiche solitamente utilizzate per il trattamento dei packaging, e riduce al minimo l'impatto ambientale dei processi produttivi. Sullo strato interno viene inserito un sottile film plastico che protegge il prodotto: si tratta di una percentuale minima, che permette di rimanere

all'interno dei parametri per lo smaltimento nella carta e che in fase di riciclo viene separata. La riciclabilità di questo imballaggio è attestata da analisi effettuate in conformità al sistema di valutazione della riciclabilità di materiali e prodotti a prevalenza cellulosica (cioè carta e cartone) pubblicato da ATICELCA (Associazione dei Tecnici Cartari Italiani). ■

materials made in full respect of the environment, from the selection of raw materials to product packaging, up to the end of life; starting from these principles FRoSTA launched the #UnAltroModoPer campaign, to tell that there is another way to choose 100% natural food, using the resources of nature without altering its balance, and the eco-bag project is also born from this approach: FRoSTA has been a pioneer in the sustainable packaging sector for many years, so much so that in 2013 it eliminated aluminum from packaging. With the new paper packaging, FRoSTA proceeds along its path, convinced that there is an ethical, responsible and sustainable way of doing business".

FRoSTA WANTS TO REDUCE THE USE OF PLASTIC IN THE FOOD INDUSTRY: GOAL ACHIEVED WITH THE ECO-BAG

The reduction of the environmental impact of the new packaging is significant: thanks to the eco-bag it is estimated a decrease of more than 75% of plastic and about 20%

of CO₂ produced compared to previous packaging. The environmental impact was assessed by measuring the CO₂ footprint of Classic Vegetable Soup by Valle degli Orti and taking into account all the stages of the production process until it reaches the consumers' homes. The result of the study showed that the use of paper as the main component of a package has advantages in terms of CO₂ emissions compared to the previous all-plastic PET/PE packaging. An essential feature of FRoSTA paper packaging is precisely the lack, during the processing and finishing of the package, of the bleaching phase, which avoids the use of many chemicals.

The new bag is made up of cellulose and a minimal amount of PE. The paper is raw, free of the chemicals usually used for the treatment of packaging and minimizes the environmental impact of the production processes. A thin plastic film is inserted on the inner layer to protect the product: this is a minimum percentage, which allows it to remain within the parameters for disposal

in the paper and which is separated during the recycling phase. The recyclability of this packaging is attested by analyzes carried out in accordance with the evaluation system

of the recyclability of mainly cellulosic materials and products (paper and cardboard) published by ATICELCA (Association of Italian Paper Technicians).



TECNOMEC 3

www.tecnomec3.it



Quality is
our goal



MADE IN ITALY
100%

Plastik: punto di riferimento per il settore igienico-sanitario

PLASTIK È UN'IMPORTANTE REALTÀ MANIFATTURIERA, CON DUE SEDI IN ITALIA E UNA IN TUNISIA, CHE OPERA A LIVELLO INTERNAZIONALE NELLA PRODUZIONE DI FILM E SACCHETTI PER IL SETTORE IGIENICO SANITARIO E FILM TECNICI PER SETTORI SPECIFICI. LA GRANDE COMPETENZA, I CONTINUI INVESTIMENTI IN TECNOLOGIA E LE COLLABORAZIONI CON UNIVERSITÀ E ISTITUTI DI RICERCA LA RENDONO UN'AZIENDA FAMILIARE DINAMICA E SOLIDA

La storia di Plastik inizia con un prodotto indispensabile, i bottoni, che la fondatrice di Plastik, Maria Pontoglio, mamma dell'attuale Presidente del gruppo Cattaneo Gianangelo, produceva in un bottonificio di proprietà: quando i bottoni iniziano a non essere cuciti più sulle cartelle di carta nasce l'esigenza di imbustare i bottoni, quindi nel 1961 viene fondata Plastik, di proprietà della famiglia Cattaneo, che produceva sacchetti per imballo anche per giocattoli e articoli plastici. Dal 1961 Plastik si specializza nella trasformazione delle materie plastiche grazie all'introduzione di nuovi e innovativi impianti, quali macchine per l'estrusione di film plastici, linee di stampa flexo e macchine automatiche per la

realizzazione dei sacchetti.

Negli anni '70 con l'avvento dei grandi magazzini nei quali bisogna presentare la merce nei sacchetti dove inserire le confezioni singole i vari prodotti da mettere sugli scaffali, inizia il rapporto con la grande distribuzione, che ha anche bisogno degli shoppers. Nel 1973 Gianangelo Cattaneo, diventa Consigliere Delegato della società di famiglia, e l'azienda cresce velocemente, installando nuovi estrusori, saldatrici e macchine da stampa. In un mercato in continua evoluzione; la strategia di Gianangelo consente a Plastik di diventare un interlocutore importante nello sviluppo di nuovi prodotti e tecnologie. Nascono le prime importanti partnership con clienti, produttori di macchine e fornitori di



La sede di Plastik ad
Albano
Sant'Alessandro (Bg)

www.cmrama.com

RAMA presents
its portfolio of carts
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic
models with customizable
versions to fulfill customer needs.

type M 10 E
electric/manual solution



RAMA presenta
la sua gamma di carrelli
per movimentazione
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,
elettrici ed elettronici
con versioni personalizzate
per ogni esigenza.

type M 6 EC
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

A perfect solution,
manual and electronic

RAMA

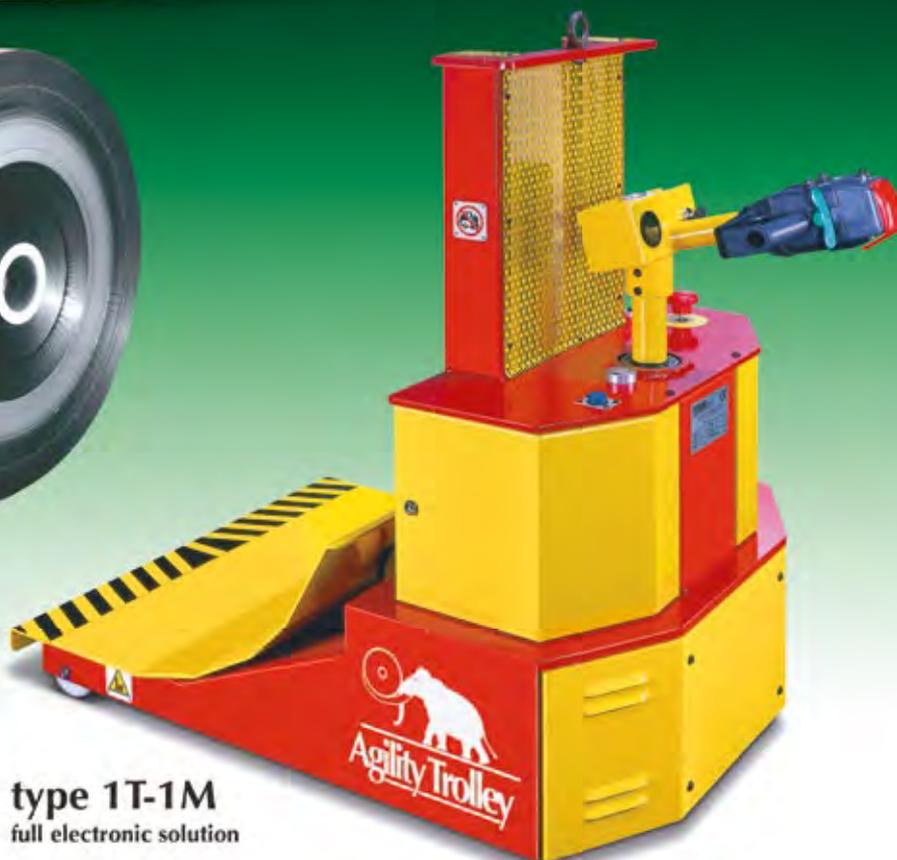
Agility Trolley

RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com
web: www.cmrama.com



type M 600
quality manual solution



type 1T-1M
full electronic solution

materie prime.

Negli anni '80 si affaccia un nuovo interesse nell'ambito igienico-sanitario, nel quale Plastik si inserisce a pieno titolo, diventando fornitore di importanti gruppi, concentrando oltre il 90% della propria capacità produttiva nella produzione di sacchetti e film tecnici per pannolini e assorbenti per bambini, adulti e femminili. Il business cresce ma l'attenzione di Gianangelo è quella di diversificare i prodotti offerti, anche in diversi mercati, puntando sull'innovazione. Nel 1988 viene realizzata una divisione dedicata al settore agricolo, con sede a Modugno (Bari), per la produzione di teli speciali brevettati per favorire protezione, anticipo e posticipo della maturazione dell'uva da tavola, ciliege e frutti rossi.

Nel 1994 Plastik cambia sede e dal centro del paese si sposta in periferia, ad Albano Sant'Alessandro (BG), in prossimità dell'asse interurbano, dove viene realizzata una nuova e moderna struttura, adatta alle esigenze di mercato in termini organizzativi e logistici. Dopo quattro anni viene fondata Plastik Textile, un'azienda dello stesso Gruppo adibita alla produzione di film traspirante. Da pionieri in Europa, viene installata la prima linea a testa piana per film respirabile e una linea di laminazione con tecnologia brevettata per accoppiare



il film traspirabile con vari tessuti-non-tessuti.

Nel luglio 2010 nasce Plastik Nord Afrique: una nuova importante sfida di internazionalizzazione del gruppo. Qui lavorano 30 persone e tutto il Gruppo comprende 250 persone.

ENGLISH Version

Plastik: a point of reference for the healthcare sector

PLASTIK IS AN IMPORTANT MANUFACTURING COMPANY, WITH TWO OFFICES IN ITALY AND ONE IN TUNISIA, WHICH OPERATES INTERNATIONALLY IN THE PRODUCTION OF FILMS AND BAGS FOR THE HEALTHCARE SECTOR AND TECHNICAL FILMS FOR SPECIFIC APPLICATIONS. THE GREAT COMPETENCE, THE CONTINUOUS INVESTMENTS IN TECHNOLOGY AND THE COLLABORATIONS WITH UNIVERSITIES AND RESEARCH INSTITUTES MAKE IT A DYNAMIC AND SOLID FAMILY COMPANY

The history of Plastik begins with an indispensable product, buttons, which the founder of Plastik, Maria Pontoglio, mother of the current president of the group Cattaneo Gianangelo, produced in a proprietary button factory: when the buttons begin to no longer be sewn on the paper folders, the need arises to envelop the buttons, so in 1961 Plastik was founded, owned by Cattaneo family, which also produced

packaging bags for toys and plastic items. Since 1961 Plastik has specialized in converting of plastic materials thanks to the introduction of new and innovative systems, such as machines for the extrusion of plastic films, flexo printing lines and automatic machines for making bags.

In the 70s were born the department stores where you have to present the goods, so bags are needed where insert in single packs various products to be put on the

shelves, and the relationship with the large distribution begins, which also needs bags for purchases, then another conversion takes place and in 1973 Gianangelo Catta-

neo becomes managing director of the family company, and the company manages to develop quickly, installing new extruders, welding machines and printing machines.



The Upgrade!
Re-mix.

MATRIX

type M10 → 2x40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min
1300 / 1500mm. web width

type M4S 2x30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min
1300mm. web width



MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.

SOLVENT MIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.





DIFFERENZIAMENTO, RICERCA E TECNOLOGIA

“È evidente che il nostro settore di riferimento è l'igienico sanitario, anche se la nostra strategia produttiva prevede di servire anche dei mercati diversi a latere, ai quali forniamo prodotti speciali, mi riferisco ai settori dell'edilizia, dell'agricoltura, dei prodotti alimentari, per arrivare a un approccio trasversale in settori diversi, ma impegnandoci sempre nella ricerca di prodotti altamente tecnologici, quindi puntando soprattutto su un contenuto elevato di tecnologia di ricerca piuttosto

che su grossi volumi”, afferma Gianangelo.

I driver principali che stanno motivando le scelte di Plastik sono la sostenibilità, oggi più che mai importante perché la plastica è sotto attacco e la ricerca di soluzioni tecnologiche per migliorare efficienza e processi assolutamente indispensabile.

“Inoltre il settore igienico-sanitario ha delle richieste molto impegnative riguardo a normative e sostenibilità, spesso difficili da conciliare. Per trovare nuove soluzioni abbiamo un reparto di R&D con due persone che si occupano solo di questo: molto importanti per noi le collaborazioni coi nostri partner in questo ambito, che sono Università del Salento, CESAP (Centro Europeo Sviluppo Applicazioni Plastiche), Politecnico di Milano, Bicocca di Milano, Università degli studi di Napoli Federico II”, spiega Gianangelo.

Plastik ha rinnovato costantemente il suo parco macchine per essere sempre in linea con le esigenze del mercato, questo le permette di essere all'avanguardia: e i fatti lo dimostrano, le previsioni di bilancio indicano che il fatturato del 2020 è sostanzialmente in linea con l'anno scorso. Durante la pandemia Plastik Textile insieme a Radici Group e Santini Maglificio Sportivo hanno creato delle mascherine, chiamate Mola-Mia. Successivamente Plastik ha reso disponibili una loro versione “leggera” con tre strati di tessuto filtrante.

In a constantly evolving market, the strategy of Gianangelo allows Plastik to become an important interlocutor in the development of new products and technologies.

The first important partnerships with customers, machine manufacturers and raw material suppliers are born.

In the 1980s, a new interest appeared in the hygienic-sanitary field, in which Plastik fully entered, because it became a supplier of important groups, in fact it concentrates over 90% of its production capacity in the production of technical bags and films for diapers and sanitary pads for children, adults and women.

The business grows but Gianangelo wants to diversify the products that are offered, even in different markets, focusing on innovation. In 1988, a division dedicated to the agricultural sector was created, based in Modugno (Bari), for the production of special patented sheets to help protection, advance and postpone the ripening of table grapes, cherries and red fruits.

In 1994 Plastik changed headquarters

and from the center of the town moved to the outskirts, in Albano Sant'Alessandro (BG), near the interurban axis, where a new and modern structure is built, suitable for the needs of the market in terms of organization and logistics.

After four years Plastik Textile was founded, a company of the same Group dedicated to the production of breathable films. As pioneers in Europe, the first flat-head line for breathable film and a laminating line with patented technology are installed to laminate the breathable film with various non-woven fabrics.

Plastik Nord Afrique was born in July 2010: a new important internationalization challenge for the group. 30 people work here and the whole Group includes 250 people.

DIFFERENTIATION, RESEARCH AND TECHNOLOGY

“It is clear that our sector of reference is healthcare-hygiene, even if our production strategy also plans to serve different markets in the margins, to which we



supply special products, I am referring to building, agriculture, food products, to arrive at a transversal approach in different sectors, but always engaging in the search for highly technological products, therefore focusing above all on a high con-

tent of research technology rather than on large volumes”, says Gianangelo.

The main drivers that are motivating Plastik's choices are sustainability, today more important than ever because plastic is under attack and the search for technological

VISION

Avvolgere e svolgere
bobine perfette con la
massima efficienza

MISSION

Creare sistemi per lo
svolgimento e l'avvolgimento
semplici, innovativi e
altamente personalizzati:
alberi e testate espansibili,
supporti e sistemi di
movimentazione

VALUES

Onestà e integrità
Lavoro costante per la
soddisfazione dei clienti
Rispetto e riconoscimento dei
valori delle persone

MOD. 640 PL

Albero espansibile
pneumatico a listelli



MOD. MZ

Testata espansibile
pneumeccanica a tegoli



MOD. 905

Supporto meccanico con
apertura a scorrimento e
innesto tondo-quadro



MOD. 405 BA

Carrello elettronico
solleva bobine



PACKAGING SETTORE SANITARIO



Per essere competitivi non ci si deve mai fermare. Infatti il gruppo prevede un'ulteriore espansione in Africa, in Tunisia dove è già operativa da qualche anno, e una nuova installazione in Italia, dove ad agosto è arrivata una linea di stampa flexo CI, 8 colori gearless con gruppo di siliconatura, che sostituirà una macchina flexo più datata che è stata ceduta a un'altra azienda. "Questo ci permetterà di aumentare la capacità produttiva, perché nella nostra sede di Bergamo l'obiettivo è l'aggiornamento delle linee produttive per essere al passo coi tempi relativamente alle tecnologie, e quindi vogliamo effettuare degli aggiornamenti tecnologici per seguire le risposte del mercato; gli investimenti dipenderanno molto anche dalle risposte dei clienti sulle soluzioni sostenibili che abbiamo proposto, che spaziano da soluzioni in polimeri biodegradabili compostabili, o polimeri cosiddetti green a zero impatto di CO₂, o a prodotti con contenuto di PCR (plastica riciclata) sia derivanti da riciclo meccanico che chimico degli scarti plastici industriali e domestici. Quest'anno Plastik compie 60 anni, un grande risultato che ci rende contenti e orgogliosi, ma è proprio la nostra storia, la passione per il nostro lavoro, la curiosità e l'amore alle sfide che ci danno l'energia e la positività necessaria per guardare al futuro", conclude Gianangelo. ■

solutions to improve efficiency and processes. "In addition, the healthcare sector has very demanding requests regarding regulations and sustainability, often difficult to combine, to find new solutions we have an R&D department with two people who deal only with this: collaborations with our partners in this area, which are the University of Salento, CESAP (European Center for the Development of Plastic Applications), Polytechnic of Milan, Bicocca of Milan, University of Naples Federico II are very important for us", explains Gianangelo. Plastik has constantly renewed its fleet to be always in line with the needs of the market, this allows it to be at the forefront: and the facts prove it, the budget forecasts indicate that the turnover for 2020 is substantially in line with last year. During the pandemic, Plastik Textile together with Radici Group and Santini Maglificio Sportivo created masks, called Mola-Mia. Subsequently Plastik made available their "light" version with three layers of filter fabric.

To be competitive, you must never stop. In fact, the group foresees a further expansion in Africa, in Tunisia where it has already been operational for a few years, and a new installation in Italy, where in August arrived a CI flexo printing line, gearless with 8 colors and silicone coating unit. The machine will replace an older flexo machine that has been sold to another company. "This will allow us to increase production capacity, because in our Bergamo headquarters the goal is to update the production lines to keep up with times in terms of technologies, and therefore we want to carry out technological updates to follow market responses; investments will also depend heavily on customer responses on the sustainable solutions we have proposed, which range from solutions in compostable biodegradable polymers, or so-called green polymers with zero CO₂ impact, or products with PCR (recycled plastic) content or deriving from mechanical and chemical recycling of industrial and domestic plastic waste. This year Pla-



stik turns 60, a great result that makes us happy and proud, but it is our history, the passion for our work, the curiosity and

the love for challenges that give us the necessary energy and positivity to look to the future", concludes Gianangelo.



BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

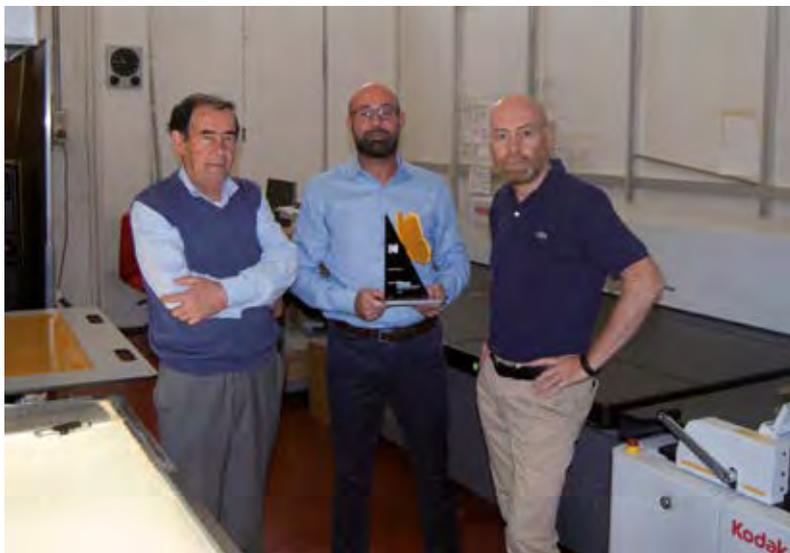
SAGE
SLITTERS

Per resistere in tempi difficili ci vuole flessibilità, resilienza e innovazione

COME MOLTI ALTRI SETTORI COLPITI DALLA PANDEMIA, SI PREVEDE CHE IL MERCATO GLOBALE DEGLI IMBALLAGGI FLESSIBILI SUBIRÀ INTERRUZIONI DELLA CATENA DI APPROVVIGIONAMENTO A CAUSA DELLA CHIUSURA VOLONTARIA DEI SITI PRODUTTIVI O DEI BLOCCHI IMPOSTI DAI GOVERNI LOCALI. TUTTAVIA, SEBBENE IL SETTORE DEGLI IMBALLAGGI NON SIA STATO IMMUNE DALLE INTERRUZIONI DEL CORONAVIRUS, L'IMPATTO È STATO RIDOTTO, COME RIFERISCONO MOLTI CLIENTI DI MIRACLON

Questa resilienza non dovrebbe sorprendere, poiché l'industria degli imballaggi è stato storicamente un settore guidato dalla domanda di beni dei consumatori. In quanto tale, e soprattutto nelle prime fasi della pandemia, c'era un aumento della richiesta di alcuni settori come gli imballaggi per alimenti, bevande e farmaci. Questo picco è stato determinato principalmente dalla necessità dei rivenditori di soddisfare la crescente domanda dei consumatori e di rifornire gli scaffali con tempi di consegna brevi. L'aumento della domanda di prodotti confezionati ha portato a una serie di nuove opportunità di business

Da sinistra il fondatore di Fotolito Veneta Giulio Storace, con i figli Alfredo, responsabile di produzione e Andrea, responsabile commerciale



per i fornitori di stampa flessografica e imballaggi.

ACME Graphics, service di pre stampa con sede a Johannesburg, in Sud Africa, ha ricevuto un ordine di volumi elevati per imballaggi come etichette e maniche per disinfettanti per le mani e dispositivi di protezione individuale (DPI) assortiti, proprio mentre era in procinto di aprire una filiale dedicata alla pre stampa flexo a Cape Town. "Abbiamo avuto la fortuna di essere definiti come un "servizio essenziale" nelle prime fasi del lockdown, ecco perché siamo diventati importanti per la consegna di imballaggi per prodotti sanitari e farmaceutici", spiega Hauke Lieferink, CEO di ACME Graphics.

Anche il service di pre stampa Fotolito Veneta, con sede a San Martino Buon Albergo (VR), in Italia, ha avuto l'opportunità di fornire un servizio chiave durante la pandemia. Con i clienti del settore alimentare e di igiene personale, Fotolito Veneta è riuscita a mantenere i livelli di servizio agli standard pre-pandemici. "Tra i nostri clienti abbiamo brand di prodotti alimentari, surgelati, per animali domestici e prodotti Tissue. Abbiamo dovuto, quindi, far fronte a un'elevata domanda da parte dei consumatori finali di questi prodotti durante questo periodo impegnativo", spiega Andrea Storace, direttore commerciale di Fotolito Veneta. "Dato che alcuni nostri clienti stavano lanciando nuovi prodotti quando è iniziato il lockdown, ci sono state richieste la realizzazione e la modifica di numerose grafiche, che hanno messo alla prova sia la nostra produttività che la nostra reattività".



ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968

Rollers for every use



**Cilindri raffreddati
o riscaldati**
cooled or heated rollers

**Cilindri
in alluminio**
aluminium rollers

**Cilindri
per la stampa**
gravure rollers

**Cilindri per
trattamenti lamiera**
rollers for strapplate treatment

**Cilindri in fibra
di carbonio**
carbon fiber rollers

**Cilindri per carta
e cartone**
rollers for paper industry

**Cilindri per
trasformazione film**
mandrels for film coiling

Cilindri gommati
rubber rollers

Zenit spa

Via I° Maggio, 26

29012 Caorso (PC) - Italy

Tel. +39 0523 821641

fax +39 0523 822577

e-mail: info@zenit-spa.com

www.zenit-spa.com

ISO 9001

BUREAU VERITAS
Certification



LAVORARE IN MODO FLESSIBILE NELL'INDUSTRIA FLESSOGRAFICA

L'adozione diffusa del lavoro flessibile come modello di business praticabile è il cambiamento più immediato ed evidente avvenuto a seguito della pandemia. Andrea Storace spiega: "dovevamo trovare un modo di lavorare che fosse sicuro, ma che non compromettesse la produttività". Ne è seguito un'attività di pianificazione e coordinamento che ha visto l'azienda rivalutare ruoli e spazi lavorativi. "Abbiamo immediatamente stabilito che i grafici dovevano svolgere il loro lavoro da remoto, poiché la produttività non ne sarebbe stata influenzata e tutto ciò che dovevamo fare era modificare il nostro server per garantire che la condivisione dei file potesse essere eseguita rapidamente e in sicurezza. Allo stesso tempo, abbiamo ottimizzato il nostro ambiente di lavoro per renderlo conforme alle norme di sicurezza emanate dal governo italiano: sono state implementate le linee guida per il distanziamento sociale e sono stati distribuiti i DPI ai lavoratori che dovevano operare in loco".

Tuttavia, la sfida più grande per Fitolito Veneta non è stata quella di introdurre queste nuove misure, ma di adottarle rapidamente. "È stato un periodo molto intenso, poiché i processi dovevano essere accelerati per soddisfare la domanda dei clienti, ma eravamo abba-

stanza flessibili da essere in grado di reagire al cambiamento improvviso. Nonostante le limitazioni che il lockdown e il lavoro a distanza hanno avuto sulla nostra attività, gli ultimi mesi si sono rivelati tra i più produttivi negli ultimi tempi", afferma Storace.

Vale la pena riconoscere che il lavoro a distanza può influire in modo diverso su un'azienda: aziende con una sola sede, come Fitolito Veneta, sono più centralizzate e consolidate, quindi dover introdurre improvvisamente il lavoro a distanza può rivelarsi notevolmente dispendioso. Al contrario, le attività multi-sito sono più abituate al lavoro online e saranno quindi meno colpite da un repentino passaggio alle operazioni da remoto.

Una di queste società è lo specialista di prestampa U. Günther GmbH, che ha sede ad Amburgo ma gestisce



ENGLISH Version

Enduring challenging times through flexibility, resilience and innovation

LIKE MANY OTHER INDUSTRIES AFFECTED BY THE PANDEMIC, THE GLOBAL FLEXIBLE PACKAGING MARKET IS PROJECTED TO EXPERIENCE SUPPLY CHAIN DISRUPTION BECAUSE OF THE VOLUNTARY SHUTDOWN OF SITES OR LOCKDOWNS ENFORCED BY LOCAL GOVERNMENTS. HOWEVER, WHILE THE PACKAGING SECTOR HAS NOT BEEN IMMUNE TO THE CORONAVIRUS' DISRUPTIONS, IT HAS BEEN MUCH LESS SUSCEPTIBLE TO THEM, AS MANY OF MIRACLOON CUSTOMERS TOLD

This resilience should not come as a surprise, as packaging has historically been an industry driven by consumer demand for goods.

As such and especially in the early stages of the pandemic, there was a heightened requirement for packaging materials areas such as food, beverage and pharmaceutical packaging. This spike was driven primarily by retailers' need to meet rapidly escalating

consumer demand and to restock shelves within short turnaround times.

The rise in demand for packaged products has resulted in a number of new business opportunities for flexo print and packaging providers. ACME Graphics, prepress service based in Johannesburg, South Africa, received a high-volume order for packaging items, such as labels and sleeves for hand sanitizers and assorted personal protective

equipment (PPE), just as it was in the process of opening a flexo trade shop branch in Cape Town. "We were fortunate enough to be designated as an 'essential service' in the early stages of the lockdown, which is how we swiftly took on key duties for delivering packaging for sanitation and pharmaceutical products", explains Hauke Lieferink, CEO at ACME Graphics.

Pre-packaging specialist Fitolito Veneta, based in San Martino Buon Albergo (VR) Verona, Italy, also had the opportunity to provide a key service during the pandemic. With customers in the food and hygiene industries, Fitolito Veneta, was well positioned to maintain service levels to pre-pandemic standards. "We count pet food, frozen food and tissue brands as our customers, therefore we were faced with high consumer demand during this challenging period", explains Andrea Storace, sales manager at Fitolito Veneta.

"We were also aided by the fact that some of our customers happened to be launching new products when the lockdown came into

effect, and as such, realization and change of many packaging designs were required, which put both our productivity and our responsiveness to the test".

FLEXIBLE WORKING IN THE FLEXO INDUSTRY

The widespread adoption of flexible working as a viable business model is the most immediate and noticeable change prompted by COVID-19. Andrea Storace explains: "we needed to find a way of working that was safe, but that didn't compromise productivity." What followed was an exercise in planning and coordination that saw the Italian company re-assess roles and working spaces. "We immediately established that graphic designers should perform their role remotely, as productivity would not be affected and all we needed to do was to update our server to ensure file sharing could be done swiftly and safely. Concurrently, we optimised our working environment to make it compliant with safety regulations issued by the Italian government – social distancing

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

bescoco

Carrelli elevatori alzabobine
e trasportatori per
movimentazione interna
Reel lift trolley
and transporter
trucks for
internal
handling



CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli. Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100 con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

29010 Roveleto di Cadeo (PC)
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134
E-mail: bescopc@besco.it

anche siti alle estremità opposte del paese, a Berlino e Greven. Stefan Schneider, coordinatore delle vendite di U. Günther GmbH, spiega come l'azienda fosse ben posizionata per rispondere alle esigenze del lavoro flessibile: "avevamo già un flusso di lavoro digitale completamente connesso che utilizziamo quotidianamente per rimanere in contatto con i nostri clienti. Questo ci ha dato un vantaggio quando la pandemia ci ha colpito. Non importa dove siamo noi o dove si trovano i nostri clienti, se siamo in grado di svolgere il nostro lavoro quotidiano secondo gli standard richiesti".

TECNOLOGIA DIGITALE: UNO STRUMENTO PER STIMOLARE CAMBIAMENTO E INNOVAZIONE

L'opinione condivisa da Stefan Schneider evidenzia che le piattaforme digitali sono parte integrante della continuità aziendale. Ogni anno le tecnologie digitali emergenti stanno accelerando l'innovazione, creando opportunità per lanciare nuovi prodotti, migliorare i processi e offrire ai clienti esperienze più coinvolgenti.

La pandemia ha accelerato il processo di digitalizzazione già avviato da tempo. In un periodo in cui il contatto umano e le occasioni di contatto vengono ridotti al minimo, la tecnologia digitale si sta rivelando una risorsa fondamentale per affrontare le sfide pratiche e suppor-

tare nuovi modi di fare impresa.

Per ACME Graphics, il periodo di lockdown ha offerto all'azienda l'opportunità di accelerare il lancio di HDFlexoRepro, un innovativo servizio di pre stampa basato su cloud per gli stampatori di etichette a banda stretta che è stato lanciato nel 2019. "L'interazione diretta con i clienti sarà notevolmente ridotta per il momento, quindi il lancio di uno strumento di assistenza clienti online migliorato è avvenuto proprio al momento giusto", afferma Hauke Lieferink. Stefan Schneider afferma che la pandemia abbia evidenziato l'importanza di investire nella collaborazione e utilizzare piattaforme digitali per costruire una rete di partner.

PREVEDERE LA "NUOVA NORMALITÀ": COME SARÀ IL FUTURO DELLE AZIENDE DI STAMPA FLESSOGRAFICA?

Per il momento è incerto il futuro dell'industria flessografica in un mondo post-pandemia. Stampatori e trasformatori hanno registrato un enorme aumento della domanda di imballaggi per disinfettanti, prodotti medici e farmaceutici, per non parlare degli elevati volumi di beni di largo consumo. Ciò significa che è probabile che gli imprenditori incontrino difficoltà nella catena di approvvigionamento e nella logistica e dovranno fare i



guidelines were implemented and PPE was distributed to our teams that needed to operate on site".

However, the biggest challenge for Fitolito Veneta was not introducing these new measures, but adopting them rapidly. "It was a very intense period, as processes needed

to be accelerated to match customer demand, but we were agile enough to be able to react to the sudden change. Despite the potential restrictions that the lockdown and remote working have had on our business, the past three months have turned out to be among our most productive in recent

memory", says Storage.

It is worth acknowledging that remote working can affect a company differently: single-site operations, such as Fitolito Veneta, are more centralised and consolidated, and therefore having to suddenly introduce remote working can prove to be considerably disruptive. Conversely, multi-site businesses are more accustomed to online working and will therefore be less affected by a sudden switch to remote operations.

One such company is prepress specialist U. Günther GmbH, which is headquartered in Hamburg but also runs sites on opposite ends of the country, in Berlin and Greven. Stefan Schneider, Sales Coordinator at U. Günther GmbH, explains how the business was well placed to respond to flexible working needs: "We already had a fully connected digital workflow in place that we use daily to stay connected to our customers. This gave us an advantage when the pandemic hit us. It doesn't matter where we are in the country or where our customers are located, as long as we're able to

perform our day-to-day roles to the standard that's required".

DIGITAL TECHNOLOGY: A TOOL FOR STIMULATING CHANGE AND INNOVATION

The insight shared by Stefan Schneider highlights that digital platforms are now integral to business continuity. Every year emerging digital technologies are accelerating innovation, creating opportunities to launch new products, improve processes and deliver more engaging customer experiences. COVID-19 accelerated the process of digitalisation that had already been underway for some time. In a period when human contact and touchpoints are being minimised, digital technology is proving to be a fundamental asset in tackling practical challenges and supporting new ways of doing business.

For ACME Graphics, the lockdown period presented the business with an opportunity to expedite the launch of HDFlexoRepro, an innovative, cloud-based repro service for narrow web label printing companies that



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & ❤️
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

conti con siti di produzione che operano con una capacità inferiore. Essere in grado di gestire la catena di approvvigionamento sarà fondamentale in futuro, motivo per cui la produttività sarà probabilmente mantenuta e migliorata attraverso l'adozione di flussi di lavoro digitali e strumenti di automazione.

Questa visione è condivisa da Stefan Schneider: "Dopo la pandemia, il mondo diventerà più digitalizzato, e questo nel nostro settore significa che molti più problemi relativi alla pre stampa e alla produzione di lastre verranno affrontati online". Ribadisce inoltre la sua convinzione che un approccio più collaborativo al lavoro diventerà necessario per la crescita aziendale a lungo termine: "la condivisione delle informazioni e la creazione di partnership saranno la norma in futuro. Ad esempio, se c'è un grosso ordine da consegnare con breve preavviso ma la tua forza lavoro è esaurita o semplicemente non hai la capacità interna, come sarai in grado di rispondere? Il time to market è una priorità e in uno scenario come questo devi poter contare su una rete di partner adatta per poter svolgere il lavoro".

Andrea Storace è d'accordo con Schneider relativamente alla connettività, sottolineando come il lavoro a distanza avrà anche un impatto sul modo in cui si gestiscono i clienti: "La fiducia sarà fondamentale per coltivare le rela-

zioni con i clienti da remoto. In Fotolito Veneta, tendiamo ad assegnare più grafici per cliente in modo che abbiano l'attenzione che meritano e percepiscano un senso di continuità, anche se non ci incontriamo fisicamente".

Hauke Lieferink dipinge un quadro ottimistico del futuro dell'industria flessografica. "Non credo che la stampa flessografica e le etichette a banda stretta in particolare saranno colpiti tanto quanto altri settori, ma comunque l'economia globale ha subito un duro colpo".

Risulta quindi evidente dalle opinioni dei clienti di Miracolon che, sebbene il mercato globale della flessografia sia stato meno colpito rispetto ad altri settori, le sfide future non dovrebbero essere sottovalutate, soprattutto perché il periodo di incertezza sembra destinato a continuare ancora per un po' di tempo. La stampa flessografica e gli imballaggi rimangono una componente vitale della vita quotidiana, quindi le aziende che operano nel settore dovrebbero essere preparate a rispondere ai cambiamenti e ad adattarsi in modo reattivo per soddisfare le esigenze in evoluzione dei clienti finali, senza compromettere la produttività. Adottando un approccio flessibile al business e investendo nelle giuste partnership e in strumenti digitali innovativi, le aziende flessografiche saranno ben posizionate per affrontare i tempi incerti che ci attendono. ■

went live in July this year. "Face-to-face customer interaction is going to be greatly reduced for the time being, so launching an enhanced online customer service tool has proven to be timely", says Hauke Lieferink. Stefan Schneider believes that the pandemic has highlighted the importance of investing in collaboration and using digital platforms to build a network of partners.

PREDICTING THE 'NEW NORMAL' – WHAT DOES THE FUTURE OF FLEXO PRINT BUSINESSES LOOK LIKE?

At the moment it is uncertain the future holds for the flexo industry in a post-COVID-19 world. Printers and converters have experienced an enormous increase in the demand of packaging for sanitizers, medical and pharmaceutical products, not to mention high volumes of FMCG.

This means that business owners are likely to face difficulties in their supply chain and logistics and contend with production sites operating with less capacity. Being able to manage the supply chain will be key going

forward, which is why productivity will likely be maintained and improved through digital workflows and automation tools.

This view is shared by Stefan Schneider: "After COVID-19, the world is going to get more digitised, which in our industry means that more issues relating to pre-press and platemaking will be addressed online". He also reiterates his belief that a more collaborative approach to working will become necessary for long-term business growth: "sharing information and forming partnerships will be the norm going forward. For example, if there is a large order to be turned around at short notice but your workforce is depleted or you simply don't have the in-house capacity, how will you be able to respond? Time to market is a priority and in a scenario like this you must be able to call on the right network of partners to ensure the job gets done".

Andrea Storace echoes Schneider's point relating to connectivity, highlighting how remote working will also have an impact on the way to manage customers: "Trust will

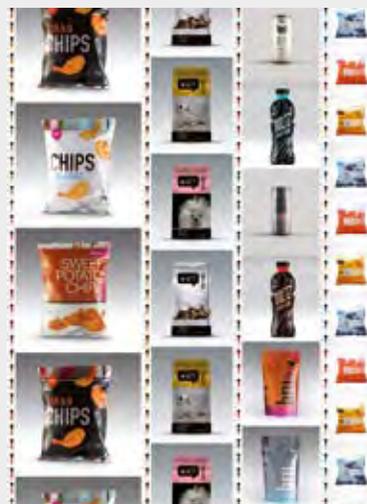
be critical in nurturing customer relationships remotely. At Fotolito Veneta, we tend to assign two graphic designers per client so that they get the attention they deserve and feel that a sense of continuity is maintained on their account, even though we are not routinely meeting face-to-face".

Hauke Lieferink paints an optimistic picture of the future of the flexo industry. "I don't believe that flexo print and label and narrow web in particular will be as badly affected as other industries, but anyway the global economy was hit heavily".

So it's clear from the insights from Miracolon's customers that, while the global flexo market has been less impacted than other industries, the challenges ahead should not be underestimated, especially as the period of uncertainty looks set to continue for some time.

Flexo print and packaging remain a vital component of everyday life, so businesses operating in the sector should be prepared to respond to change and adapt reactively to serve the evolving needs of end custo-

mers, albeit without compromising on productivity. By taking a flexible approach to business and by investing in the right partnerships and innovative digital tools, flexo companies will be well placed to navigate the uncertain times ahead.





**IMPIANTI LAVAGGIO
SISTEMI DISTILLAZIONE
CERTIFICATI ATEX**
in conformità con la
Direttiva Europea 94/9 CE



Ex II 2 G

**Lavatrici SOLVENTE
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



 **ASTER**

ASTER S.r.l.
Via Reisina 13
10070 Mappano di Caselle (TO)
ITALIA



**T +39 011 9968251
T +39 011 9968319
F +39 011 9968267
aster@asterwash.it
www.asterwash.it**

**Nasce “Eco+ Tape”:
il nuovo nastro adesivo
di irplast in bopp
rigranulato in-house**

ECO+ è il nuovo nastro adesivo sostenibile di IRPLAST: ai vantaggi funzionali (forte tack e adesività a lunga durata), abbina quelli “green” derivanti dalla riduzione, pari al 18%, di CO2 rispetto a un nastro standard della stessa tipologia (analisi relativa al film BOPP utilizzato). ECO+ tape è realizzato con il 34% di film in polipropilene bio-orientato prodotto e rigranulato in-house.

ECO+ tape è una soluzione autoadesiva senza solventi di soli 28 µm di spessore – con anima in cartone riciclato - ideata per essere applicata facilmente su qualsiasi imballo e per garantire forte tenuta.

Disponibile in versione trasparente, il nastro ECO+ è anche stampabile, con testi, colorazioni e grafiche personalizzate. Grazie a una strategia incentrata sullo sviluppo sostenibile,

che ha coinvolto tutti i processi aziendali, IRPLAST continua a investire sull’innovazione.

Riduzione degli spessori, sostituzione di materie prime di origine fossile con altre derivanti da riciclo chimico o da fonti rinnovabili, introduzione di adesivi wash-off e di inchiostri speciali per evitare contaminazioni e abbattimento di emissioni nocive nella produzione (cracking) e nello smaltimento del film, sono i traguardi più recenti.

L’implementazione di moderni impianti di cogenerazione, per soddisfare in modo autonomo il fabbisogno energetico, completa il profilo green dell’Azienda.

IRPLAST è uno dei maggiori produttori al mondo di film in BOPP biorientato simultaneamente, per la realizzazione e stampa di nastri adesivi, di etichette (per i mercati food, beverage, dairy, personal & home care) e di soluzioni multipack. Prima in Europa nel proprio settore ad avere installato una linea (LISIM) per lo stiro simul-

taneo per la produzione di film BOPP, oggi IRPLAST è la prima azienda europea a produrre film in polipropilene bio-based e PCW su larga scala.

**Nuovi film compostabili
per raddoppiare la
conservazione di
ortofrutta e IV gamma**

TIPA, società produttrice di imballaggi flessibili COMPOSTABILI, e PerfoTec, specializzata in soluzioni che prolungano la durata di conservazione, hanno dato vita a una collaborazione per offrire confezioni compostabili atte a prolungare

la durata di conservazione dei prodotti freschi.

Il film compostabile microforato al laser garantisce ai diversi attori della complessa catena di distribuzione del settore ortofrutta confezioni con caratteristiche ideali per ridurre il deperimento dei prodotti confezionati, contrastare l’inquinamento da plastica e ridurre le emissioni di carbonio.

Ricerche e test condotti su prodotti deperibili quali insalate, fiori e prodotti di IV gamma dimostrano che le tecnologie combinate di TIPA e PerfoTec ne prolungano la durata fino a raddoppiarla.



ENGLISH News Materials

ECO+tape is born: the new Irplast adhesive tape in re-granulated in-house BOPP

ECO+tape is the new sustainable adhesive tape by Irplast: to the functional advantages (strong tack and long-lasting adhesiveness), it combines the “green” ones deriving from the reduction, equal to 18% of CO2 compared to a standard tape of the same type (analysis regarding the BOPP film used). ECO+tape is made with 34% bi-oriented polypropylene

film produced and re-granulated in-house.

ECO+tape is a solvent-free self-adhesive solution only 28 µm thick - with a recycled cardboard core - designed to be easily applied to any packaging and to guarantee a strong seal. Available in a transparent version, ECO+ tape is also printable, with customized text, colors and graphics.

Thanks to a strategy focused on sustainable development, which involved all business processes, Irplast continues to invest in innovation. Reduction of thickness, replacement of raw materials of fossil origin with others deriving from chemical recycling or from renewable sources, introduction of wash-off adhesives and special inks to avoid contamination and reduction of harmful emissions in production (cracking) and disposal of the film, are the most recent achievements. The implementation of modern cogeneration plants, to autonomously meet the energy needs, completes the green profile of the company.

Irplast is one of the largest producers in the world of simultaneous bi-oriented BOPP films, for the production and printing of adhesive tapes, labels (for food, beverage, dairy, personal & home care markets) and multipack solutions.

First in Europe in its sector to have installed a line (LISIM) for simultaneous stretching for the production of BOPP films, today IRPLAST is the first European company to produce bio-based polypropylene and PCW films on a large scale.



Corona Treatment

Professional Plants

Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



World Largest Cast Film Corona Station



Electronic Industrial Equipment

Me.Ro S.p.A. Z.I. via Balestreri, 430 55100 - Ponte a Moriano - Lucca - Italy
phone: +39.0583.406060 fax: +39.0583.406050 www.mero.it info@mero.it

Le confezioni compostabili TIPA hanno la medesima funzionalità della plastica, ma si decompongono nel processo di compostaggio senza lasciare residui tossici, microplastiche o altri agenti inquinanti.

Le soluzioni di TIPA sono progettate per adattarsi perfettamente ai macchinari e ai processi di produzione industriale in uso. La tecnologia brevettata al laser ad alta precisione di PerfoTec favorisce la durata di conservazione, modulando la permeabilità della confezione.

Queste tecnologie uniscono l'esigenza di ridurre il fine-vita degli imballi con quella di estendere la shelf-life dei prodotti orticoli commercializzati dalla GDO.

La collaborazione è nata a fronte di una forte domanda dei consumatori verso azioni concrete mirate alla riduzione dei rifiuti alimentari e delle confezioni in plastica. Circa l'85% dei consumatori britannici ritiene che dovrebbero essere usate confezioni compostabili per i generi

alimentari invece della plastica.

È in aumento anche la domanda dell'industria per sostituti della plastica che non compromettano la qualità. Si prevede che la crescente quota di alternative eco-ambientali alla plastica convenzionale, come i film compostabili, avrà un ruolo decisivo nello sviluppo del mercato globale delle confezioni flessibili. Stando alle previsioni, il mercato crescerà da \$160,8 Mrd a 200.5 Mrd entro il 2025. Il CEO di PerfoTec, Bas Groeneweg, ha dichiarato: "Dopo mesi di prove su questi materiali è risultato chiaro che il film compostabile TIPA con la perforazione al laser PerfoTec garantisce di gran lunga la migliore durata di conservazione per frutta, verdura e fiori. Grazie a una conservazione ottimale si preserva la freschezza del prodotto, si riducono la perdita di qualità e lo scarto, e si assicura a produttori e distributori un notevole risparmio, assicurando risparmi sui costi

per produttori e distributori.

"La collaborazione con TIPA per la creazione di confezioni compostabili, in grado di garantire caratteristiche migliori rispetto alla plastica convenzionale, rappresenta un immenso passo in avanti per il confezionamento sostenibile. Siamo estremamente lieti di fare la nostra parte nella lotta contro il deperimento dei prodotti orticoli, lo spreco alimentare e l'inquinamento da plastica.

Ayellet Zinger, VP of Sales di TIPA ha dichiarato, "Riunendo le rispettive tecnologie, TIPA e PerfoTec hanno formato una partnership sinergica che ottimizza le confezioni flessibili per i prodotti freschi.

"Abbiamo creato un prodotto eccezionale che prolunga la durata di conservazione di frutta, verdura e fiori grazie a una confezione completamente compostabile che si decompone proprio come i prodotti che avvolge. TIPA e PerfoTec hanno creato un grandissimo valore aggiunto

per il confezionamento flessibile di prodotti freschi, riducendo lo spreco e i rifiuti e fornendo soluzioni che rappresentano il futuro del confezionamento sostenibile.

Nuova carta laminata per imballaggi flessibili compostabile a livello domestico

BASF e il produttore svedese di materiale da imballaggio BilleudKorsnäs hanno sviluppato un esclusivo laminato di carta compostabile a livello domestico per imballaggi flessibili. Può essere utilizzato per produrre confezioni per biscotti, gelati, barrette di cereali e latticini, ma anche per pesce, carne e formaggio venduti freschi nei supermercati. Ed è una soluzione che soddisfa i requisiti odierni di sostenibilità essendo organicamente riciclabile.

Il laminato multistrato è costituito da tre componenti di base: la carta ConFlex® Silk di BilleudKorsnäs, uno strato sigillante composto da biopolimero

ENGLISH News Materials

New compostable packaging can double shelf-life of fresh produce

COMPOSTABLE packaging producer TIPA and shelf-life extension specialist PerfoTec have partnered to offer fully compostable packaging that extends the shelf-life of fresh produce. The resulting laser microperforated compostable film provides retailers and suppliers with the ideal packaging qualities to reduce food waste, combat plastic pollution and cut carbon emissions.

TIPA and PerfoTec's combined technologies have been found to extend the shelf-life of fruit, vegetables and flowers by up to 2x.

TIPA's compostable packaging performs like a conventional plastic but decomposes in compost back into the soil with no toxic residue, microplastics or other pollutants. Its packaging solutions seamlessly fit with industry machinery and manufacturing practices. PerfoTec's patented High Precision Laser Technology facilitates longer shelf-life by adapting the permeability of food packaging.

These technologies provide an innovative end-of-life solution for produce packaging while supplying retailers and end-consumers with extended produce shelf-life.

The partnership comes in response to high consumer demand to reduce food waste and combat plastic pollution. Some 85 percent of UK consumers believe compostable packaging should be used to wrap food as an alternative to plastic.



Industry demand for environmental plastic substitutes that don't compromise produce quality is also rising. Growing market share for eco-friendly alternatives to conventional plastic, like compostable films, is projected to be a key contributor to the growth of the global flexible packaging market. The market is expected to increase from 160.8Bn USD to 200.5Bn USD by 2025.

PerfoTec's CEO, Bas Groeneweg said: "After months of trials with this film, we realised that TIPA's compostable film combined with PerfoTec's patented laser perforation provided

BOBST

i&C GAMA

**GROUP
TEGO**

Lohmann
The Bonding Engineers

miraclon

CAMIS

KOENIG & BAUER

WINDMÖLLER & HÖLSCHER

Sinapse
Print Simulators

VETAPHONE
Corona & Plasma

ALLSTEIN **COMEXI**

Digital Flex

INCI FLEX

SIEGWERK

SOMA ZDUE

Congratulations to our finalists

- | | |
|--|--|
| AIPLAST (ATEF, ES) | Interflex Group Sunderland (EFIA, UK) |
| Amjet (Shenzhen) Graphics (FTA, China) | IPI (ATIF, IT) |
| APE Le Groupe Labelys (ATF, FR) | Lysipack (ATF, FR) |
| Bastin-Pack NV (EFTA Benelux) | Niederwieser Spa (ATIF, IT) |
| nextlabel (ATF, FR) | Orbo NV (EFTA Benelux) |
| Bolsas Osés (ATEF, ES) | Ovelar (ATEF, ES) |
| Carta Stampa Srl (ATIF, IT) | Perfection Packaging (FTA, USA) |
| Cartotecnica Postumia (ATIF, IT) | PICDA (ATEF, ES) |
| DS Smith Packaging Bretagne (ATF, FR) | Plasticom (AB Flexo, Brazil) |
| DS Smith Packaging Clay Cross (EFIA, UK) | PLASTIGAUR (ATEF, ES) |
| DS Smith Packaging Livingston (EFIA, UK) | Reflex Labels Mansfield (EFIA, UK) |
| DS Smith Packaging Savoie (ATF, FR) | Sacchettificio Nazionale G. Corazza spa (ATIF, IT) |
| Ds Smith Pachaging Sud-ouest (ATF, FR) | Saica Flex Buxton (EFIA, UK) |
| iTek Packz (FTA, USA) | Saica Pack Beaune (ATF, FR) |
| Ekaflex (ATIF, IT) | Scatolificio Ceriana Srl (ATIF, IT) |
| Encore Group (EFIA, UK) | Scatolificio TS (EFIA, UK) |
| Eurolabel (ATIF, IT) | Schisler (ATF, FR) |
| F.lli Magro (ATIF, IT) | Schur Flexibles Uni Flexo (ATF, FR) |
| FFP Packaging Solutions Ltd (EFIA, UK) | Sititalia (ATIF, IT) |
| FLEXOMED (ATEF, ES) | Sleever International (ATF, FR) |
| Flexoplast bv (EFTA Benelux) | Smurfit Kappa CRP Pre Print (EFIA, UK) |
| Gascogne Sacs (ATF, FR) | Smurfit Kappa Inspirepac (EFIA, UK) |
| Gráficas Llinars (ATEF, ES) | SOFPO Rossmann Group (ATF, FR) |
| Gráficas Varias (ATEF, ES) | Toppazzini SPA (ATIF, IT) |
| Grafiche Pradella (ATIF, IT) | VPK Packaging NV (EFTA Benelux) |
| Industrial Bolsera (ATEF, ES) | Zermatt (ATEF, ES) |
| Innovaciones Subbética (ATEF, ES) | |

Join us on 22 April 2021
to be part of the only 2021 European flexo event



ecovio® e parzialmente a base biologica certificato da BASF e l'adesivo a base acqua Epotal® Eco 3675 X di BASF. Tutti i componenti sono compostabili a livello domestico secondo gli schemi ufficiali di certificazione europei per il compostaggio domestico. Il laminato contiene un'elevata percentuale di materiali rinnovabili ed esten-

de le opzioni di fine vita per gli imballaggi flessibili multistrato essendo organicamente riciclabile. La nuova soluzione ha le stesse caratteristiche prestazionali del tradizionale imballaggio multistrato: è resistente alla perforazione, assicura una buona stampabilità, eccellenti proprietà di termosaldatura e può essere lavorata su mac-

chine confezionatrici standard. "Volevamo creare un laminato a base di carta con buone proprietà di termosaldatura utilizzando solo componenti compostabili e certificati per la raccolta a livello domestico", afferma Amir Pourirani, responsabile del marketing globale Biopolymers presso BASF. "C'è una tendenza importante nella

società - in alcuni paesi guidata dalla legislazione - a passare dagli imballaggi in plastica a quelli in carta. Inoltre, i laminati flessibili multistrato attualmente disponibili sono difficili da riciclare ma l'esigenza tecnica è ancora presente. In BillerudKorsnäs abbiamo trovato il partner ideale per sviluppare una soluzione compostabile a livello domestico basata su carta con un'opzione di fine vita più ampia per l'imballaggio, pur mantenendo le prestazioni tecniche dei laminati tradizionali".

Secondo gli obiettivi della "Strategia europea per la plastica in un'economia circolare" tutti gli imballaggi in plastica dovranno essere riciclabili o riutilizzabili entro il 2030.

"Con il biopolimero e l'adesivo compostabili certificati BASF, abbiamo trovato i componenti ideali per fare il passo successivo verso un'altra soluzione sostenibile per gli imballaggi flessibili, disponibile all'interno della nostra gamma", afferma

ENGLISH News Materials

the best shelf-life for fruits, vegetables and flowers by far. It provides longer shelf-life and freshness which means fewer quality losses, less food waste and cost savings for producers and retailers.

"Partnering with TIPA to create compostable packaging that can outperform conventional plastic is a hugely exciting step forward for sustainable packaging. We're delighted to be playing our part in the stride against quality losses, food waste and plastic pollution". Ayellet Zinger, VP of Sales for TIPA said "In combining our technologies, TIPA and PerfoTec form a synergistic partnership that optimises flexible packaging for produce.

"We have created an exceptional product that extends the shelf-life of fruit, vegetables and flowers with a protective and fully compostable film that decomposes just like the product its packaging. TIPA and PerfoTec bring huge added value for flexible produce packaging, reducing food and packaging waste, and providing solutions for the future of sustainable packaging.

Unique home-compostable paper laminate for flexible packaging

BASF and the Swedish packaging material manufacturer BillerudKorsnäs have developed a unique home-compostable paper laminate for flexible packaging. It can be used to produce wraps for cookies, ice cream, cereal bars and dairy items as well as wrappers for

fish, meat and cheese freshly sold in supermarkets. And it is a solution that meets today's requirement for sustainability by being organically recyclable.

The multi-layer laminate consists of three basic components: BillerudKorsnäs' paper ConFlex® Silk, a sealing layer made of BASF's certified home compostable and partly bio-based biopolymer ecovio® and BASF's water-based adhesive Epotal® Eco 3675 X. All components are certified home-compostable according to official European certification schemes for home-composting. The laminate contains a high share of renewable materials and extends the end-of-life options for multi-layer flexible packaging by being organically recyclable. The new home-compostable solution has the same performance features as conventional multi-layer packaging: it is puncture resistant, shows a good printability, excellent heat-seal properties and can be processed on standard packaging machines.

"We wanted to create a paper-based laminate with good heat-seal properties by using certified home-compostable components only", says Amir Pourirani, head of global marketing Biopolymers at BASF. "There is a huge trend in society, in some countries driven by legislation, to move from plastic to paper-based packaging. Moreover, currently available multi-layer flexible laminates are difficult to recycle but the technical need is still present. In BillerudKorsnäs we found the ideal partner to develop a home-compostable solution based on paper with a broader end-of-life option for packaging while maintaining the

CREA. SCOPRI. SOSTIENI.

INNOVATE. DISCOVER. SUSTAIN.

viscom
Italia 2021

LIVE + DIGITAL

30/09-2/10

2021

PAD / HALL

8 / 12

fieramilano



organised by

 Reed Exhibitions®



FIERA MILANO

Markus Saari, Business Development Manager di BillerudKorsnäs. "Questo sviluppo congiunto è un esempio riuscito di come i materiali a base di carta e compostabili possono sostituire i laminati tradizionali per l'imballaggio alimentare e soddisfare i requisiti di igiene e barriera e consentire molte opzioni di design proprio come l'imballaggio convenzionale, ma con il vantaggio aggiuntivo cruciale di essere compostabili a livello domestico".

Mondi lancia la carta AegisPaper, un'intera gamma di carte riciclabili e con proprietà di barriera per soluzioni di imballaggio sostenibili

Mondi ha sviluppato con successo una nuova gamma di carta riciclabile e con un funzionali proprietà di barriera. Progettata pensando esclusivamente alla protezione, questa gamma di soluzioni a base di carta barriera, riciclabile e certificata, è

completamente integrata nella filiera Mondì, quindi dalla produzione della carta stessa all'applicazione delle proprietà di barriera, ed è in grado di funzionare anche su linee di riempimento esistenti per applicazioni FFS.

La gamma AegisPaper Mondì riduce la quantità di plastica usata, sostituendola con una risorsa rinnovabile dalle specifiche proprietà meccaniche, come la resistenza alla foratura, la saldabilità, la stampabilità e l'effetto barriera. I rivestimenti applicati a queste carte creano un effetto barriera esclusivo contro grasso e vapore acqueo.

Le carte AegisPaper sono idonee a numerose applicazioni di imballaggio, per esempio nei settori di alimenti secchi, pet food, pasticceria, imballaggio secondario, giocattoli, e-commerce, confezionamento di fiori e il fai-da-te.

Questa carta con funzionale effetto barriera può sostituire l'imballaggio in plastica tradizional-



mente usato per le applicazioni FMCG e prodotti per clienti finali. Nella prima fase, la collaborazione di Mondì con un produttore europeo di pasta secca ridurrà l'uso della plastica del 90%, risparmiando al cliente 7,5 tonnellate di film in plastica all'anno per una sola gamma di prodotti.

Le confezioni di pasta e altre soluzioni commercializzate faranno il loro ingresso sul mercato entro la prima metà del 2021. "La sostenibilità è il fulcro della nostra strategia e sono felice che continui a essere un fattore fon-

damentale per i nostri clienti.

Grazie al connubio del know-how Mondì su produzione di carta, rivestimenti, stampa, conversione, realizzazione di custodie e sacchetti e alla nostra competenza in determinati usi finali per i consumatori, abbiamo trasformato in realtà il principio "carta dove possibile, plastica dove utile".

Questo lancio rappresenta una svolta per la prossima generazione di imballaggi sostenibili" ha affermato Peter Orisch, CEO di Flexible Packaging and Engineered Materials in Mondì.

ENGLISH News Materials

technical performance of traditional laminates".

According to the targets of the "European Strategy for Plastics in a Circular Economy" all plastic packaging should be recyclable or reusable by 2030.

"With BASF's certified home-compostable biopolymer and adhesive, we found the ideal components to take the next step towards another sustainable solution for flexible packaging in our portfolio", says Markus Saari, Business Development Manager at BillerudKorsnäs. "This joint development represents is a well-made example that paper-based and compostable material can replace traditional laminates for food packaging - meeting hygiene and barrier requirements, maintaining form and enabling many design possibilities just like conventional packaging but with the decisive added benefit that it is home-compostable".

Mondi launches AegisPaper, a complete range of recyclable barrier papers for sustainable packaging solutions

Mondi has successfully developed a new recyclable functional barrier paper range. Designed with protection in mind, this range of certified recyclable barrier paper solutions is fully integrated across Mondì's value chain – from paper production to the barrier application – and can run on existing filling lines for form-fill-and-seal (FFS) applications.

Mondì's AegisPaper range reduces the amount of plastic used by replacing it with a renewable resource that has specific mechanical properties, such as puncture resistance, flexibility, printability and barrier protection. The coatings technologies applied to these papers create custom barriers against grease and water vapour and ensure sealability. AegisPapers are suitable for numerous packaging applications within the dry food, frozen food, pet food, confectionery, secondary packaging, toy, e-commerce, flower packaging, and DIY industries.

The functional barrier paper can replace plastic packaging that has traditionally been used for FMCG and consumer products. In a first step, Mondì's collaboration with a European dry pasta producer will reduce the plastic used by 90% and save them 7,5 tonnes of plastic film per year for one of their product ranges. This pasta packaging and other commercialised solutions will be entering the market in the first half of 2021.

"Sustainability is at the centre of our strategy and I am pleased that this continues to be a focus for our customers. Thanks to combining Mondì's know-how of paper making, coating, printing, converting, pouch and bag making alongside our expertise in selected end-uses for consumers, we make 'paper where possible, plastic when useful,' a reality. This launch is a breakthrough for the next generation of sustainable packaging" said Peter Orisch, CEO, Flexible Packaging and Engineered Materials, Mondì.

MOCA

BUONE PRATICHE DI FABBRICAZIONE E CORRETTA APPLICAZIONE NELLA FILIERA



Live webinar

29 APRILE 2021

09.30-17.00



Docenti

Marinella Vitulli

*Food Contact Expert
Food Contact Center*

Silvia Pedrazzi

*Food Contact Expert
AQM*

Il Programma

- **Regolamento Quadro** - *M. Vitulli*
- Cenni a **leggi specifiche per materiale**, casistiche settore Polimeri, inchiostri, set off - *M. Vitulli*
- Il link di connessione tra il Reg 1935/04 e il 2023/06 Il regolamento 2023/06 - art 5, 6 e 7
Caso pratico **GMP** - settore **materiali metallici** - *S. Pedrazzi*
- I **controlli ufficiali** previsti dal Regolamento 625/2017
Decreto sanzionatorio e responsabilità sulla filiera - *S. Pedrazzi*

Sconto 10%

per i lettori
utilizzando il codice

converter

 www.formalimenti.it

 info@formalimenti.it

 +39 3713164193



PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC
 CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214
 Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

International VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214
 I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

AIR PROJECT	13
ASTER	119
BESCO	115
BFM	67
BFT FLEXO	73
BIMEC	IV copertina
CAMIS	35
CAVAGNA	49
CAVALLERI	87
COLORGRAF	117
CURIONI SUN	41
DIAVEN	55
DIGITAL FLEX	21
EDIGIT	33
ERO	101
EXPERT	91
FERRARINI&BENELLI	79
FLEXO/ECO AIR	23
FIBERCOMPOSITI	9
FORMALIMENTI	127
FTA EUROPE	123
2G&P	37
GAIAPACK	3
GAMA	65
HEIDELBERG	11
H7 GROUP	81
KBA FLEXOTECNICA	19
I&C	16,17
ICR	47
IES	15
INCIFLEX	97
IPINKS	101
ISMA COLOR	5
LGL ENGINEERING	62,63
MAVIGRAFICA	II copertina
ME.RO	121
NEGRI LAME	83
NEW AERODINAMICA	57
NORDMECCANICA	Anta cop.,1
PAM	99
PCMC	39,85
RAMA	105
RCL	53
SAGE	111
SALDOFLEX	29
SEAB	27
SELECTRA	45
SIMER	77
SIMONAZZI	71
SOMA	61
SPRING	89
STI CONVERTING	59
SVECOM	III copertina,109
TEMAC	31
TECNOMECC 3	103
TECNORULLI	95
TRASCO	51
UTECO	7,43
VEA	107
VETAPHONE	93
VISCOM ITALIA	125
ZENIT	113



SVECOM - P.E. GARANTISCE LA CONSEGNA IN 3 SETTIMANE DI MATERIALI STANDARD!

**ALBERI DA 3" A 8"
CON PROFILO IN ALLUMINIO**

SUPPORTI A CATALOGO

Svecom - P.E. ha costantemente investito sul miglioramento del servizio e oggi il cliente è consapevole che bastano 3 settimane per la ricezione dei materiali standard e solo 4/5 settimane per materiali fuori standard.

 **SVECOM-P.E.**
Expanding since 1954



www.svecom.com



Slitter Rewinder



High productivity and technology
at the assistance of man.

THAT'S WHY YOU WANT ME



experienced engineering, innovative design.

www.bimec.it